

**MÉTÉOROLOGIE**  
 Insoleillé, quelques périodes  
 nuageuses, plus froid  
 MIN.: 28 — MAX.: 35

Gracieuseté de :  
**Shearer Lumber Co. Ltd.**  
 MONTREAL

FÊTE DU JOUR  
 S. MARTIN DE TOURS

Les  
 Librairies **F. PILON Inc.**  
 Papeterie - Dactylographes  
 Accessoires de bureau

## Trois nouveaux ministères, première étape de la gratuité scolaire etc

# Le discours du trône : début de la réalisation du programme libéral

Par Pierre Laporte



**COURTOISIE LIBÉRALE** — Dès l'ouverture de la session, le premier ministre Jean Lesage a franchi le parquet de la Chambre pour offrir de bons vœux à M. Antonio Talbot, qui sera appelé à assurer l'intérim en l'absence de M. Yves Prévost, chef parlementaire de l'Union nationale dans l'opposition. (Photo Le Devoir, par Donati)



**MOMENT HISTORIQUE** — Photo prise au moment de l'ouverture de la première session régulière de l'Assemblée législative sous le nouveau régime libéral du premier ministre Jean Lesage, que l'on voit ici aux côtés du représentant de la reine, le lieutenant-gouverneur, M. Onésime Gagnon, qui fut pendant de nombreuses années l'un des membres du gouvernement de l'Union nationale. (Photo Le Devoir, par Donati)

**QUEBEC, 11.** — Le sujet de conversation hier après-midi à Québec c'était le discours du Trône. Tout le monde s'attendait à ce qu'il soit différent de ceux des sessions passées, mais peu de gens croyaient que le changement serait aussi complet. On a enfin adopté à Québec le ton impersonnel, l'allure strictement objective du discours du Trône qu'on lit à l'ouverture de la session à Ottawa. Aucune allusion d'un caractère politique, aucun éloge effronté du gouvernement, rien qui puisse choquer l'oreille même la plus sensible.

On est évidemment frappé par la variété et l'abondance de la législation qu'on annonce. Le discours contient tout ce que les journalistes avaient prévu et davantage encore.

Le programme législatif annoncé par le discours du trône est le début de la réalisation du programme politique du parti libéral. A plusieurs endroits on a presque l'impression de relire le texte même de ce programme, tant le libellé du discours du trône le suit de près.

On a dit en souriant à M. Lesage qu'il avait "plagié" le programme du parti libéral. Il a répondu en riant qu'il plaiderait coupable!

### En grand effort

Un journaliste qui n'est pas ministériel, — il s'en faut de beaucoup, — a dit que le discours du trône était un "effort sérieux" pour réaliser le programme du parti libéral.

Il est facile d'énumérer ce qui est dans ce discours qui figurait dans le programme:

- Création d'un ministère des affaires culturelles;
- Création d'un ministère des affaires fédérales-provinciales, d'un ministère des ressources naturelles et d'un ministère du bien-être social et de la famille;
- Plan directeur pour le réseau routier de la province;
- Accélération des procédures devant la commission des relations ouvrières;
- Diverses allocations sociales; Assurance-hospitalisation;
- Création de la Régie des alcools et refonte de la loi de la Sécurité provinciale;
- Création d'un journal des débats;
- Création d'un office du tourisme, responsabilité financière des automobilistes, etc.

Il n'est pas exagéré d'affirmer que c'est la réalisation d'un tiers au moins du programme électoral du parti libéral.

### Priorité à l'assurance-hospitalisation

Un seul projet de loi apparaissait au feuillet du début de la session.

Il est intitulé: "Loi instituant l'assurance-hospitalisation". Il est inscrit au nom du Dr J.-Alphonse Couturier, ministre de la Santé.

Le gouvernement Lesage avait promis que l'assurance-hospitalisation serait en vigueur dans la province de Québec "probablement" le 1er janvier 1961.

L'empressement que l'on met à inscrire ce bill démontre que le gouvernement a l'intention de s'en tenir strictement à sa promesse. Il veut déposer la loi pour que tous les intéressés puissent faire connaître leurs commentaires.

On ne sait évidemment pas à quel moment on entamera l'étude de cette législation nouvelle. Il faudra attendre la fin du débat sur le discours du trône, qui devrait quand même durer quelques jours.

Les observateurs ont noté deux choses nouvelles à l'Assemblée législative. Le premier

(Suite à la page 6)

### Un programme législatif très chargé

Quebec, 11 — Le discours du trône annonce un programme législatif considérable.

Ce texte, — qui a pris l'allure froide et réservée qui est à l'honneur dans les parlements britanniques, — aborde la plupart des grandes questions qui ont passionné l'opinion publique québécoise depuis la campagne électorale provinciale de juin dernier.

Le premier sujet que mentionne le discours du trône, — ce qui est un reflet de l'importance que le gouvernement lui accorde, — c'est la création d'un ministère des affaires culturelles.

On parle ensuite de l'instruction gratuite, des allocations provinciales aux enfants qui suivent des études supérieures, de la création de deux nouveaux départements: les affaires fédérales-provinciales et les ressources

(Suite à la page 6)

## M. Fulton a ordonné une enquête sur un présumé réseau électoral de distribution de faux billets

**OTTAWA.** — Le ministre de la justice a prié hier la Gendarmerie royale de mener une enquête sur l'affirmation que de faux billets de banque auraient été mis en circulation dans la province de Québec durant la campagne électorale qui a précédé l'élection générale du 22 juin.

M. Johnson, après avoir signalé qu'il y avait rumeur qu'une somme de \$2,500,000 en faux billets ait été utilisée pour la campagne électorale, avait ajouté: "Nous n'avons pas peur de cela, nous, ni moi, ni Bertrand (l'ex-ministre), ni les autres de l'Union nationale. S'il y a un parti politique impliqué dans cette affaire, ce ne peut être que le parti libéral".

On se souviendra que ces rumeurs de réseau électoral de distribution de faux billets de banque circulent depuis déjà assez longtemps. On se souviendra également que "Le Devoir" avait été le premier à y faire écho dans son édition du 16 juin dernier. La nouvelle publiée à cette date n'a jamais été démentie par la suite. Voici, en effet, ce que "Le Devoir" annonçait:

Le ministre Davie Fulton a ordonné l'enquête après avoir reçu un télégramme de l'ancien ministre provincial des ressources hydrauliques, M. Daniel Johnson, attirant son attention sur un article publié dans une feuille montréalaise révélant ce scandale en termes fort vagues laissant planer des doutes sur les deux grands partis politiques provinciaux.

Une nouvelle en provenance de Québec apprend au Devoir qu'un organisateur de l'Union nationale a été mis sous arrêt hier à Sept-Îles alors qu'il distribuait aux chômeurs de l'endroit des billets contrefaits de dix dollars. A Montréal, sans apporter plus de précisions, le surintendant de la Gendarmerie royale a déclaré qu'un homme de 35 ans a été appréhendé hier à Montréal et trouvé en possession de 75 faux billets de dix dollars. Des arrestations ont également eu lieu à Toronto, Ottawa, Jonquière et Sept-Îles. Le surintendant Bêlec a ajouté que l'étendue du secteur où les faux billets circulent indique la présence d'un réseau bien organisé.

Cette nouvelle n'ayant jamais été démentie, il est donc permis de supposer que l'enquête annoncée hier par M. Fulton a, de fait, été entreprise par la Gendarmerie royale dès le mois de juin dernier.

M. Fulton a jugé l'affaire assez grave pour justifier une enquête complète sur les accusations portées.

Mercredi, à Marieville, M. Johnson avait déclaré au cours d'une assemblée contradictoire qu'il avait télégraphié à M. Fulton pour réclamer une enquête.

## ALGERIE: DES EVENEMENTS DECISIFS SEMBLENT IMMINENTS

# De Gaulle résolu à appliquer sans retard sa politique — Trêve unilatérale puis "table ronde" en vue d'une "république algérienne"?

**PARIS.** — Tandis que le président de Gaulle reçoit ses ministres un à un à l'Élysée, que le ministre des armées, M. Messmer, s'apprête à partir en Algérie, qu'à Alger et à Paris se multiplient les déclarations et les manifestations des milieux de droite et des "activistes" contre la politique algérienne du chef de l'Etat, les rumeurs les plus diverses circulent dans la capitale française.

Ces rumeurs et les commentaires des journaux qui y font écho ont au moins ceci de commun: il faut s'attendre au

(Suite à la page 6)

Paris, 11 — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

Paris, 11 — La victoire de Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

Paris, 11 — La victoire de Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

En URSS, on souhaite également qu'un changement intervienne dans les rapports entre les deux grandes puissances. Mais, en Chine communiste, on se borne à souligner que le nouveau président n'est qu'un autre "instrument des monopoles".

La victoire de Kennedy est bien reçue à l'étranger

**LONDRES.** — La victoire du sénateur Kennedy est bien accueillie en Europe occidentale et dans les pays non engagés où l'on souhaite que le nouveau président s'emploie à l'amélioration des relations Est-Ouest grâce à une politique plus dynamique.

## M. Kennedy désigne son délégué à la Maison Blanche et confirme dans leurs postes MM. Allan Dulles et Hoover

**HYANNIS PORT, Massachusetts.** — C'est avec empressement que M. John Kennedy s'est rendu à l'invitation du président Eisenhower en vue d'un entretien hâtif au cours duquel les deux hommes mettront au point les modalités de la transmission des pouvoirs. Au cours d'une conférence de presse, le futur président des Etats-Unis a d'autre part annoncé qu'il déléguait M. Clark Clifford, avocat de Washington et ancien conseiller du président Truman, comme représentant auprès de l'administration républicaine, chargé plus particulièrement de coordonner les dispositions relatives à la transmission des pouvoirs.

M. Kennedy a de plus fait savoir que MM. Edgar Hoover, directeur du Federal Bureau of Investigation, et Allan Dulles, directeur des services secrets de renseignements, avaient tous deux consenti, à sa demande, à conserver leurs postes sous la nouvelle administration.

Le nouvel élu a aussi désigné celui qui deviendra le conseiller spécial du président; il s'agit de M. Theodore Sorenson qui a joué un rôle capital au cours de la campagne du parti démocrate.

M. Kennedy a annoncé qu'il prendra l'avion aujourd'hui pour Palm Beach, en Floride, où il prendra quelques jours de repos. Mais, jeudi prochain, il interrompra ses vacances pour gagner Johnson City (Texas) où il aura un entretien avec le nouveau vice-président, M. Lyndon Johnson.

M. Kennedy a posé un précédent historique en annonçant la nomination d'un Noir, M. Andrew Hatcher (de San Francisco), au poste de directeur adjoint des services de presse de la Maison Blanche. Le directeur sera M. Pierre Salinger, ci-devant des services de presse au cours de la campagne de M. Kennedy, qui succède à M. James C. Hagerly.

Au début de sa conférence de presse, M. Kennedy a donné lecture du télégramme qu'il venait d'adresser au président Eisenhower, au moment où il venait d'être élu.

M. Kennedy a adressé au président un télégramme soulignant qu'il envisage de le revoir et exprimant ses remerciements pour la collaboration qu'il offre à M. Eisenhower.

Le futur président compte s'entretenir avec M. Eisenhower à Washington durant le présent mois après ses vacances, et si M. Eisenhower dispose du temps nécessaire.

Une fois de plus, le vainqueur de l'élection a laissé entendre qu'il n'aura pas à prier M. Eisenhower d'accomplir quelque mission importante pour le compte de son administration. Comme on le sait de l'expérience, il a répondu: "Eh bien, j'ai quelques projets à cet égard, mais je préfère attendre de lui en avoir parlé".

M. Kennedy a rendu public le télégramme adressé à M. Khrouchchev en réponse aux félicitations que celui-ci lui a fait parvenir. Il y est dit notamment: "La réalisation d'une paix juste et durable demeure l'objectif essentiel de cette nation, et l'un des principaux buts de son président".

Soucieux, semblait-il, de soigner le plus tôt possible les blessures causées par une campagne souvent âpre, M. Kennedy a déclaré que sa victoire, remportée de justesse, ne signifie nullement une répudiation ni envers le vice-président Nixon, ni envers le parti républicain. Mais il s'est

(Suite à la page 6)

## A compter de demain dans Le Devoir Série d'articles sur le chômage par les membres de l'Institut d'économie appliquée des HEC

La question du chômage pour la plupart: François-Albert fait parler beaucoup de bert Angers, Roland Paret, dans les conversations teau, Jacques Parizeau, Pier-privées et dans les débats re Harvey, Gilles Desrochers, publics. Mais qu'est-ce que le Jean Mehling, Vely Leroy et chômage? Quelles en sont Claude Gormain. Le premier les causes et les effets? article paraîtra demain; Le Quels en sont les remèdes? rythme de publication sera Le public voudrait être de trois par semaine, éclairé.

Les membres de l'Institut Nous espérons que cette d'économie appliquée de l'E- série d'articles aidera les cole des hautes études com- lecteurs du Devoir à voir merciales ont préparé, à l'in- claire dans un sujet de brû- tentation des lecteurs du De- lante actualité et incitera voir, une étude du sujet en les pouvoirs publics à pren- une quinzaine d'articles. Les dre des mesures appro- signataires sont bien connus priées.

# Un discours du trône substantiel

## Légitime ou pas ?

Par Gérard Dagenais

du trône prononcé lors de l'inauguration de la première session régulière de la 26e Législature :

### Le chômage

Le gouvernement n'oublie pas que le chômage demeure l'un des plus angoissants problèmes économiques de l'heure. A ce propos, le travail du Conseil d'orientation économique devrait justement donner des résultats positifs.

### Assurance - hospitalisation

Un autre projet de loi vous priera d'autoriser le gouvernement à verser une allocation aux veuves et aux célibataires de sexe féminin dans le besoin à partir de l'âge de 60 ans.

Pour assurer le bon fonctionnement de la démocratie, il est essentiel que la population soit tenue au courant des actes et des attitudes de ses mandataires. La publication d'un journal officiel des débats, communément appelé "Hansard", sera soumise à vote d'approbation.

Il me est agréable de présenter aujourd'hui à l'ouverture de la première session régulière de la vingt-sixième Législature. Aux représentants élus du peuple de la province de Québec, anciens et nouveaux, je suis heureux de souhaiter la bienvenue.

La première tâche du gouvernement a été de déterminer les besoins les plus urgents de la province. Il a déjà adopté des initiatives concrètes. Au cours de la session présente, il se propose de soumettre aux chambres un programme de législation visant à répondre aux exigences collectives les plus pressantes de la population, à élargir le champ d'action et à accroître l'efficacité du gouvernement par la création de nouveaux ministères, à moderniser ou remodeler l'appareil administratif existant.

Le gouvernement vous invitera à étudier un projet de loi pour autoriser la création d'un ministère des affaires culturelles qui aura sous sa juridiction entre autres organismes, un office de la linguistique, un département du Canada français d'outre-frontières et un Conseil provincial des arts.

Le gouvernement vous proposera des mesures pour faciliter l'éducation à tous les niveaux dans la province. Plus particulièrement il vous suggérera de franchir des maintes les premières étapes de la réussite sociale, d'accroître le développement de l'enseignement secondaire et de favoriser un meilleur recrutement et une meilleure formation du personnel enseignant.

Une mesure législative vous sera également soumise pour autoriser le paiement d'allocations aux enfants aux études.

Un autre projet de loi vous demandera d'autoriser la création d'un ministère des affaires fédérales - provinciales.

Vous serez appelés à étudier la formation d'un ministère des richesses naturelles. L'exploitation de ces richesses devant s'effectuer de façon à profiter à la population de la province d'abord, le gouvernement vous proposera, en outre, de modifier la loi instituant un Conseil d'orientation économique pour donner plus d'extension aux structures de cet organisme, afin qu'il devienne l'outil de la planification indispensable à une économie moderne.

Parmi les mesures d'urgence que le gouvernement a déjà prises, il y a le paiement de 40 pour cent du coût de la main-d'œuvre dans l'exécution du programme conjoint des travaux municipaux d'hiver. Le gouvernement de la province entend bien continuer à prendre ses responsabilités en matière de chômage et une législation vous sera soumise à cet effet.

Le gouvernement est à élaborer un plan directeur de tout le réseau routier de la province. Ce réseau devra s'intégrer dans le développement des richesses naturelles, du tourisme et des besoins économiques régionaux.

Après avoir pris toutes les dispositions nécessaires pour sauvegarder les droits constitutionnels de la province, le gouvernement a récemment signé une convention avec l'administration fédérale pour construire une grande voie moderne de communications qui traversera notre territoire de l'est à l'ouest.

Cet accord permettra à notre province de récupérer des sommes d'argent considérables du gouvernement du Canada.

Une autre entente avec l'administration fédérale prévoit la construction de nouvelles routes donnant accès à nos richesses naturelles.

### Relations industrielles

La réalisation de ces projets d'envergure procurera du travail à une nombreuse main-d'œuvre, facilitera l'accès aux régions du nord de la province et contribuera à l'exploitation d'immenses richesses forestières et minières jusque-là inexploitées.

Dans le domaine des relations industrielles, en attendant que le conseil supérieur du travail ait terminé l'étude d'un code, vous serez appelés à voter, entre autres, des mesures destinées à accélérer les procédures devant la Commission des relations ouvrières. Il sera proposé des améliorations aux lois sociales existantes, en vue d'accroître des allocations supplémentaires, suivant leurs besoins, aux personnes âgées, aux invalides et aux veuves sans compter que le régime des allocations aux mères nécessiteuses sera revu.

Pour favoriser une politique familiale bien conçue et l'intégrer à la législation sociale, le gouvernement vous soumettra un projet de loi modifiant les structures actuelles du ministère du bien-être social pour en faire un de bien-être et de la famille.

Des mesures énergiques doivent être prises pour sortir l'agriculture de la situation difficile dans laquelle elle se trouve. Dans l'intérêt des agriculteurs et des colons, le gouvernement vous soumettra des projets de lois pour accroître le rendement des fermes, améliorer la loi du crédit agricole ainsi que celle régissant la mise en marché des produits agricoles, aider les agriculteurs habitant les régions éloignées, autoriser la création de réserves forestières paroissiales dans les centres de colonisation, améliorer la loi des terres de colonisation en vue de consolider nos prairies et assurer un prix minimum pour le bois de pulpe mis sur le marché par les cultivateurs et les colons.

### Un journal des débats

Le gouvernement vous soumettra des projets de modifications aux lois de la chasse, de la pêche et des parcs de façon à mieux assurer la conservation de ces richesses et à permettre à un plus grand nombre de citoyens d'en bénéficier.

Afin d'augmenter la sécurité du pêcheur et de sa famille, le gouvernement vous proposera des modifications à la loi du crédit maritime.

Vous serez invités à reviser la loi des mines en vue d'adapter notre législation minière aux conditions actuelles et de favoriser l'expansion de cette industrie de base.

Le gouvernement vous soumettra des projets de lois concernant la Sécurité provinciale et la Régie des alcools.

Dans le domaine municipal, des mesures législatives vous seront présentées afin de donner suite à certaines recommandations de l'Union des municipalités de la province, ainsi que de l'Union des conseils de comté.

Le gouvernement vous demandera de l'autoriser à réformer les structures du ministère des finances afin d'assurer un contrôle plus efficace des dépenses publiques. Le programme législatif comportera des modifications à la loi du fonctionnarisme ainsi qu'à la loi des pensions du service civil.

Il y aura également un projet de loi concernant l'embellissement de la Cité de Québec et la conservation du cachet distinctif de la capitale. De nombreuses autres matières seront portées à votre attention, notamment: office du tourisme, pollution des eaux, responsabilité financière des automobilistes, sécurité routière, aménagement et exploitation rationnels de nos forêts.

Messieurs de l'Assemblée législative, Les comptes publics de la dernière année financière vous seront bientôt présentés; et vous serez invités à voter les subsides nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du Conseil législatif, Messieurs de l'Assemblée législative, Vous serez aussi invités à étudier plusieurs autres projets de lois d'intérêt public et d'intérêt privé.

Je prie la divine Providence de vous guider dans vos délibérations et de bénir vos travaux au cours de cette session afin qu'ils contribuent au progrès de notre province et au bonheur de sa population.

### La majorité...

(Suite de la page 14) étaient renouvelables, les 44-mocrates comptent sur 257 élus et les républicains, sur 175. Les résultats ne sont pas entièrement connus dans cinq circonscriptions.

La aussi, les démocrates conservent la majorité. Par ailleurs, 15 gouverneurs démocrates et 12 gouverneurs républicains ont été élus. Il n'y avait que 27 postes de gouverneurs en jeu cette année.

Reproduit du numéro de novembre de "Vie et Langage", la revue de l'Office du vocabulaire français de Paris

Les conditions dans lesquelles j'ai esquissé le tableau le mois dernier, les Canadiens français n'ont cessé de défendre leur langue contre l'anglais. Que l'anglomanisme qui souffre en France les irrite, c'est tout à fait naturel. Le snobisme des Français, qui, par exemple, disent toujours au lieu de tourisme leur appareil comme une sorte de trichon. Leur attitude est mal à l'heure et se méritent sans nuances dans un grand nombre de milieux. Leur aversion pour le mot anglais les conduit à condamner les emprunts légitimes aussi bien que les autres. C'est là une source d'innombrables malentendus entre les Canadiens d'origine française et les Français.

Le Canada est à court de 300 bibliothécaires

WINNIPEG — Il faudrait au Canada environ 300 bibliothécaires de plus pour suffire à la demande, a révélé le président de l'Association des bibliothécaires canadiens.

M. Neal Harlow, bibliothécaire en chef de l'université de la Colombie-Britannique, à Vancouver, a souligné ce fait au cours de la réunion annuelle de l'Association manitobaine.

M. Harlow a appris aux délégués que l'Association nationale poursuivait une enquête pour déterminer la situation de la profession à l'heure actuelle au Canada.

"Depuis 1946, on n'a rien fait pour évaluer les ressources du Canada considérées dans son ensemble. Depuis ces années d'après-guerre où les salaires des bibliothécaires commencent à \$1,000 par année, il y a eu bien des changements.

"Mais on n'a pas systématiquement relevé tous les changements qui ont eu lieu, pas plus qu'on n'a vérifié si ces changements étaient adéquats, suffisamment appuyés, ou non s'ils ont occupé non plus de voir si les changements prennent place assez rapidement et s'ils sont orientés dans la bonne direction."

M. Harlow dit que le manque de bibliothécaires peut être imputé surtout au fait que les salaires sont peu élevés dans cette profession et que, de plus, il existe peu d'endroits où cette profession est enseignée. Il y a certaines régions où les bibliothécaires ont des salaires égaux à ceux des instituteurs, pourtant il existe encore certains endroits où leurs émoluments sont ridiculement bas.

anglais: même signification même orthographe, prononciation, à peine différente. Alors? La différence ici est subtile. Elle vient de ce que le génie d'une langue n'est pas celui de l'autre. L'anglais est une langue d'évocation; le français est une langue de définition. La logique de l'un n'est pas celle de l'autre. La traduction littérale de week-end, c'est "fin de semaine" (et c'est ce qu'on dit au Canada). Il ne répugne pas à l'anglais de désigner le dimanche et souvent le lundi par les mots fin de semaine, car il sous-entend que la semaine est la semaine de travail et que chaque semaine ne commencent qu'une fois terminée le congé qui la sépare de la semaine de travail précédente.

En français, cependant, on ne peut inclure l'idée de commencement dans celle de fin: ce sont des notions contradictoires. Ainsi, si le mot composés anglais week-end et le mot français français week-end désignent la même chose, ils diffèrent par la façon de reproduire cette chose dans l'esprit. L'anglais le fait par un détournement. Le Français n'enseigne week-end sans se poser de questions sur le sens de deux vocabulaires qui composent le mot. A-t-il eu raison d'importer week-end? Que pourrait-il dire d'autre?

Qu'est-ce à dire? Etant donné le point de vue particulier de nos Canadiens français, prenons l'anglais comme exemple de langue étrangère à laquelle le français emprunte.

La plupart des Canadiens français reprochent à la radio et à la télévision françaises de dire speaker. Au Canada, on dit annonceur. Or, si curieux que cela paraisse, c'est annonceur et non speaker qui est l'anglicisme. Speaker, dans son acception française, est, pour un Anglais, un véritable gallicisme, car le speaker français s'appelle annonceur en anglais. Dans ce cas-ci comme dans ceux que j'ai cités le mois dernier, les Canadiens français ont tout simplement donné à l'anglais l'apparence du français. Le mot français annonceur, on le sait, a un autre sens: il désigne celui qui fait insérer une annonce dans un journal ou dans une émission de radio ou de télévision. De sorte que, quand on dit en France: "Le texte de l'annonceur a été lu par un speaker", on doit dire au Canada: "Le texte de l'annonceur a été lu par l'annonceur". C'est la confusion des mots. Speaker est, de toute évidence, un emprunt légitime.

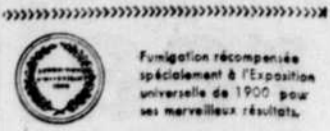
Il en va de même du mot stand qui a en français une signification différente de celle qu'il a en anglais.

Il arrive, cependant, que tout ne soit pas aussi clair que cela. Week-end est-il un emprunt légitime ou illégitime? Il semble, au premier abord, que le mot week-end français soit exactement le week-end

Enfin, il y a, hélas! des emprunts illégitimes que leur durée finit par légitimer. Ce sont les bêtes noires des puristes. Voz populi...

## J'ai quitté ma ferme de Sainte-Thérèse

"Tu travailles comme un esclave, et qu'est-ce que ça rapporte?" demandait sa famille. Pourquoi ne pas vendre cette ferme dont il ne retirait aucun bénéfice, et se contenter simplement d'une maison agréable? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de novembre ce qui poussa cet homme et les siens, sitôt la ferme vendue, à s'installer sur une autre ferme encore plus grande. Achetez SÉLECTION aujourd'hui!



Pour L'ASTHME et les affections des BRONCHES CIGARETTES OU POUVRE DE LOUIS LEGRAS



### Triomphe du Cognac

GRANDE FINE "EXTRA VIEILLE" NAPOLEON

# COGNAC Bisquit

EN BOUTELLES DE 1 ON. . . . . CLQ 120 G  
TROIS ÉTOILES EN "FLASKS" COMMUNES DE 13 ON. . . . . CLQ 120 F

OFFICE GÉNÉRAL DES GRANDES MARQUES, LIMITEE - MONTREAL

# EATON VILLE DES JOUETS

## OUVRE SAMEDI AU 5e ÉTAGE

### CARNAVAL DU BONHOMME DE NEIGE

**LA GRANDE PARADE DU PÈRE NOËL s'en vient chez EATON!**

**Samedi, 26 novembre dès 8 h. 45 du matin**

Plus que deux semaines à attendre! Ne manquez pas cette merveilleuse parade pour acclamer le PÈRE NOËL à son arrivée à la féerique Ville des Jouets chez EATON.

**DU BONHEUR POUR LES BAMBINS!**

UNE VISITE AU "CARNAVAL BONHOMME DE NEIGE" À BORD DU TRAIN DE LA VILLE DES JOUETS

Dès samedi, le petit train préféré du Père Noël, commence ses tournées triomphales au CARNAVAL BONHOMME DE NEIGE! Quelle promenade merveilleuse et quel ravissement pour les petits! Rendez-vous, sans tarder, à la VILLE des JOUETS EATON, au 5ième étage.

Au débarcadère, chaque petit passager reçoit un colis-surprise

Promenade et colis-surprise .23  
Taxe .02  
Total .25

Un beau bonjour à tous mes petits amis de Montréal! Le crovez-vous — LA VILLE DES JOUETS OUVRE DE MAIN, et bientôt, bientôt, le quinquante et unième voyage d'entreprendre mon long voyage d'entreprendre, à mon retour, j'ai bien hâte de vous revoir, tous à la NOUVELLE ville des Jouets Eaton, au 5e étage. Je vous embrasse bien fort, PÈRE NOËL

**T. EATON CO LIMITED OF MONTREAL**



Pour téléphoner au DEVOIR le soir :  
Rédaction : Victor 4-3361  
Sport : Victor 4-3362  
Tirage : Victor 4-3364  
Expedition : Victor 4-3365  
Composition : Victor 4-3366



PRINCE IMPERIAL — Le prince impérial d'Iran a quitté la maternité de Téhéran, ces jours-ci, aux acclamations d'une foule délirante. Très souriante et protégée par une haie de policiers, la reine Farah était au bras de son époux, le shah d'Iran. Une infirmière de l'hôpital tient derrière elle le petit prince héritier. (Téléphoto Keystone)

### A la demande de M. Starr

## Le syndicat international des marins met fin à la grève

OTTAWA. — Le Syndicat international des gens de mer, organisme indépendant, a tenu compte de la demande que lui a faite le ministre du travail, M. Starr, de mettre fin à l'arrêt de travail qui immobilise les navires remplis de céréales. Le ministre du travail a annoncé lui-même la nouvelle.

### AGRICULTURE

## Plans fédéraux qui intéressent les provinces

OTTAWA. — Les provinces ont unanimement manifesté hier, au cours de la conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture, leur intérêt devant des plans du gouvernement fédéral destinés à alléger le problème du revenu agricole grâce au développement des régions rurales et à la diversification des cultures.

L'idée d'abord lancée la semaine dernière par le ministre de l'agriculture, M. Alvin Hamilton, qui a annoncé qu'une législation à ce sujet était projetée pour la session parlementaire qui débute le 17 novembre prochain.

M. Hamilton soutient que le problème agricole du Canada concerne surtout les Prairies et que le surplus de blé est la clef de la solution. L'aide du gouvernement aux agriculteurs de l'Ouest se poursuivra, et il dit, mais une plus grande diversification de l'utilisation des terres fera beaucoup pour réduire la production des denrées de surplus.

M. Hamilton a déclaré qu'en général, la situation agricole semble passable, mais à part les surplus de céréales et certains entreposages laitiers. Il s'est dit sérieusement préoccupé du fait que l'impact de l'agriculture qui prévaut au sein du public est peut-être, à tort, celle d'un groupe demandant constamment l'au-

M. Starr avait envoyé un télégramme au chef pour le Canada du syndicat international des gens de mer, M. Hal Banks. Dans ce message, il lui demandait de prendre les mesures nécessaires pour que les équipages rembarquent sur leurs navires.

"M. Banks m'a téléphoné ce matin, dit M. Starr. Il m'a dit qu'il acquiesce à ma demande. Le travail a déjà repris sur les cargos à Owen Sound, Fort-William et Québec."

On sait qu'une clause du récent contrat de travail entre le SIM et les armateurs des Grands Lacs dit qu'il n'y aura ni grève, ni arrêt de travail pour la durée de l'entente ou de son renouvellement et que les disputes et griefs seront réglés de la manière établie dans la procédure des griefs. "Toute violation de cette clause autorise la compagnie de réclamer des dommages du syndicat et de ceux qui auront signé l'entente au nom du syndicat."

M. John N. Paterson, président de l'Association des armateurs des grands lacs, avait demandé au gouvernement fédéral

même, hivernant en Floride, et se plaignant chroniquement. Il est nécessaire d'effacer cette image chez le citoyen, et il dit.

Les délégués se sont réunis à huis clos lundi et mardi, et un sommaire de la situation a été publié hier.

Ce dernier affirme que les provisions mondiales de produits importants, comme le blé, augmentent probablement l'an prochain et que la récolte de blé, pour l'année-récolte actuelle qui expire le 31 mai, sera peut-être cinq fois plus considérable qu'au cours de la période 1959-1960.

d'intervenir dans l'arrêt de travail.

Dans un télégramme envoyé hier au premier ministre Diefenbaker, il a demandé qu'une "contrainte immédiate" soit imposée à Hal C. Banks, le directeur canadien du syndicat des gens de mer.

Les membres du syndicat ont quitté leurs navires à la tête des lacs, à Welland et Montréal, parce qu'ils soutiennent que les deux sociétés maritimes ont tenté de signer une convention avec l'Association nationale des mécaniciens de marine — (CTC).

Le syndicat dit que l'entente proposée avec l'Association des mécaniciens aurait réduit considérablement les salaires et la paye de vacances pour les employés. En retour, le syndicat a dit qu'on avait demandé au ministre du travail, M. Starr, d'intervenir.

La grève-surprise des membres du Syndicat international des gens de mer a eu des répercussions beaucoup plus rapides et graves qu'on ne s'y attendait sur les tentatives faites en vue de libérer le port de Montréal.

La grève, qui a été déclarée lundi par les membres du Syndicat contre deux importantes sociétés de transport maritime par suite d'un conflit avec un autre syndicat au sujet de droits de négociation, a eu pour effet d'immobiliser dans le port de Montréal des cargos chargés de grains.

"On ne peut présentement procéder au déchargement de ces navires qu'après l'entrée des navires aménagés aux abords des éleveurs de grain, et en interdisant ainsi l'accès aux autres cargos", a déclaré un personnage en autorité.

Le pont sur la rivière St-Maurice, à Shawinigan, est le plus important de cette nouvelle tranche. La substructure (phase 1) a été accordée à Grant-Mills Ltd, 5314 rue York Montréal, pour \$754.749.00. La superstructure métallique a été accordée à Lord & Cie, 4706 rue Iberville, à Montréal, pour \$358.000.

Voici la liste des autres ouvrages : Terrebonne : Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, accordé à Ferland Construction Inc., de Ste-Emilie-de-l'Énergie, comté Joliette, pour \$29.547.66. Huntingdon : à Hinchinbrook, pont Couler, à Laberge & Frères Ltée, Ste-Marie, comté Châteauguay, pour \$20.134.92. La maison Laberge s'est classée deuxième. Le plus bas soumissionnaire s'est retiré.

Verchères : A St-Mathieu-de-Beloil, le pont Préfontaine, à Robert-A. Guay Construction Inc., 290 rue Park, Granby, P. Q., pour \$62.907.84. Mégantic : à Thetford-les-Mines, rivière Blanche, à Brassard Construction Inc., Thetford-les-Mines, comté Mégantic, pour \$32.316.40.

De son côté, le père Gérard Plante, directeur général des études pour les collèges des jésuites, a déclaré au DEVOIR qu'il ne saurait être question, du moins pour l'instant, d'apporter au projet initial des modifications ou des changements. Le père Plante avait été prié de dire si, à la lumière de l'opposition très vive qui s'est manifestée à l'encontre du projet, la Compagnie de Jésus envisageait de modifier le bill en vue de rassurer certains milieux sur les intentions véritables de ses auteurs. "Des changements, a dit le père Plante, n'ont pas encore été envisagés".

On apprend enfin qu'un comité d'action serait en voie de formation en vue de coordonner tous les efforts de ceux qui, à ce jour, ont élevé des objections contre le bill. Rien n'est encore définitif à cet égard, mais il semble que des réunions de caractère exploratoire aient eu lieu parmi des professeurs, des écrivains, des syndicalistes, des hommes d'affaires et des avocats.

## L'administration Drapeau-Saulnier à la besogne Deux gestes de favoritisme de l'ancienne administration corrigés immédiatement

Par Jean-Marc Laliberté

La nouvelle administration s'est mise à la besogne dès hier après-midi et il est fort probable que le Conseil municipal sera convoqué en séance spéciale pour mercredi ou jeudi prochains. En entrant en fonction, l'administration Drapeau-Saulnier s'est attaquée à des problèmes résultant de gestes de favoritisme posés par l'administration précédente et dès la prochaine séance le Conseil sera appelé à corriger deux règlements de zonage adoptés lors de la fameuse assemblée de septembre dernier, que l'on avait qualifiée de "séance de distribution des prix".

On se rappelle qu'alors, le Conseil municipal afin de favoriser la construction d'un motel avait limité à 30 pieds, la hauteur minimum des édifices rue Dorchester entre les rues Guy et Atwater, et Visitation et DeLormier. Le directeur du service d'urbanisme avait alors fait un vigoureux plaidoyer en faveur d'une hauteur minimum de 60 pieds mais le Conseil n'avait pas tenu compte de ses observations.

Au cours de cette même assemblée le Conseil avait modifié le règlement concernant les postes d'essence en réduisant l'espace minimum qui doit séparer de certains édifices publics tels que écoles, églises, etc.

Hier après-midi le comité a donné instruction aux avocats de la Cité et au service d'Urbanisme de préparer un nouveau règlement pour la rue Dorchester en établissant la hauteur minimum à 60 pieds et dans le cas des postes d'essence une résolution abrogeant le règlement adopté à la séance du 7 septembre.

Le président du comité exécutif, M. Lucien Saulnier a déclaré que dans le cas des postes d'essence on rétablira l'ancien règlement jusqu'à ce qu'une étude sérieuse de toute la question soit faite.

### Nombreux travaux

Lors de sa prochaine assemblée, le Conseil municipal sera appelé surtout à voter des crédits pour des travaux qui devront être entrepris immédiatement.

L'exécutif qui a siégé hier de 3 h. 30 à 5 h. 20, a adopté de nombreux projets concernant des travaux pouvant tomber sous l'empire de la loi d'aide fédérale-provinciale aux travaux d'hiver. On a ainsi approuvé 21 projets d'améliorations locales, 10 concernant le système d'aqueduc et 7 des parcs.

En plus, M. Saulnier a annoncé que le directeur du service des Travaux publics, M. Lucien L'Allier a été autorisé à demander des soumissions publiques pour des travaux urgents d'éclairage de rues, de signalisation et d'aqueduc.

Ces demandes de soumissions sont pour : l'éclairage et l'installation de signaux de circulation sur le boulevard Henri-Bourassa de la rue Millen aux limites est de la cité, travaux estimés à \$230.000; l'éclairage et la signalisation dans le quadrilatère borné par les rues Sherbrooke, Bulmer, Harvard et Western, \$100.000; l'éclairage du secteur borné par les rues Amherst, le boulevard St-Louis, la rue Ste-Catherine et l'avenue Dorchester, \$140.000; l'éclairage du boulevard L'Acadie, de Henri-Bourassa au boulevard Métropolitain, \$145.000; la modernisation des unités de pompage de l'aile nord de l'usine centrale de pompage, \$550.000; la restauration de vannes et de chambres de vannes, \$175.000; la pose de conduits souterrains dans la voie Camille Houde et jusqu'à l'emplacement de l'antenne commune de télévision sur la montagne.

A l'issue de cette première séance de l'exécutif le président Saulnier a déclaré que les membres de la nouvelle administration avaient pris connaissance d'une partie des dossiers accumulés chez le directeur des Services, M. Lucien Hétié. "Je dis une partie, dit-il, parce que l'on m'a affirmé qu'il y en

avait encore beaucoup d'autres à voir".

En effet, avant la séance, les journalistes ont pu voir trois employés du secrétariat transporter des piles de documents à la salle des délibérations du comité exécutif.

M. Saulnier a dit que l'on pourrait définitivement aujourd'hui dire quand aura lieu la prochaine assemblée spéciale du Conseil. "Ce sera, dit-il, mercredi ou jeudi, tout dépendra du travail que nous pourrions accomplir demain".

Le président a dit qu'il se peut que l'on inscrive au feuilleton de la prochaine assemblée la nomination du leader du Conseil, nomination qui fut reportée à plus tard lors de

(Suite à la page 6)

### L'ENQUETE SUR LE GAZ NATUREL

## Le Commission Salvas se verra maitresse de ses décisions

QUEBEC. — Le premier ministre Jean Lesage a déclaré hier que la Commission royale d'enquête sur l'administration de l'Union nationale est seule maitresse de ses décisions. C'est la commission qui fixera la date à laquelle l'enquête débutera et celle des séances. Le gouvernement n'interviendra pas dans le travail de la commission.

Le président de la commission, le juge Elie Salvas, de Sorel, et les commissaires Howard Ross, comptable agrégé de Montréal, et Me Jean-Marie Guérard, avocat de Québec, seront assermentés lundi prochain par le juge en chef de la Cour supérieure, le juge Scott.

Cette commission a été instituée pour déterminer les circonstances qui ont entouré la vente du réseau de distribution du gaz de l'Hydro-Québec à la Corporation du gaz naturel, ainsi que pour enquêter sur les activités du service des achats du gouvernement provincial.

### L'affaire du "Chez Parce"

## Arrestation de Michel Listarti, mandats d'amener contre "Frank" Cotroni et Joseph Coccolichio

Le juge Armand Cloutier a émis des mandats d'arrestation contre trois individus qui sont accusés de "méfait malicieux" relativement à la mise à sac du cabaret "Chez Parce" par une bande de fiers-à-bras, la semaine dernière.

Les mandats signés par le juge Cloutier ont entraîné en quelques heures l'arrestation de Michel Listarti, propriétaire d'un club de nuit de la rue Sainte-Catherine est. Les deux autres suspects, que les détectives recherchaient encore hier soir, sont Santos "Frank" Cotroni, frère de Giuseppe Cotroni condamné il y a quelque temps à 12 ans d'emprisonnement dans une affaire de contrebande de narcotiques de l'ordre de \$8.000.000; et Joseph Coccolichio.

Les policiers de la division ouest, dirigée par l'inspecteur détective Leslie Hobbs, ont aussi obtenu des mandats de perquisition afin de poursuivre leurs recherches en cinq endroits différents.

Listarti a été appréhendé à sa maison de Laval-des-Rapides. A l'arrivée des policiers, il était à table pour le souper. Il n'a offert aucune résistance et il a été conduit aux cellules de la Sûreté par le sergent détective Roy, de la division ouest, assisté des détectives Marc Longpré et Camille Bourbonnais.

Listarti a été retracé grâce à un permis d'automobile enregistré au nom d'une compagnie incorporée, maintenant inopérante.

On a révélé, hier, que deux détectives en vêtements civils, qui se trouvaient au club "Chez Parce" quelques instants avant le raid, avaient été suspendus de leurs fonctions pendant plusieurs heures, lundi dernier, alors que leurs supérieurs enquétaient sur la possibilité que ces deux policiers aient failli à leur devoir.

Leur suspension fut levée après qu'on eut recueilli la preuve de la part d'un dirigeant du club saccage qu'il avait lui-même demandée aux policiers.

"de ne pas causer de trouble et de ne pas intervenir". L'homme espérait apparemment que la bande de fiers-à-bras (Suite à la page 6)

### EN MOINS D'UNE HEURE : 2 PENDAISONS, UN MEURTRE

## Reprise de la controverse sur la peine de mort en Angleterre

LONDRES. — Deux pendaisons et un meurtre survenus en l'espace d'une heure, hier, ont ravivé dans la conscience des Anglais la controverse touchant la peine de mort. Deux jeunes gens qui avaient battu à mort un adolescent au cours d'un vol, sont montés sur l'échafaud dans des prisons différentes. Une heure plus tard et à 60 milles seulement des lieux d'exécution, deux jeunes gens ont fait irruption dans une banque et ont assassiné froidement un surveillant avant de s'enfuir avec une somme de \$2.800.

Avant les deux exécutions d'hier, de nombreuses requêtes avaient été présentées aux autorités pour obtenir clémence en faveur des deux jeunes condamnés, Norman Harris, 23 ans, et Francis Forsyth, 18 ans. L'appel à la clémence se fondaient surtout sur le jeune âge de Forsyth. Après leur exécution, des députés ont soulevé des débats au parlement.

Puis, quand la nouvelle de l'assassinat du surveillant de banque eut été annoncée, le Howard League for Penal Reform a émis le communiqué suivant : "Comme ce meurtre a été commis le matin même où deux jeunes gens étaient pendus pour un autre meurtre, cela tend à prou-

ver que la peine de mort a peu de valeur préventive."

Depuis 1957, la peine de mort ne s'applique en Angleterre que dans les cas de meurtre pour voler de meurtres multiples, d'assassinat au moyen d'armes à feu ou d'explosifs, ou d'assassinat de policiers ou de gardiens de prison.

## Combien d'années décisives vous reste-t-il?

Entre 25 et 50 ans, la plupart des gens commencent à réaliser leurs ambitions, ou tombent dans la routine d'un travail ordinaire.

Trop de personnes décroissent trop tard que ce qui les retenait c'était un manque de confiance en eux-mêmes, un manque d'enthousiasme, un manque d'esprit de décision, un manque de bonnes relations humaines, un manque de l'art de persuader par la parole.

Combien de fois avez-vous pensé que vous devriez faire quelque chose pour cultiver ces qualités? Dans ce but, vous ne trouvez-vous probablement jamais une méthode plus efficace que le cours de "Instinct de Personnalité". Vous ne trouvez-vous peut-être jamais un meilleur temps que tout de suite.

Rendez-vous donc dès cette semaine, sans aucune obligation de votre part à une démonstration gratuite au PALAIS DU COMMERCE, à la suite 223 dans une salle climatisée (entrez par 1600 Béri et prenez l'ascenseur), lundi, 14 nov., ou mardi, 15 nov., à 8 h. p.m. Vous y comprendrez pourquoi plus de 2.500 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

### LE PROJET DE FONDATION DE L'UNIVERSITE SAINTE-MARIE

- Le bill de la Compagnie de Jésus ne serait présenté que dans 2 mois
- Malgré l'opposition, les Jésuites ne songent pas à modifier le bill
- L'université de Montréal aura son représentant au Comité des bills

Tout indique que le projet de la Compagnie de Jésus, tendant à la création d'une deuxième université française à Montréal, ne sera pas soumis au Comité des bills privés de l'Assemblée législative avant la rentrée parlementaire de janvier prochain. C'est du moins ce qu'on affirme dans les milieux informés où l'on précise que ce délai permettra à tous les intéressés d'exprimer leurs points de vue. Il avait d'abord été prévu, semble-t-il, que le bill portant création de l'université Sainte-Marie serait inscrit en tête de l'ordre du jour des travaux du Comité. Par suite du vif débat qu'il suscite, on aurait jugé plus opportun d'attendre jusqu'en janvier. Les uns pensent que cette attente suffira peut-être à calmer les oppositions ; les autres croient, au contraire, qu'elle les renforcera.

D'autre part, le recteur de l'université de Montréal a fait savoir hier que cette institution sera représentée au Comité des bills privés quand celui-ci sera saisi du projet de la Compagnie de Jésus. Mgr Lussier n'a cependant pas précisé quelle serait alors la position de l'U. de Montréal.

De son côté, le père Gérard Plante, directeur général des études pour les collèges des jésuites, a déclaré au DEVOIR qu'il ne saurait être question, du moins pour l'instant, d'apporter au projet initial des modifications ou des changements. Le père Plante avait été prié de dire si, à la lumière de l'opposition très vive qui s'est manifestée à l'encontre du projet, la Compagnie de Jésus envisageait de modifier le bill en vue de rassurer certains milieux sur les intentions véritables de ses auteurs. "Des changements, a dit le père Plante, n'ont pas encore été envisagés".

On apprend enfin qu'un comité d'action serait en voie de formation en vue de coordonner tous les efforts de ceux qui, à ce jour, ont élevé des objections contre le bill. Rien n'est encore définitif à cet égard, mais il semble que des réunions de caractère exploratoire aient eu lieu parmi des professeurs, des écrivains, des syndicalistes, des hommes d'affaires et des avocats.

### Le Canada verse \$1,000,000 pour aider le Congo

OTTAWA. — M. Howard Green, ministre des Affaires extérieures du Canada, a annoncé hier que le Canada versera la somme de \$1 million au fonds des Nations unies pour le Congo.

Cette somme, qui doit cependant être approuvée par le Parlement, sera affectée au fonds de \$100 millions réclame par le secrétaire général M. Dag Hammarskjöld afin de réinstaller une administration solide et d'assurer la sécurité intérieure au Congo.

Dans sa déclaration, M. Green a souligné que la décision du Canada "constitue une autre preuve de l'intérêt que le Canada accorde à la tâche sans précédent entreprise par l'O.N.U."

### Contrats accordés pour 3 ponts

QUEBEC, 10. — Le ministre des travaux publics, M. René Lévesque, annonce aujourd'hui l'adjudication de contrats pour la construction de huit nouveaux ponts, dans autant de comtés de la province de Québec. Les travaux, qui débuteront sous peu, représentent une somme globale de plus d'un million et demi de dollars.

Le pont sur la rivière St-Maurice, à Shawinigan, est le plus important de cette nouvelle tranche. La substructure (phase 1) a été accordée à Grant-Mills Ltd, 5314 rue York Montréal, pour \$754.749.00. La superstructure métallique a été accordée à Lord & Cie, 4706 rue Iberville, à Montréal, pour \$358.000.

Voici la liste des autres ouvrages : Terrebonne : Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, accordé à Ferland Construction Inc., de Ste-Emilie-de-l'Énergie, comté Joliette, pour \$29.547.66.

Huntingdon : à Hinchinbrook, pont Couler, à Laberge & Frères Ltée, Ste-Marie, comté Châteauguay, pour \$20.134.92. La maison Laberge s'est classée deuxième. Le plus bas soumissionnaire s'est retiré.

Verchères : A St-Mathieu-de-Beloil, le pont Préfontaine, à Robert-A. Guay Construction Inc., 290 rue Park, Granby, P. Q., pour \$62.907.84. Mégantic : à Thetford-les-Mines, rivière Blanche, à Brassard Construction Inc., Thetford-les-Mines, comté Mégantic, pour \$32.316.40.

### Association de parents fondée à Outremont

Environ 80 résidents d'Outremont ont formé hier l'Association des parents de St-Germain d'Outremont. M. Bertrand Boissonneault a été élu président du groupement, tandis que le secrétaire est M. André Dufresne.

Le but de l'association est de collaborer avec les instituteurs, la commission scolaire St-Viaire d'Outremont et le département de l'Instruction publique en vue de promouvoir les intérêts des parents et des enfants en ce qui regarde l'enseignement.

L'association a formé un comité qui examinera la possibilité d'instaurer les quatre premières années du cours secondaire dans les écoles publiques de la paroisse. Un autre comité étudiera la question de la gratuité des manuels scolaires et un troisième comité étudiera les programmes de l'enseignement.

L'association a aussi adopté une résolution demandant à la Commission du transport de Montréal d'accorder une réduction de tarifs aux étudiants jusqu'à la fin du cours classique.

Photographie de distinction  
studio **D. Leonard**  
Photographe établi depuis 1901  
NOTRE SPECIALITE "photos d'enfants"  
ATTENTION SPECIALE AUX PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES  
63 est, rue Mont-Royal — VI. 4-2911

AUX 2 LIBRAIRIES PINEAULT  
PHILATELISTES ! PHILATELISTES !  
Choix varié de tous pays  
**TIMBRES**  
Enveloppes — Paquets  
**25¢ à \$500**  
Albums reliés et à feuilles mobiles  
Loupes — Charnières, etc.  
EMISSIONS 1960

LE PASSE-TEMPS INSTRUCTIF PAR EXCELLENCE  
A NOS 2 LIBRAIRIES  
466 est, Mont-Royal VI. 2-8594  
PRES ST-DENIS  
2001 est, Mont-Royal LA. 6-5262  
ANGLE BORDEAUX

"Le Devoir" est imprimé au No 424, rue Notre-Dame, à Montréal, par l'imprimerie Populaire, compagnie à responsabilité limitée, qui en est l'éditeur. Directeur-gérant: Gérard Filion.

Téléphone: Victor 4-3361

LE DEVOIR, MONTREAL, VENDREDI, 11 NOVEMBRE 1960

La nouvelle administration municipale

LE CHOMAGE — LE PROBLEME DU TRANSPORT EN COMMUN

Montréal a enfin un Comité exécutif homogène, une administration solidaire, ce qui ne s'était pas vu depuis longtemps et que le système des trois classes rendait pratiquement impossible.

Le nouvel exécutif groupe des hommes d'action qui ont fait leur marque, et dont plusieurs ont déjà eu l'occasion de se faire connaître et apprécier au Conseil municipal.

En plus de la valeur de ses membres, la qualité essentielle du nouvel Exécutif c'est qu'il forme une équipe, assurée de l'appui d'un parti majoritaire au Conseil, et qui a pour mandat d'exécuter un programme politique sanctionné par le vote du 24 octobre.

La Charte accorde un délai de trente jours pour la formation de l'Exécutif; le Parti civique a réussi à installer la nouvelle administration en réduisant ce délai de moitié.

Le Parti civique a placé le chômage au premier plan de son programme, et l'on peut s'attendre que l'administration va tenter un effort immédiat pour mettre en marche une série de travaux dont les plans sont prêts.

Dans cette perspective, les besoins de la circulation et du transport en commun revêtent une urgence spéciale que souligne du reste le programme du groupe.

Blocs-Notes

Un moment de grandeur

Après deux jours, je reste impressionné par la tenue et le style du vice-président Nixon, la nuit de l'élection: ceux qui l'ont vu, avec sa femme, encaisser la défaite avec cette aisance, s'en souviendront longtemps.

Toute campagne électorale exige des hommes politiques des performances inhumaines. Les candidats arrivent épuisés à la dernière étape. Ils rappellent ces coureurs cyclistes et cette cruelle indécision, la télévison va saisir les traits à l'arrivée; on voit alors des vainqueurs qui ont la figure ravagée des suppliciés.

Je suis de ceux qui non seulement craignent les attitudes et l'entourage de Nixon, mais aussi, honnêtement, de ceux qui n'approuvaient pour sa personne aucune sympathie. Or ce moment fut beau, par la maîtrise, l'énergie, la possession de soi.

Cet homme venait d'apprendre un désastre. Il se peut que sa carrière politique soit ruinée. L'échec avait déjà un caractère absurde: être battu par un demi de pour cent des voix, c'est vraiment subir le mauvais coup du hasard.

Or Nixon a gardé son sourire. Madame Nixon a coté de lui faisait une sorte de grimace qui tantôt allait vers les larmes et tantôt vers l'enjouement sportif des instants de bataille. La foule criait, refusait la défaite, prolongeait la scène.

relèvent pas uniquement de la ville, comme le réseau des grandes routes de la région montréalaise encore à l'étude. Pour ce qui est de la région centrale de la métropole, de ce quartier des affaires qui risque d'être bientôt paralysé, les remèdes à l'encombrement doivent être conçus dans le cadre d'une rénovation urbaine de grande ampleur et l'élimination de plusieurs quartiers de taudis.

Depuis le temps qu'on discute des questions, et que se multiplient les rapports, dont le dernier en date est celui de M. Mitchell, la constatation la plus claire c'est que les experts réclament des études plus développées et des enquêtes approfondies, sur les divers aspects du problème, avant de pouvoir proposer des remèdes définitifs.

Néanmoins, la plupart des experts paraissent s'entendre sur des solutions partielles. C'est le cas apparemment pour deux voies de métro ou de transport en commun rapide, d'une part le tunnel sous le mont Royal, et de l'autre une voie est-ouest pour relier la gare Windsor et les voies de l'ancienne gare Viger.

Le Parti civique a promis cette ligne est-ouest de métro, qui est une partie du projet recommandé par la Commission de transport de Montréal en 1953. Pour une deuxième étape, le Parti civique a préconisé aussi la construction du tronçon de métro nord-sud, à la rue Saint-Denis; cette partie du projet de la C.T.M. est beaucoup plus contestable pour plusieurs motifs.

La ligne initiale est-ouest proposée par le P.C.M. permettrait de donner suite à un vieux projet, celui du rapport Palmer, sur l'utilisation des voies ferroviaires pour le transport en commun. Il suffirait d'y ajouter le projet de développement du tunnel sous la montagne pour avoir du même coup un réseau efficace et économique assurant trois voies ferroviaires nord-sud pour le transport rapide en commun.

Quant aux développements nécessaires pour l'avenir, les experts diffèrent d'opinion. Alors que quelques-uns favorisent un métro à la rue Saint-Denis, d'autres estiment que ce tracé serait trop près du tunnel sous le mont Royal et proposent de placer plus à l'est une grande voie nord-sud qui en même temps relierait le pont Jacques-Cartier au boulevard métropolitain.

Le projet de la C.T.M. de 1953 coûterait environ \$500 millions, il faudrait une douzaine d'années pour l'exécuter, et son tracé nord-sud est discuté et discutable. Tandis que le métro est-ouest pour compléter la voie ferroviaire de ceinture ne coûterait qu'environ \$100 millions, il suffirait de trois ans pour l'exécuter, il assurerait avec les voies ferrées un service plus complet que l'autre, et il réserverait l'avenir en donnant accord sur les besoins futurs de la métropole.

Paul SAURIOL

souriante, trouver encore en soi de quoi apaiser l'irréductible des partisans, s'empêcher — quand on vient de lutter au couteau et quand on a soi-même été blessé — s'empêcher d'exhaler la moindre plainte ou le moindre jugement, se raccorder si vite à une situation encore incertaine: il y a là de la grandeur.

Héroïsme du sportif, a-t-on dit. Sans doute, mais pas de l'importance que sport: les animaux primitifs qu'on nous montre le soir, dans ce qu'on ose appeler "la lutte", et qui se spécialisent dans le mépris bouffon des règles et de l'arbitre — ces êtres qui jouent devant nous à paraître sub-humains, n'entraînent personne à se montrer plus grand que la défaite.

Les beaux moments sont rares en politique. Il faut souligner celui-ci, et rendre hommage à celui qui, au moment où il tombait, nous a donné le sentiment qu'il s'élevait davantage.

Nixon est un ambitieux, un actif, il a lutté de toutes ses forces et jusqu'à la dernière seconde. A l'instant que nous décrivions, il n'a donné à l'échec qu'un assentiment conditionnel. Il s'est déjà montré implacable. On lui pardonne mieux aujourd'hui, sachant

qu'il est d'abord contre lui-même. M. Coldwell, en 1958, nous avait communiqué une impression du même ordre. Mais les circonstances étaient bien différentes, les tempéraments aussi. M. Coldwell s'était bien battu, dans un parti qui n'avait pas d'espoirs immédiats. Il abordait la défaite personnelle et l'écrasement de son parti avec une sorte de détachement lumineux, comme un homme déjà au-delà des batailles politiques.

LE CONGO A L'ENCAN

— III —

Où les Africains découvrent l'Afrique

Par Eugène Mannoni

Les armées ont de tout temps offert à leurs membres, paysans en 1914, ou soldats de la "coloniale", des voyages organisés. L'armée de l'O.N.U. a permis à bien meilleur compte — et pour la première fois — à des milliers d'Africains de découvrir l'Afrique.

Au néon rouge, le nom d'un très grand hôtel s'inscrit dans la nuit. C'est un très beau nom, d'un très beau peintre, mais comme rien ne rappelle décidément Bruges à Leopoldville, il est assez absurde: Memling. Son bar à certaines heures est fascinant. On y boit debout un gin-tonic avec le général indien Rikhye, qui montre récemment la garde face aux Chinois, aux confins du Tibet, dans la neige. En arrière-fond, deux mots de français et trois d'arabe, des Marocains bavardent en absorbant des boissons d'où tout alcool n'est pas forcément banni. Un officier ghanéen, qui fut au service de l'Angleterre et un officier anglais qui se trouve à la disposition du Ghana, nous suivent une conversation monosyllabique sans prêter la moindre attention à cet "unenglish" univers. Des aviateurs brésiliens qui viennent naturellement du restaurant portugais, où l'on mange comme il se doit des poissons de l'Angola, pénètrent dans la salle au moment où en sortent des Soudanais de Kharoum, auxquels le Britannique et le Ghanéen sourient un instant. Sous les casques bleus, les visages d'Europe sont rares. Avec les Irlandais, toujours à part, comme leur lieu dans le monde, les Suédois apportent quelque pâleur à cet ensemble.

Si la Croix-Rouge est un peu suisse, l'O.N.U. (avec M. Hammarskjöld et le général Van Horn, commandant en chef) est un peu suédois. On n'imaginait pas que les Scandinaves pourraient être suspects. Pacifistes, sans passé colonial, l'air d'infirmiers plutôt que de soldats, inoffensifs en somme, c'étaient vraiment de "bons Blancs". Erreur: ils étaient trop blancs, justement trop blancs, encore trop "flamands" en quelque sorte. Au Congo le blanc d'Europe se porte mal. On lui trouve la blancheur belge. Pour un peu on le reprocherait, cette blancheur, aux Marocains et aux Tunisiens.

Les Blancs d'Afrique. Que les Africains puissent être blancs, ce fut pour les Congolais un grand sujet d'étonnement, et pour certains de zébrés. Au Congo, Européens et Nord-Africains, à en juger sur la mine, s'aperçoivent un peu tard que la Méditerranée sépare moins le Maghreb de l'Europe que le Sahara de l'Asie et des fauves.

Comme l'Afrique est immense, et vaste le Congo! Les deux jeunes lieutenants tunisiens qui vous convient à boire des oranges, à l'aéroport encore d'avoir mis sept jours pour effectuer en jeep, de piste de terre rouge, le long trajet qui sé-

qu'il est d'abord contre lui-même. M. Coldwell, en 1958, nous avait communiqué une impression du même ordre. Mais les circonstances étaient bien différentes, les tempéraments aussi. M. Coldwell s'était bien battu, dans un parti qui n'avait pas d'espoirs immédiats. Il abordait la défaite personnelle et l'écrasement de son parti avec une sorte de détachement lumineux, comme un homme déjà au-delà des batailles politiques.

Nixon est un stoïque. Il apparaît plutôt du côté du héros. Ce qui déconcerte, c'est qu'il ait pu montrer, en même temps que le courage, une aisance vraiment souveraine.

Avantage du régime. Il faut s'élever, du reste, au-dessus du cas individuel. Jadis, les camps admettaient mal la défaite, et il est souvent arrivé qu'une concurrence acharnée se terminât par la guerre civile.

Nos régimes ont leurs défauts. Reconnaissons néanmoins la discipline avec laquelle les partis battus acceptent de l'avoir été, et savent se retirer du pouvoir: que cela se passe dans le Québec, au Canada, aux Etats-Unis, dans presque toutes les démocraties. Ce loyalisme s'adresse rarement à la personne d'un souverain: il s'agit d'un lien devenu vital, d'un consentement universel au régime.

Ce jeu peut être accepté à fond, comme vient de faire Nixon, et il atteint alors à une sorte de beauté. D'autres le subissent en rechignant, mais ils s'y conforment. C'est en cela, notamment, que la démocratie représente un gain: elle permet aux diverses tendances de s'exprimer, et à la majorité de régner. Les hommes y gagnent.

ANDRE L.

pare de Leopoldville la capitale du Kasai. Ailleurs l'aventure de l'armée internationale est demeurée pacifique. Ici, très mal placés entre les Lulua et les Baluba, les soldats du colonel Bouzala ont perdu cinq des leurs. Neuf ont été blessés par balles et quelques autres atteints par les fleches qui fusent. Les Tunisiens découvrent une Afrique moite qui stagne sous un ciel gris. Que Sidi-Bou-Saïd est loin! Au mess on ne peut même pas manger de couscous: les médecins militaires sous ces latitudes déconseillent le piment rouge.

Avec près de quatre mille hommes, les Marocains constituent le plus fort contingent de l'O.N.U. Ils montent la garde au camp Leopold, à Thyville, à Matadi et même à "Coc", qui est Coquilhatville (comme Léopoldville, et Eville Elisabethville), dans ce pays où les hommes d'affaires n'entendaient pas perdre de temps même en partant. Le Maroc a fourni à l'O.N.U. des soldats très nets et, autour du général Kettani, si fier d'avoir appartenu à l'armée française et dont l'armée française peut être fière, ses meilleurs officiers. C'est à eux que l'armée congolaise, livrée à elle-même et qui souffrait confusément du discrédit pesant sur elle, doit d'avoir conservé une discipline assez grande somme toute et acquis un sentiment assez émouvant de sa nouvelle dignité.

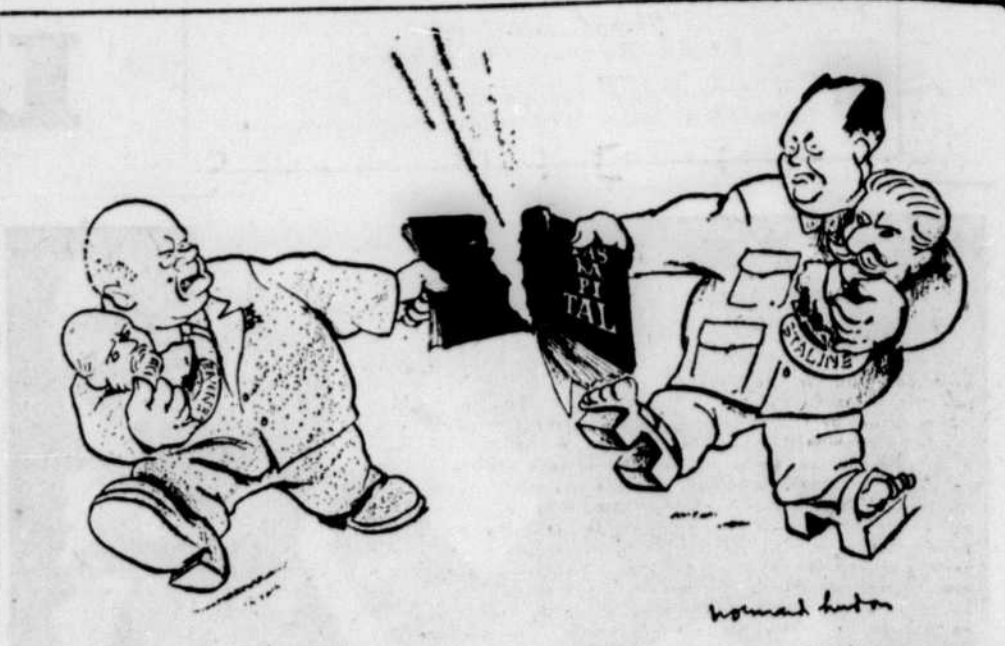
Avec les Ethiopiens. Comme en un festival, l'O.N.U. confronte les Blancs d'Afrique et de Scandinavie, fait se croiser sur l'aéroport de Ndjili des Indiens à barbe bleue, enturbannés de mauve et de vert, et de ceux du air et qui se sont mis depuis Suez à ressembler à ceux d'Alger, cohabitent enfin à Stanleyville, ou Wagena-Hôtel, des civils du monde entier et des militaires éthiopiens. Les Ethiopiens portent en illisibles lettres coptes sur la manche de leur blouson kaki le nom de leur pays enclavé, alors qu'ailleurs en Afrique on est plus ou moins Anglais, ou Français, ou Portugais, comme si le continent noir était un peu à l'Europe ce qu'est un négatif à un original.

Ces soldats de race amhara appartiennent à la garde impériale. Ce sont des guerriers au corps très mince, au visage émacié, avec une peau de Noir et des traits de Blanc — de Blancs comme il dut y en avoir dans l'antiquité. Le général Yassou les commande. Certains parlent le français avec aisance, tel le colonel Waldeyohannes, qui suivit à Paris les cours de l'Ecole de guerre, d'autres un toscan un peu rugueux mais pur, souvenir d'une occupation italienne trop brève pour se transformer en colonisation. Ceux qui ne parlent qu'éthiopien vous proposent toujours à Stanleyville une place dans leur voiture; serviables, ils gardent un air farouche. Dignes et sympathiques Ethiopiens...

O.K.? O.K.I baby... Bien que blancs, Tunisiens et Marocains ont finalement été mieux accueillis que les Ghanéens: ils parlent français comme les Congolais. Les soldats de M. Nkrumah, eux, parlent une langue africaine que les Congolais n'entendent pas et une langue européenne, l'anglais, aussi incompréhensible que le flamand — précisément odieux en raison de son aspect esotérique. Les conversations se bornent donc dans le meilleur des cas à des "O.K.", "O.K.I" ou au "Baby!" qu'aux heures de sortie les soldats ghanéens tout sourire lancent parfois aux plantureuses filles dont ils regardent avec intérêt la démarche, au demeurant intéressante.

Dans les délicates circonstances où les ont placés les ahurissants renversements de situation politique, les Ghanéens se sont montrés — devant la radio, à l'aéroport — imperturbables et décidés, ne cédant ni à la peur ni à la brutalité. Avec leurs casquettes plates, leurs shorts longs, leurs chaussures de laine — de sorte que dans cet ensemble seuls les genoux sont nus — leurs policiers sont un modèle du genre, d'un genre londonien, bien sûr. Il faudrait encore songer aux Libériens du colonel Henry K. Johnson, ces G.I. desinvoltes au Kasai au milieu de la vieille Afrique, comme le sont dans la vieille Europe les soldats américains, dont ils ont la nonchalante aisance, aux Maliens qui ont fait en train vers le Katanga, dans les hautes herbes, un accablant voyage de quinze jours (durant lesquels on les perdit de vue), et que la scission du Sénégal et du Soudan ne semblait pas affecter; aux Guinéens encore, dont les officiers paraissent des sortes de "commissaires politiques" à leurs collègues, militaires de carrière et par conséquent soucieux de la distinction des genres...

Potins de pototes. Le rôle de l'O.N.U. au Congo, prête à controverse, non le comportement général de son armée, toujours habiles et



Lettres au "Devoir"

A la Faculté des lettres

Cher monsieur, J'ai pris connaissance de l'article que vous avez publié dans Le Devoir du 8 novembre 1960. "Pour empêcher la création d'une université nouvelle, les professeurs de l'Université de Montréal iront jusqu'à l'Assemblée législative".

Vous y citez une statistique selon laquelle 172 étudiants étaient inscrits plein-temps à la Faculté des Lettres en 1959-60.

Je tiens à vous signaler que ce chiffre donne une idée inexacte de l'activité de la Faculté des Lettres. Nos étudiants, en très grand nombre, appartiennent déjà au corps enseignant et viennent chez nous pour se perfectionner, pour approfondir leur culture et pour obtenir un grade universitaire.

Monsieur le directeur, Après lecture d'une lettre au Devoir, parue mardi, le 8 novembre, intitulée: "Le Quartier Latin et l'opinion publique", il me fait grand plaisir d'y apporter mon entier appui. Personnellement, j'endors toute ce qui fut dit dans cette lettre, de la première à la dernière ligne. Et j'aimerais renchérir ici de ma propre optique certaine mise au point suggérée par monsieur Doyle: "On ne sert pas des citoyens catholiques et l'Eglise, en attaquant de cette façon certains de ses représentants, en manquant au précepte de base qu'est la charité".

Car, en effet, la charité, la vraie charité, n'a jamais été, ne sera jamais ni impalante ni irrespectueuse. Et, ce me semble il n'a pas davantage le droit de dénigrer le clergé, de ridiculiser la religion, celui qui étudie à l'université de Montréal sous le simple prétexte qu'il est étudiant d'une université officielle catholique. Et toute cette longue critique contre la hiérarchie toujours fomentée, couvée continuellement à longueur de Quartier Latin, n'est pas plus signe de vie à cause que cela bouillie, à cause que cela travaille l'esprit universitaire. Le pus à l'intérieur d'un abcès travaille et ferme aussi. Il n'est pas plus signe de santé et de vie pour autant.

Un abcès. Monsieur le directeur, L'autre Canadien qui en a une). Je connais des centaines de clercs qui dépassent en matière profane n'importe lequel de la même matière. C'est le droit de tous le monde. Quand André Langevin écrit dans le supplément littéraire du Devoir que nous avons été condamnés à "la culture cléricale, pauvre de toutes les valeurs profanes", il écrit un mensonge. Toutes les matières sont enseignées dans nos écoles et la géographie ne nous montre pas que les lieux de pèlerinage. Ceux à qui il manque quelque chose doivent chercher ailleurs.

Nous avons besoin de toutes les valeurs, encore aujourd'hui, au Canada-français. Les laïcs ne sont pas doyens de facultés ni professeurs parce qu'ils sont laïcs mais parce qu'ils sont compétents. De même on ne peut nier à des clercs leurs compétences, profanes et leur droit de l'exercer, sous prétexte qu'ils sont membre du clergé. Laissons à d'autres le loisir d'entretenir des factions aussi peu raisonnables. Même ceux qui ne croient plus aux miracles religieux ne doivent pas attendre de miracles profanes. La vague de suspicion que vous pouvez soulever n'aplanira pas la voie d'accès des laïcs dans les institutions d'enseignement sous la gouverne du clergé, pas plus qu'elle ne remplacera le besoin des valeurs religieuses dans l'enseignement qu'une institution à caractère laïc pourrait dispenser. Rectifions notre tir en ne regardant pas dans la mire du voisin.

Confraternellement, Odina BOUTET

M. Johnson et le patronage

Monsieur le directeur, A l'émision de l'Etat de l'Etat samedi soir dernier, j'ai entendu monsieur Daniel Johnson qui faisait le procès des libéraux en parlant de patronage.

Il disait que tous les employés de voirie avaient perdu leur emploi. Eh bien! monsieur Johnson, je peux vous dire que vous vous trompez, car par ici, le reste des employés de la voirie qui avaient été embauchés par l'Union nationale, mais qui se sont abstenus de faire de la politique, d'ailleurs ils avaient été avertis par M. Lesage que ceux qui feraient de la politique perdraient leur emploi.

Le comédien professionnel

Monsieur Pelletier, Vous n'avez pas compris le sens de ma lettre et vous l'avez interprétée selon votre point de vue. Vous auriez dû ouvrir les yeux et voir que je ne parlais pas en mon nom, mais en celui du comédien professionnel engagé.

M. Pelletier, je ne suis pas comédien, je ne connais pas François Berd, je n'ai jamais travaillé pour l'EGREGORE.

Qu'il soit un groupe ou une troupe l'EGREGORE s'est engagé dans le domaine professionnel.

Vous venez nous parler de votre expérience, mais les faits que j'ai apportés, personne ne peut les contester, ce n'est pas mon expérience. Vous êtes bien comme les autres. M. Pelletier, vous vivez de votre expérience.

Je voudrais bien connaître le ou les responsables de cette fautive carte que l'on voit un peu partout à Montréal et qui se lit comme suit: "Organisez-vous".

M. Diefenbaker et son cabinet, après nous avoir complètement désorganisés et placés dans un pétrin semblable aux

licenciés en lettres, docteurs, proclamés aux deux collations des grades de 1960, s'est élevé au chiffre record de 89.

Puis-je vous prier d'avoir l'amabilité de publier cette lettre dans Le Devoir ou du moins la partie qui pourra donner une idée plus juste de notre activité.

Chanoine Arthur SIDLEAU, directeur des études, doyen, Faculté des Lettres.

NDLR: La statistique dont il est fait état dans l'article du Devoir et dans la lettre du chanoine Sidleau émane de l'Association des professeurs qui a tenu du Bureau des inscriptions de l'U. de M.

Avant de former des factions. Monsieur le directeur, L'autre Canadien qui en a une). Je connais des centaines de clercs qui dépassent en matière profane n'importe lequel de la même matière. C'est le droit de tous le monde. Quand André Langevin écrit dans le supplément littéraire du Devoir que nous avons été condamnés à "la culture cléricale, pauvre de toutes les valeurs profanes", il écrit un mensonge. Toutes les matières sont enseignées dans nos écoles et la géographie ne nous montre pas que les lieux de pèlerinage. Ceux à qui il manque quelque chose doivent chercher ailleurs.

Nous avons besoin de toutes les valeurs, encore aujourd'hui, au Canada-français. Les laïcs ne sont pas doyens de facultés ni professeurs parce qu'ils sont laïcs mais parce qu'ils sont compétents. De même on ne peut nier à des clercs leurs compétences, profanes et leur droit de l'exercer, sous prétexte qu'ils sont membre du clergé. Laissons à d'autres le loisir d'entretenir des factions aussi peu raisonnables. Même ceux qui ne croient plus aux miracles religieux ne doivent pas attendre de miracles profanes. La vague de suspicion que vous pouvez soulever n'aplanira pas la voie d'accès des laïcs dans les institutions d'enseignement sous la gouverne du clergé, pas plus qu'elle ne remplacera le besoin des valeurs religieuses dans l'enseignement qu'une institution à caractère laïc pourrait dispenser. Rectifions notre tir en ne regardant pas dans la mire du voisin.

Confraternellement, Odina BOUTET

M. Johnson et le patronage

Monsieur le directeur, A l'émision de l'Etat de l'Etat samedi soir dernier, j'ai entendu monsieur Daniel Johnson qui faisait le procès des libéraux en parlant de patronage.

Il disait que tous les employés de voirie avaient perdu leur emploi. Eh bien! monsieur Johnson, je peux vous dire que vous vous trompez, car par ici, le reste des employés de la voirie qui avaient été embauchés par l'Union nationale, mais qui se sont abstenus de faire de la politique, d'ailleurs ils avaient été avertis par M. Lesage que ceux qui feraient de la politique perdraient leur emploi.

Le comédien professionnel. Monsieur Pelletier, Vous n'avez pas compris le sens de ma lettre et vous l'avez interprétée selon votre point de vue. Vous auriez dû ouvrir les yeux et voir que je ne parlais pas en mon nom, mais en celui du comédien professionnel engagé.

M. Pelletier, je ne suis pas comédien, je ne connais pas François Berd, je n'ai jamais travaillé pour l'EGREGORE.

Qu'il soit un groupe ou une troupe l'EGREGORE s'est engagé dans le domaine professionnel.

Vous venez nous parler de votre expérience, mais les faits que j'ai apportés, personne ne peut les contester, ce n'est pas mon expérience. Vous êtes bien comme les autres. M. Pelletier, vous vivez de votre expérience.

Je voudrais bien connaître le ou les responsables de cette fautive carte que l'on voit un peu partout à Montréal et qui se lit comme suit: "Organisez-vous".

M. Diefenbaker et son cabinet, après nous avoir complètement désorganisés et placés dans un pétrin semblable aux

années de 1930, nous disent maintenant "Organisez-vous".

Leurs laisser-aller dans l'importation des produits finis du Japon, de l'Europe et des Etats-Unis ont complètement désorganisé notre production du textile, des accessoires électriques, de l'automobile et de beaucoup d'autres encore.

Allons, messieurs, un peu de courage! Prenez vos responsabilités, sortez-vous de ce pétrin, reorganisez-vous vous-mêmes car l'on vous a donné confiance en 1958.

Ne vous prenez pas tous pour des imbéciles. J. POIRIER

N.B. L'affichage de cette carte est autorisé par le ministre du travail.



# Aux quatre coins du monde

### ONU : l'élection des membres du Conseil de sécurité aura lieu aujourd'hui

NATIONS UNIES, N.-Y. — C'est aujourd'hui que l'Assemblée générale des Nations Unies doit élire trois des membres non permanents du Conseil de sécurité. Le mandat de l'Argentine, de l'Italie et de la Turquie est en effet expiré; les trois candidats aux postes vacants sont le Chili, le Portugal et la République arabe unie, selon l'usage qui veut que l'on respecte la répartition géographique des membres non permanents du Conseil. Les nouveaux membres sont nommés pour deux ans à partir du 1er janvier. On se demande cependant si le Portugal recueillera le nombre de voix nécessaire pour être élu, soit les deux tiers des Etats membres de l'Assemblée. Il est possible que plusieurs pays africains et asiatiques lui manifestent leur opposition à cause du refus de Lisbonne de fournir à l'ONU des renseignements sur ses territoires d'Afrique et d'Asie qu'il considère comme des provinces d'outre-mer. Les membres permanents du Conseil sont les Etats-Unis, l'Union soviétique, la France, la Grande-Bretagne et la Chine.

### URSS : avant d'envoyer un homme dans l'espace, on veut acquérir une plus grande expérience des problèmes des véhicules spatiaux

MOSCOW. — Un scientifique russe a déclaré hier que l'Union soviétique a réuni les conditions nécessaires pour envoyer un homme dans l'espace et pourrait le faire n'importe quand mais qu'elle préfère accumuler une vaste expérience des problèmes que pose le maniement des navires spatiaux avant d'entreprendre l'exploration de l'espace extra-atmosphérique par des humains. Le professeur K. Sergeev a dit, dans un article publié par "Pravda", que la réussite de l'expérience récente au cours de laquelle deux chiens ont été envoyés dans l'espace puis ramenés sains et saufs a marqué un important pas en avant et a démontré que les problèmes fondamentaux sont résolus. Il a prédit qu'après un certain nombre de voyages de l'homme dans l'espace, un poste expérimental habité par des hommes sera mis en orbite autour de la terre et que des savants s'y livreront en permanence à des recherches.

### BRESIL : la grève des ouvriers du transport continue malgré les menaces du gouvernement

RIO-DE-JANEIRO. — La grève des 500.000 ouvriers du transport routier, ferroviaire et fluvial est entrée hier dans sa troisième journée et rien n'indique que les grévistes soient disposés à capituler malgré les appels, puis les menaces du gouvernement. Le président Kubitschek a rédigé un message à l'adresse du Congrès invitant celui-ci à proclamer l'état d'exception dans le pays mais a décidé d'attendre avant de l'envoyer dans l'espoir qu'un règlement interviendrait prochainement. Les 500.000 syndiqués réclament des hausses de salaires.

### COMMONWEALTH : CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SOUS PEU ?

## A l'affiche : statut de l'Union sud-africaine et rapports de la Grande-Bretagne avec l'Europe

LONDRES. — Les milieux officiels dans la capitale britannique estiment de plus en plus qu'une conférence des premiers ministres des pays du Commonwealth d'ici six à huit mois est chose fort possible sinon probable. Ils ajoutent que Londres aurait commencé à approcher les autres capitales du Commonwealth à ce sujet. Un haut fonctionnaire a même dit : "Il y a une chance sur deux pour que les premiers ministres se retrouvent ici en main prochain".

Certains observateurs font cependant remarquer que l'on est devant une simple possibilité et que bien des facteurs joueront comme par exemple une éventuelle conférence "au sommet", déjà souhaitée par Khrushchev et par Adenauer, au lendemain de l'élection du président Kennedy. Les premiers ministres des pays britanniques tiendront assurément à se réunir avant un autre "sommet" mais rien n'assure que M. Kennedy se pliera au désir insistant de "K" pour une réunion à l'échelon le plus élevé dès le printemps 1961.

Regle générale, les premiers ministres des gouvernements du Commonwealth se réunissent environ tous les 18 mois; leur dernière rencontre remonte à mai dernier et on pouvait conséquemment penser qu'ils ne verraient pas de raison de se réunir moins d'un an après. Mais de nombreux et graves problèmes ont surgi depuis mai dernier aussi bien au sein du Commonwealth que sur le plan international.

### Questions brûlantes

Une question brûlante sera celle du statut de l'Union sud-africaine: ce pays sera-t-il autorisé à rester membre du Commonwealth une fois qu'il sera érigé en république? On croit

### AVIS DE DECES

HANLEY — A Longueuil, le 9 novembre 1960, à l'âge de 33 ans, est décédé M. John Hanley, fils de M. William Hanley et de Margaret Allan, demeurant à 184, rue Labonté, Longueuil. Les funérailles auront lieu samedi, le 12 courant. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Jos. Pitre, 68 ouest, rue St-Charles, à 8 h. 45 a.m., pour se rendre à l'église St-Antoine, où le service sera célébré à 9 heures. Et, de là, au cimetière de Longueuil, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Té. CR. 7-5700  
**MAGNUS POIRIER**  
Entrepreneur  
Expert  
Embaugeur  
Pompes  
Fûnettes  
683, rue  
St-Laurent

**Georges Godin**  
Successeur d'Arthur Landry Engg.  
DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
SALONS MORTUAIRES MODERNES  
SERVICE D'AMBULANCE  
Salons: Bureau:  
518 RACHEL EST 528 RACHEL EST  
Lafontaine 4-3571

ainsi que la libération de quelques-uns de leurs chefs qui ont été arrêtés mardi; la police affirme que certains d'entre eux étaient porteurs de cartes de membres du parti communiste. A Rio, les pêcheurs font des affaires d'or en transportant dans leurs petites embarcations des milliers de citoyens entre Rio même et Niteroi, séparés par la baie de Guanabara.

### GRANDE-BRETAGNE : l'archevêque de Canterbury voit dans sa prochaine visite au pape surtout la possibilité de rouvrir pour de bon le dialogue

LONDRES. — L'archevêque anglican de Canterbury a dit hier que la visite qu'il rendra au début de décembre au pape Jean XXIII devrait faire admettre clairement par l'opinion publique qu'il est tout à fait normal et souhaitable que les autorités des différentes confessions chrétiennes se rencontrent périodiquement pour parler de tous les problèmes de caractère religieux. M. G. Fisher a ajouté: "Le meilleur résultat que j'attends de cette rencontre sera la possibilité de s'adresser au sein de la chrétienté entre les diverses Eglises et leurs représentants d'engager le dialogue sans susciter la méfiance". Le prélat anglican insiste sur le fait que cette visite au pape est le fruit de sa propre initiative et non pas le résultat de quelque "complot" ou d'un plan décidé par le "Conseil mondial des Eglises protestantes" comme l'ont laissé entendre certains journaux anglais.

### URSS : le gouvernement demande au Royaume-Uni l'extradition d'un criminel de guerre originaire d'Estonie

LONDRES. — Le gouvernement soviétique a demandé à la Grande-Bretagne de lui remettre un criminel de guerre d'origine estonienne qui se serait réfugié sur le sol britannique au lendemain de la dernière guerre. L'agence Tass a précisé que la requête d'extradition a été présentée sous forme d'une note remise à l'ambassadeur britannique à Moscou, mercredi. Tass dit que la note précise que les commissions judiciaires soviétiques qui font enquête sur les crimes de guerre commis par les nazis en Estonie ont découvert que l'un des principaux coupables vit en Angleterre depuis plusieurs années. C'est homme, plusieurs pays africains et asiatiques soutenus par des pays latino-américains ont lancé une vigoureuse offensive afin d'obliger l'Espagne et le Portugal à fournir des renseignements. L'initiative du sénateur américain parait aller dans le sens de la nouvelle politique étrangère des E.-U. de prudent soutien aux thèses afro-asiatiques.

### ESPAGNE et PORTUGAL : le débat continue à la Commission de tutelle au sujet des territoires africains et asiatiques de ces pays

NATIONS UNIES. — Le sénateur démocrate W. Morse, membre de la commission des Nations Unies, a invité hier la commission de tutelle de l'ONU à trouver un terrain d'entente avec l'Espagne et le Portugal au sujet de la publication par ces deux pays de renseignements sur leurs territoires d'Afrique et d'Asie. Depuis plusieurs années, Madrid et Lisbonne ont refusé de fournir ces renseignements à la commission de tutelle en rappelant que leurs territoires sont constitutionnellement des "provinces d'outre-mer" et ne peuvent être régis par les principes s'appliquant aux territoires non autonomes. Cette année, plusieurs pays africains et asiatiques soutenus par des pays latino-américains ont lancé une vigoureuse offensive afin d'obliger l'Espagne et le Portugal à fournir des renseignements. L'initiative du sénateur américain parait aller dans le sens de la nouvelle politique étrangère des E.-U. de prudent soutien aux thèses afro-asiatiques.

### ETATS-UNIS : un diplomate ghanéen a été expulsé mardi d'un bureau de vote où il observait le déroulement du scrutin

MABLETON, Georgie. — L'ambassadeur du Ghana a logé une protestation mercredi auprès du secrétariat d'Etat à propos d'un incident au cours duquel un diplomate ghanéen a été brutalement expulsé d'un bureau de vote à Mableton, Georgie, mardi. Deuxième secrétaire de l'ambassade, V. H. Sekyi avait été chargé par le chef de poste d'étudier le déroulement du scrutin dans ce Etat. Le diplomate a rapporté qu'à Atlanta on avait été extrêmement courtois à son endroit et qu'on l'avait autorisé ici et là à assister pendant quelques minutes au déroulement du scrutin. Mais à Mableton, il était à peine entré, dit-il, que des policiers en civil lui ont ordonné de quitter les lieux. Comme il demandait pourquoi, ces hommes l'ont empoigné et l'ont expulsé manu militari en lui disant qu'il ne dépasserait pas encore assez vite à leur gré. Hier, le diplomate s'est adressé au maire d'Atlanta pour le saisir de l'incident mais le maire a dit que Mableton n'était pas de son ressort.

### CUBA : LA POSITION DES E.-U. EST CONVOITEE

## Le Canada aurait une excellente occasion de se gagner ce marché; l'embargo ne nuirait pas à Cuba

LA HAVANE. — Un économiste canadien réputé a déclaré hier que le Canada avait de "très bonnes chances" d'augmenter ses échanges commerciaux avec Cuba.

M. Albert Shea, directeur de l'Institut du commerce des Amériques, a fait cette déclaration durant une entrevue qu'il accordait aux journalistes, et au cours de laquelle il s'est livré à quelques commentaires sur les entretiens qu'il a eus mardi soir avec M. Jacinto Torras, directeur général de la Banque d'exportation de Cuba.

L'Institut du commerce est une association sans but lucratif qui a été fondée récemment à Toronto, et qui se propose d'encourager l'expansion du commerce entre le Canada et l'Amérique latine.

Dans sa déclaration d'hier, M. Shea a mentionné également que M. Torras avait souligné le profond désir de Cuba de commercer avec le Canada. L'agence que M. Torras dirige exerce un contrôle absolu sur les achats à l'étranger.

### L'embargo américain ne nuit pas à Cuba

Le premier ministre Castro a déclaré mardi soir que des cargos canadiens transportaient à Cuba des pommes de terre, des fèves et autres aliments en provenance de la Russie, de la Tchecoslovaquie, de la Chine communiste et du Japon. On ne croit pas qu'il en ait dit davantage au sujet de la participation de navires canadiens.

De son côté, M. Ariel H. Picot, directeur intérimaire des importations à la Banque de Cuba, a révisé que de l'avis des marchands européens l'embargo commercial imposé par les Etats-Unis contre Cuba était chose "stupide".

M. Picot a expliqué que nombre de manufacturiers et de commerçants britanniques lui avaient fait part de leur désir de nouer des liens commerciaux avec Cuba à la suite de l'application de l'embargo américain.

Le directeur a ajouté que de telles demandes avaient été adressées aux ambassades et consulats cubains d'Europe, ce qui, selon lui, prouvait que l'embargo américain était chose stupide et ne pouvait avoir pour conséquence que de sti-

### ARCHITECTES

DAVID & DAVID  
Charles David — Jacques L. David  
7020, Chemin de la Côte des Neiges  
MONTREAL — RE. 1-6439

DUPUIS, MATHIEU, PLANTE  
ARCHITECTES  
4050, Chemin Trafalgar  
MONTREAL — WE. 7-1388

PAUL O. TREPANIER  
ARCHITECTE  
GRANBY — FR. 2-6309  
MONTREAL — VI. 5-7866

## ONU : bataille entre "blocs" au sujet du Congo La commission de vérification des pouvoirs demande à l'Assemblée d'admettre la délégation Kasavubu

NATIONS UNIES, N.-Y. — Ajourné abruptement mercredi par suite de l'adoption d'une proposition du Ghana et de la Guinée, le débat sur le Congo reprendra peut-être aujourd'hui ou au début de la semaine prochaine au sein de l'Assemblée générale. Il est possible cependant que la tentative de le rouvrir donne lieu à une vive discussion sur le plan de la procédure.

Le Ghana, les pays du bloc soviétique et d'autres Etats considèrent en effet que la motion d'ajournement sine die signifie que le débat ne peut reprendre sur un aspect quelconque de la question congolaise avant que l'on connaisse les résultats des efforts de conciliation de la mission afro-meyreli qui était approuvée sans condition aucune date précise quant à la reprise; il y est simplement dit que l'on suspend le débat pour ne pas nuire aux efforts de la mission de conciliation.

Victoires des E.-U.

Si l'approbation de la proposition du Ghana a été une défaite pour le bloc occidental mercredi (qui était approuvé par une partie des pays latino-américains et des pays africains), par contre, hier, les Etats-Unis ont remporté une victoire appréciable sur la question congolaise. Sur la suggestion du représentant américain, la commission de vérification des pouvoirs de l'Assemblée générale a en effet approuvé les lettres de créance de la délégation congolaise du président Kasavubu et a recommandé à l'Assemblée d'autoriser cette délégation à occuper le siège du Congo à la suite d'un vif débat entre notamment le délégué américain et l'adjoint au ministre des affaires étrangères de l'URSS, M. V. Zorine, que la commission a pris cette décision.

La commission qui comprend neuf membres a approuvé la proposition des Etats-Unis par 6 voix contre 1, et deux abstentions. On s'attend à ce que poussant leur avantage, les E.-U. appuyés par quelques pays occidentaux et africains invitent aujourd'hui l'Assemblée à confirmer la recommandation de sa commission.

Vers un autre débat?

Si l'Assemblée rouvre le débat sur la question congolaise, elle sera en présence de deux résolutions contradictoires: la recommandation de la commission de vérification des pouvoirs, favorable à Kasavubu et un projet de résolution de huit pays africains et asiatiques qui demande à l'Assemblée de reconnaître la délégation envoyée voici déjà plusieurs semaines par le premier ministre déposé, Patrice Lumumba. C'est fatalement

tout le problème congolais qui serait de nouveau discuté et sans doute avec une passion et des scènes qui ont interrompu mercredi le discours du ministre des affaires étrangères de Belgique, donnant un avant-goût.

POUR ATTENUER LA PRESSION SUR LE DOLLAR E.-U.

### Bonn, imitant Londres, réduit le taux d'escompte bancaire

FRANCFORT. — Répondant aux appels insistants des autorités américaines, le gouvernement de l'Allemagne occidentale a décidé à son tour de prendre des mesures pour réduire les pressions qui s'exercent sur le dollar américain. La direction de la Banque fédérale a en effet réduit hier de 1% le taux d'escompte bancaire: ce taux est ainsi ramené de 5% à 4%; la mesure entre en vigueur aujourd'hui même.

C'est en juin dernier que, pour combattre l'inflation, le taux d'escompte avait été relevé de 4 à 5%; les décisions de la Banque centrale en cette matière gouvernement naturellement la politique, touchant toutes les formes de crédit, a une incidence directe sur le rythme de l'activité économique. Depuis la mesure de hausse prise en juin dernier, les réserves d'or et de devises étrangères de l'Allemagne de l'ouest s'étaient érodées.

En effet, comme il était à prévoir, les hommes d'affaires allemands ont cherché à emprunter sur les places étrangères où le taux d'escompte était moins élevé que, par contre, le capital étranger affluait en Allemagne. Ce sont naturellement les Etats-Unis qui ont le plus souffert de cet état de choses qui a contribué à faire "fluir" l'or et les devises étrangères fortes des E.-U. vers l'Allemagne.

Objectifs poursuivis

Déjà fin octobre, la Banque centrale de Grande-Bretagne réduisait son taux d'escompte à 4%, ramenant de 5 à 4½%. Inversement aux Etats-Unis, le gouvernement autorisait un léger relèvement du taux d'escompte afin de réduire la marge entre

les taux pratiqués aux E.-U. et en Europe occidentale pour les emprunts à court terme.

Selon les spécialistes des problèmes financiers, la Banque centrale allemande veut utiliser les restrictions au crédit pour ralentir le rythme de l'expansion économique de l'Allemagne occidentale et pour ramener à des proportions plus normales l'afflux d'or et de devises de l'étranger. De plus, on croit que la Banque centrale intensifiera ses prêts aux pays sous-développés réduisant ainsi le crédit disponible en Allemagne.

La mesure atteindra-t-elle son but?

Les réserves d'or de l'Allemagne occidentale dépasseraient actuellement les \$3 milliards cependant qu'aux Etats-Unis les réserves ont fléchi de \$19,456,000,000 à \$18,417,000,000, entre le 1er janvier et le 2 novembre soit une perte de plus d'un milliard en moins d'un an.

A noter que des observateurs estiment cependant que les mesures prises à Bonn ne modifieront guère la situation car, selon eux, la différence entre les taux d'escompte américains et européens n'est guère qu'une des nombreuses causes de la fuite de l'or des Etats-Unis.

### Comment écrire ?

On vous dit souvent: "Comment écrire?" — Tout simplement, écrivez comme vous parlez! — Et nous vous disons juste le contraire: "Comment parler?" — Parlez précisément, parlez formellement si vous devez écrire! — En perfectionnant et en rendant votre orthographe, vous arrivez à une langue très correcte. Ce n'est plus la langue qui vous emprisonne, mais c'est vous qui dominez la langue. — Après l'orthographe, en perfectionnant votre style, vous arrivez à une élocution correcte, claire, précise, élégante, forte et convaincante. — N'abaissez pas votre langue écrite en écrivant comme vous parlez, mais plutôt élevez votre langue parlée en parlant comme vous devriez écrire.

L'Institut Pratique d'Orthographe (I.P.O.) de Paris, Agence au Canada, est une école spécialisée dans l'enseignement de l'orthographe et de la rédaction par correspondance. — L'I.P.O. vous recommande d'abord son COURS SUPERIEUR PRATIQUE D'ORTHOGRAPHE par correspondance, spécialement élaboré en vue des besoins des Secrétaires, Employés, Etudiants et de toutes les personnes qui veulent et doivent posséder une orthographe approfondie et irréprochable. — Méthode facile, rapide. — Résultat immédiat. — Demandez notre nouveau PROSPECTUS très détaillé contre 25 cts. — Postez ce coupon aujourd'hui!

**INSTITUT PRATIQUE D'ORTHOGRAPHE (I.P.O.)**  
5602, Avenue du Parc, Montréal 8, P.Q.  
Adresse postale: C.P. 938, Station B, Montréal, P.Q.

Je désire recevoir, sans aucune obligation, le PROSPECTUS détaillé de l'I.P.O. de Paris, Agence au Canada. Ci-joint, 25 cts pour frais d'envoi discret sous pli fermé.

NOM ..... AGE .....

ADRESSE .....

(Ecrire en lettres MOULEES s.v.p.)

NOTE. — Tous nos envois sont expédiés discrètement: sous pli fermé et sans aucune indication extérieure de l'I.P.O.; seule notre adresse postale (C.P. 938, Station B, Montréal, P.Q.) est marquée sur l'enveloppe.

**LOS DINESCOS**  
Chaque soir à l'élégant  
**INDIAN ROOM**  
St-Catherine, près Drummond  
Stationnement gratuit  
chez Tilden

**CRÉDIT M.-G. INC.**  
33 Saint-Jacques ouest — Victor 2-1089  
LE SOIR, ROLAND DUPUY, directeur général  
RI. 4-3864

Prêts 2ième hypothèque; achat balances prix de vente; prêts pour amélioration d'habitation.  
Montréal et environs

**Grand Marnier LIQVOR**  
Cordon Rouge

Exquis nature... en cocktails... dans les desserts

Le liqueur au "cordon rouge" reconnue dans le monde entier. Préparez exclusivement de fine champagne et d'orange distillée.

OFFICE GÉNÉRAL DES GRANDES MARQUES, LIÉE - MONTREAL

# FIAT

\$1398.

# FIAT

\$1398.

# FIAT

\$1398.

# FIAT

\$1398.

# FIAT

\$1398.

# FIAT

\$1398.

# FIAT

DISTRIBUÉE PAR CHRYSLER

Val Martin Motors Ltd., 1400, boul. Labelle, St-Martin  
Touche Automobile Ltée., 2175, avenue Papineau, Montréal  
Lepage Automobile Ltée., 3560, rue Adam, Montréal  
Lanrol Motors (1960) Ltd., 1646 ouest, Ste-Catherine, Montréal  
Montreal Chrysler-Plymouth Inc., 8100, boul. Decker, Montréal



SALAN EN ESPAGNE — Le général Raoul Salan est toujours en voyage en Espagne, où on dit qu'il demandera asile politique. Le général est photographié à sa descente d'avion, à Madrid. Il s'était d'abord rendu à Barcelone. L'un des artisans de la journée du 13 mai 1959, le général Salan a été récemment interdit de séjour en Algérie. (Photo Keystone)

De Gaulle...

(Suite de la 1ère page) Kébir. L'annonce de cette visite fait suite à des rumeurs sur un malaise croissant dans une partie de l'armée française en Algérie. Pour en revenir aux gestes attendus du chef de l'Etat, notons que, selon plusieurs commentateurs, si le général ordonne une trêve unilatérale et que celle-ci soit imitée par le FLN, de Gaulle convoquerait au bout de quelques jours une conférence générale des principales tendances politiques algériennes y compris le FLN. Les "armes s'étant tuées", cette table ronde arrêterait les conditions et les modalités du référendum sur l'autodétermination.

Mobiles prêtés au président

Plusieurs quotidiens français affirment que de Gaulle est résolu cette fois à agir rapidement. Son attitude serait dictée aussi bien par le malaise croissant d'une grande partie de l'opinion métropolitaine et par les démarches insistantes des chefs des pays africains de la Communauté que par divers facteurs d'ordre international. Certains journaux disent que le chef de l'Etat veut tout mettre en oeuvre pour entraîner la cessation des hostilités avant que l'aide soviétique et chinoise au FLN se matérialise; par ailleurs, l'élection aux Etats-Unis du sénateur Kennedy, qui n'a jamais caché sa sympathie pour la thèse de l'indépendance algérienne, pourrait amener Washington à adopter une attitude très réservée envers Paris sur la question algérienne, ce qui provoquerait une grave crise au sein de l'Alliance atlantique.

D'autres journaux précisent que de Gaulle songe déjà à appliquer l'article 16 de la constitution, article qui confère au chef de l'Etat pour un temps déterminé des pouvoirs absolus — au cas où la mise en oeuvre de sa politique algérienne susciterait des désordres graves. Il en aurait entrepris ses ministres ces jours-ci.

Manifestation anti-gaulliste à Alger. A Alger, par ailleurs, les cérémonies traditionnelles du

POUR L'ETUDE DE LA REFRIGERATION

Un compresseur Brunner remis à l'Institut de technologie Laval

M. R. M. Mitchell, président de la compagnie canadienne Dunham-Bush & Brunner, a présenté hier au directeur de technologie Laval, M. Richard Dolan, un compresseur à réfrigération à commandes multiples.

D'après les donateurs, ce compresseur représente l'un des premiers d'une nouvelle gamme qui incorpore toutes les caractéristiques résultant des recherches poursuivies pendant des années dans le domaine de l'application de la climatisation et de la réfrigération. Cette remise s'est effectuée en présence de plusieurs représentants de l'industrie et de diverses revues scientifiques et de la direction de l'enseignement spécialisée dans la province, dont le directeur, est M. Jean Delorme.

En présentant le compresseur qui servira à la climatisation de l'Institut tout en étant un objet d'études pour les élèves, M. Dick Mitchell, président général de la compagnie Dunham-Bush, a déclaré que son entreprise voulait collaborer à l'oeuvre d'éducation de la jeunesse. Il est entendu que le Département de réfrigération qui dirige M. Joseph Tremblay, fera l'essai de cette nouvelle machine.

Il novembre peuvent relancer l'agitation. Déjà hier soir, une première cérémonie au monument aux morts s'est transformée en manifestation violemment antigauilliste. Trois mille personnes criaient "Algérie française" et "De Gaulle au poteau" en sont venues aux prises avec la police. Quelques arrestations ont été effectuées. Des renforts de police ont été mis en état d'alerte dans les principales villes algériennes pour empêcher tout désordre aujourd'hui.

En fin, à Paris, hier soir, des terroristes algériens ont attaqué à la mitrailleuse hier soir un café en banlieue où se réunissaient d'autres Algériens et ont tué sept de leurs compatriotes, appartenant à un mouvement rival.

Un programme...

(Suite de la première page) naturelles; du chômage, de l'établissement d'un plan directeur de tout le réseau routier de la province, des loix ouvrières, des nouvelles allocations sociales aux pensionnés de l'Etat, de l'assurance-hospitalisation, de l'agriculture, de la Sûreté provinciale et de la Régie des alcools.

Le programme législatif est très chargé. On en connaît les détails à mesure que les bills sont déposés en Chambre. Le premier qui le sera c'est celui qui traite de l'assurance-hospitalisation. Le gouvernement entend le soumettre aux Chambres dès aujourd'hui afin que les intéressés puissent faire connaître leur point de vue aux autorités provinciales.

Début de session. Le lieutenant gouverneur a lu le discours du trône en présence d'environ cinq cents invités venus de tous les coins de la province.

La radio et les caméras de la télévision ont diffusé et télédiffusé toutes les phases de cette cérémonie. Le premier ministre se tenait à la droite du trône du lieutenant gouverneur. Ils se sont ensuite rendus au café du parlement où ils ont accueilli les visiteurs.

A l'extérieur la température était maussade. Cela n'a pas empêché le représentant de la reine de faire la revue d'un détachement du 22e régiment.

Courte chance. Après la lecture du discours du trône l'Assemblée Législative a tenu une courte séance. Le premier ministre a proposé que le débat sur l'adresse en réponse au discours du trône commence aujourd'hui.

Le chef intermédiaire de l'opposition a dit que son parti regrette la maladie de M. Yves Prévost. Il a dit qu'on espérait son prompt retour à la santé. M. Talbot a ajouté des félicitations à l'endroit des nouveaux adjoints parlementaires. Il a dit qu'ils ont fait de bon travail. En fait, a-t-il dit, certains d'entre eux seront plus brillants que les ministres sous lesquels ils servaient.

M. Gérard Cournoyer a dit: "Vous commencez vraiment bien la session". M. Jean Lesage a répondu que les nouveaux adjoints parlementaires ont tous fait d'excellents ministres.

On trouvera ailleurs dans le journal le texte du Discours du trône. La victoire... (Suite de la première page) En France, notamment dans les milieux de la droite, on redoute la mise en oeuvre d'une politique plus ferme, en particulier à l'égard de l'Algérie. Un journal de la République fédérale allemande déclare que la simple hypothèse de l'accession de M. Adlai Stevenson au secrétariat d'Etat "nous effraie". Les mêmes craintes se font sentir à Formose par suite des déclarations faites par M. Kennedy sur Quemoy et Matsuo au cours de la campagne. Mais, dans l'ensemble, on se réjouit à la pensée qu'un président jeune et résolu va s'employer à mettre au point un programme de politique étrangère propre à garantir la paix et à relever le prestige des Etats-Unis. Rares sont les porte-parole autorisés des pays européens qui déplorent le départ de M. Eisenhower. La presse britannique, dans son ensemble, estime que M. Kennedy saura se montrer plus vigoureux, plus lucide, et qu'il manifesterà le "leadership" dont l'Occident a besoin.

Un autre savant...

(Suite de la page 3) tricité, viendra au Canada pour une période de cinq mois. Le premier savant, le Dr Frederick Diatchkovsky est retourné à Moscou il y a quelques semaines après avoir travaillé avec le Dr E. W. R. Steacie, président du Conseil national des recherches, pendant une période de neuf mois. Les savants canadiens qui sont maintenant de retour au Canada sont: le Dr W. B. Pearson, du Conseil national des recherches, le professeur H. R. Rice et le Dr J. M. Ham, de l'université de Toronto, ainsi que le professeur L. H. J. Shebski, de l'université du Manitoba. Le président du Conseil national des recherches a déclaré que la visite du Dr Diatchkovsky a été profitable puisqu'elle lui a permis, ainsi qu'à ses collègues, d'établir des relations étroites avec un savant soviétique. Depuis son arrivée au Canada, le Dr Maksimov a fait une étude de nos méthodes de transformation du minerai. Il a visité les régions minières de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de l'Ontario. Présentement, il travaille avec d'autres savants au ministère fédéral des mines à Ottawa. Le Dr John Convey, directeur de la division des mines, a déclaré: "Nous avons beaucoup appris du Dr Maksimov et il a également beaucoup appris de nous."

GRANDE-BRETAGNE: des mesures d'un libéralisme prudent en matière de boissons alcooliques. LONDRES. — Le gouvernement a décidé de libéraliser quelque peu les lois concernant la vente et la consommation des boissons alcooliques en Grande-Bretagne: c'est le premier adoucissement du genre apporté depuis plus de 40 ans aux mesures rigoureuses alors adoptées parce que la prospérité résultant des salaires élevés payés pendant la première guerre mondiale avait provoqué dans tout le pays et notamment parmi les travailleurs une véritable course à l'alcool. Ainsi, les tavernes - pubs - pourront vendre des boissons alcooliques jusqu'à 11.30 heures du soir au lieu de 11 heures et, de plus, les consommateurs auront 15 minutes de "grâce" pour acheter en paix le "dernier verre" (actuellement, à 11 heures pile, les consommateurs doivent partir ou sont expulsés). D'autre part, les personnes descendant à l'hôtel pourront offrir un verre à leurs amis: jusqu'ici, seuls les clients de l'hôtel pouvaient se faire servir de l'alcool, leur invités devant boire de la citronnade!

FRANCE: APRES LE REFUS DU SENAT

Recherche d'un compromis sur le projet de "force de frappe"

PARIS. — Le premier ministre de France, M. Michel Debré, utilisant les clauses de la constitution sur les conflits entre les Assemblées, s'efforce d'obtenir l'approbation du Parlement au projet de "force de frappe nucléaire", proposée par le général de Gaulle.

M. Debré a décidé de nommer un comité conjoint du Sénat et de l'Assemblée nationale afin de préparer un compromis à ce sujet. Le Sénat a, pour sa part, rejeté de bonne heure hier matin, le projet dont l'exécution coûterait \$1.200.000.000. Après deux jours de débat, le Sénat a rejeté le projet par un vote de 183 contre 83. Il y a eu 60 abstentions.

M. Debré pourrait ignorer le vote du Sénat et présenter le projet en question devant l'Assemblée pour une deuxième lecture. Mais le premier ministre a décidé de mettre à l'épreuve tout d'abord le compromis que trouvera le comité, afin d'éviter de nouveaux combats à la Chambre. L'Assemblée avait approuvé le projet, le mois passé, en re-

jetant la motion de censure contre le gouvernement. La plupart des députés français s'opposent au projet car, selon eux, il isolerait la France de ses alliés de l'O.T.A.N. Par ailleurs, si la motion de censure a été renversée, c'est que les députés avaient très bien que le général de Gaulle dissoudrait le Parlement et en appellerait au peuple. Selon la procédure de l'Assemblée nationale, il n'est pas nécessaire d'obtenir l'approbation du Sénat pour faire passer une loi, si l'Assemblée l'adopte une deuxième fois.

Arrestation de...

(Suite de la page 3)

bras se contenterait d'effectuer un déploiement de leur puissance à l'égard de l'Algérie, de vandalisme. Les deux détectives quittèrent les lieux, mais devaient revenir peu après; à ce moment la pagaille était commencée. Tout en téléphonant pour obtenir des renforts, ils eurent le temps d'identifier plusieurs des participants et de noter des numéros de permis d'auto. L'inspecteur Hobbs a expliqué que l'enquête sur l'enregistrement du permis qui a mené à l'arrestation de Listarti avait quelque peu retardé le travail des policiers sur d'autres aspects de l'affaire et que ce retard a peut-être accordé à plusieurs autres suspects assez de temps pour disparaître de la circulation. En tentant d'exécuter les mandats d'arrestation dans les cas de "Frank" Cotroni et de Joseph Coccolichio, les policiers ont pu constater qu'ils n'avaient pas été vus depuis lundi en plusieurs endroits qu'ils avaient coutume de fréquenter. Quant aux mandats de perquisition, on ignore ce que les limiers espèrent en tirer. On semble avoir maintenant écarté plusieurs hypothèses quant au mobile des auteurs du sac du club de la rue Stanley, où des dégâts estimés à \$25.000 ont été causés. Il ne serait pas question du "racket" de la protection, ni de rivalité entre syndicats d'artistes de variété, ni de tentative pour contrôler le jeu dans la métropole.

Deux gestes...

(Suite de la page 3)

l'assemblée de mercredi dernier.

Les bureaux des membres de l'exécutif

Hier avant-midi les membres de l'administration se sont réunis au bureau privé du maire Jean Drapeau, rue Sherbrooke est. Après le dîner ils ont pris possession de leurs bureaux à l'hôtel de ville. Le président, M. Lucien Saulnier s'est installé dans le bureau qu'occupait M. Jos-Marie Savignac, chambre 204. Le président intermédiaire, M. Gerry Snyder a pris le bureau de l'ancien vice-président, M. Murray Hayes (206) tandis que M. Fernand Drapeau a pris place dans le bureau de M. J. H. Dupuis (208). Ces deux bureaux sont adjacents. Le bureau qu'occupait M. Pierre DesMarais (210) est devenu celui de Me Maurice Lande. Me Jules Massé s'est installé dans le bureau de M. Alfred Gagliardi (215) et M. Jean Labelle dans celui de M. J. N. Drapeau (214). La nouvelle administration ne semble pas vouloir opérer de chambardement au sein du personnel de l'exécutif. Le président, M. Saulnier a gardé à son service le chef de cabinet de M. Savignac, M. Albert Mascotte. La plupart des secrétaires et sténo-secrétaires, semble-t-il de meurent en fonction.

CONVALESCENTS

Foyer Notre-Dame de Granby Enrg. — Maison pour malades et convalescents. Service d'infirmières licenciées. — Chambres privées, \$10; semi-privées, \$7. — Adresse: Foyer Notre-Dame de Granby, 363, rue Notre-Dame, Granby. Tél. FR. 8-5194

COURROIES & POULIES EN COURROIES V A MAILLONS

COURROIES CUIR, COTON, CAOUTCHOUC HAUTES VITESSES, NYLON, SANS FIN

DOMINION BELTING 971 ouest, rue St-Jacques J.-O.-G. Benoît, pr. UN. 6-3885

Petites annonces du "Devoir"

ASSURANCES

ASSURANCE - AUTO 12 versements, sans intérêt. Tél: LA. 6-5558, soir. FE. 4-0350. JND

ATELIER DE MECANIQUE

45 ans Lefebvre Frères Limitée l'atelier mécanique connu existait et continuera UN. 1-7471

A VENDRE

Tapis orientaux, 9' x 13' et 8' x 11' excellentes conditions, à bas prix, devons vendre. — Appelez: CR. 3-1689. 12-11-60

AIDE DEMANDEE

Aide domestique, fin de semaine lib. \$29 par semaine. Tél. WE. 2-7709. 12-11-60

ANIMAUX DOMESTIQUES A VENDRE

CHIENS D'ARRRET anglais (Pointers), un mâle et une femelle, pure race, enregistrés, tatoués, boules. 11 semaines, excellent pedigree. (2 international, 10 champions). Dominion - Belmont 4-2946. 14-11-60

CAM-ONNAGE — TRANSPORT

Appelez MONTREAL MOVING, pour déménagement, transport général, \$6.00 de l'heure avec 2 hommes. Tél. LA. 1-6659. JND

COTTAGE A VENDRE

A St-Laurent, milieu résidentiel, 6 1/2 pièces, chauffage sous-sol fini, terrasse, comptant: \$7.000. Paiement mensuel incluant taxe et intérêt. Rt. 8-8534. 1-12-60

DEMANDE D'EMPLOI

JEUNE FILLE, bilingue, recherche emploi dans bureau. Tél. CR. 4-2842. JND

EDUCATION

Conversation anglaise, française, espagnole, italienne, russe, polonaise etc., par professeur expérimenté et diplômé de Paris. S'adresser à: M. Biel, WE. 3-5103. 1-12-60

HOMME DEMANDE

VENDEUR INDUSTRIEL Nous vous offrons un territoire exclusif pour la vente de notre ligne de lampes incandescentes et fluorescentes. Meilleure commission. L'âge n'est pas un obstacle. Renouvellements crédits. Ecrivez aujourd'hui. C. D. Clap, 3741, Diamond Lamp Company, Boite 374, Hamilton, Ontario.

LOGEMENT A LOUER

Logement à louer 4 1/2 apparts chauffés eau chaude fourna \$56.00 par mois s'adresser: 30 Pelletier McMasterville. Tél. FO. 7-2357 - LA. 6-6100 J.N.O.

LOGEMENT A PARTAGER

Côte-des-Neiges, belle grande pièce, 2 garde-robes, usage cuisine, dans appartement tranquille, seule, près autobus, centre d'affaires. Jeune fille distinguée. RE. 7-8460. 12-11-60

PERSONNEL

VIEUX APRES 40? Avez plus d'expérience, plus de connaissances, plus de savoir-faire? Aidez des Tablettes toniques Orléans. Seulement 60c. Toutes Pharmacies. 12-11-60

PLANCHERS

A. B. C. FLOORING Spécial \$2.75 et plus par app. sablage sans poussière, estimation gratuite. Montréal et environs, jour et soir. Léfontaine 6-7120. 1-12-60

REPRESENTANT DEMANDE

Ecole très réputée, de Montréal, requiert le service d'un représentant, à temps partiel, pour la vente de cours par correspondance. Excellente occasion d'ajouter un surplus à vos revenus. Adressez-vous à: M. Rémi Goulet, 366 est, rue Sherbrooke, Montréal. 14-11-60

SECRETAIRE DEMANDEE

Secrétaire demandée pour service public, ministère pharmaceutique. Doit posséder parfaitement son français et avoir une bonne connaissance de l'anglais. Expérience dans domaine pharmaceutique préférable, bien que non essentielle. Assurance-groupe et retraite. Bonnes conditions de travail. Salaire selon qualifications. Ecrire Case 67 Le Devoir. 15-11-60

TRAVAIL MECANIQUE

Faites durer votre voiture, débossage, peinture, travail de mécanique. Prix battant toute concurrence, ouvrage garanti par experts. Garage Marcel Lévesque. NO. 1-0129. 12-11-60

TRAVAIL DEMANDE

MENISIER comptant prendrait obligation à l'heure ou à contrat. Finissage de tous genres, aussi cave. Tél. DU. 9-8149. 15-11-60

TRANSPORT CAMIONNAGE

ROUSSILLE Transport. Déménagement ville, campagne et longue distance. Spécialité: pianos, poêles, réfrigérateurs. DU. 7-3766 J.N.O.

TARIF

Annonces classées 434 Notre-Dame est "Le Devoir" - Vl. 4-3361 (Commandes prises jusqu'à 4 heures la veille de la publication.) ANNONCES ORDINAIRES. — Tarif minimum de 75c. pour 5 lignes (25 mots). Compter 3 mots à la ligne une partie de ligne compte pour une ligne entière. Les abréviations initiales comptent pour un mot; les mots composés pour autant de mots. Chaque nombre pour un mot. Pour les réponses devant être expédiées par la poste, s'ajoute 10c.

GRANDS CARACTERES — Une ligne en caractère gothique 12 points (20 lettres ou espaces) équivaut à 3 lignes. Naissances, services, services anniversaires, grands-mères, remerciements, pour condoléances, etc.; 3 cents le mot minimum \$1.00.

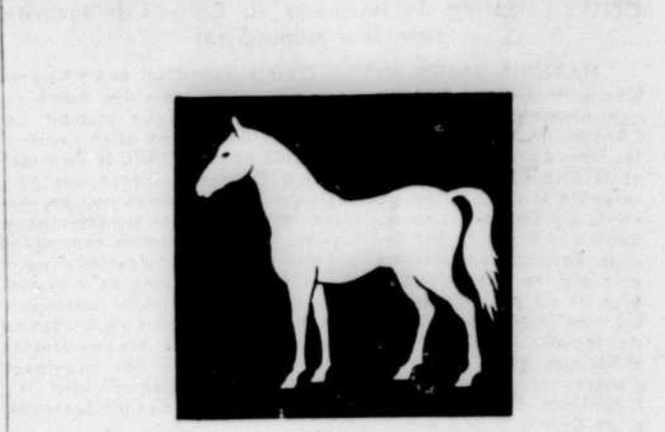
Kennedy...

(Suite de la première page)

refusé à commenter la suggestion faite par le sénateur Mike Mansfield, démocrate du Montana, selon laquelle M. Kennedy pourrait faire bon usage des ressources de M. Nixon

en lui confiant quelque poste important.

"Je n'ai pas eu l'occasion de m'entretenir avec M. Nixon, a-t-il dit. Je ne sais pas exactement ce que le sénateur Mansfield avait en tête. Je compte bien voir M. Nixon avant le 20 janvier."



EN QUÊTE D'UN SCOTCH ÉMINENT COMMANDEZ DU WHITE HORSE. EVIDEMMENT!

DOMAINE D'ESTEREL A Ste-Marguerite du Lac Masson, DOMAINE D'ESTEREL INC. met en vente un groupe de chalets suisses pour occupation à la mi-décembre, à des prix variant de \$12.500 à \$15.000. Les services d'électricité, d'entretien et de téléphone sont inclus. Un peu visiter ces chalets les samedis et dimanches après-midi. (Photo CO-OP no 17953) Suivre la route numéro 11 jusqu'à Ste-Adèle, tourner à votre droite jusqu'à Ste-Marguerite et, de là, suivre indications "Domaine d'Esterel."

BONA REALTIES LIMITED 507, PLACE D'ARMES — MONTREAL — REPRESENTANTS — Montréal — R. Proulx AV. 8-5221 Sainte-Marguerite — P. Lecours CA. 8-2413

INGENIEUR PROFESSIONNEL DEMANDE La Cité de Saint-Jérôme désire retenir les services à plein temps, d'un ingénieur professionnel. La préférence sera accordée à celui qui possède de l'expérience dans l'exécution des travaux municipaux. Les intéressés devront faire mention de leur âge, leurs qualifications ainsi que le salaire exigé, et faire accompagner leur offre de services de lettres de recommandation, en adressant le tout au bureau du soussigné. OCT. TESSIER Greffier de la Cité

CARTES PROFESSIONNELLES ET D'AFFAIRES ASSURANCES JEAN GAGNON & CIE LITE COURTIER D'ASSURANCES ETABLIS EN 1929 276 ouest rue Saint-Jacques Montréal

Dr Maxime Brisebois Electricité médicale - Rayons X L.G.M.C. F.R.O.S.C. De la Faculté de Médecine de Paris. Maladies générales, endocrinologiques, urinaires, digestives, circulatoires. Bureau tous les jours de 10h. A midi, 2 à 6. 7 à 8. excepté samedi de 10h à midi, de 2 à 4. LA. 3-5252 - 816, Sherbrooke est.

Dr O. Le Riche hôpitaux de Londres Peau, eczéma, maladies secrètes, hommes, femmes, jeunes filles. Maternité, impuissance, Voles urinaires, Circulation sans douleur et sans hospitalisation. Expérience 30 années 1633, Saint-Louis, VI. 8-6416 face théâtre Saint-Denis

Encouragez nos annonceurs ASSURANCES Compagnie d'Assurance sur la Vie La Saubegarde MONTREAL

Monsieur! Madame! Voici... votre journal Recevez "Le Devoir" le jour même de sa publication: soit par porteur ou par la poste. Si vous êtes de ceux que le verbiage inutile horripile, si vous aimez lire des nouvelles brèves, nettes, claires et précises... ABONNEZ-VOUS SANS TARDER Région métropolitaine 12 mois \$20.00 6 mois 10.00 En province 12 mois \$16.00 6 mois 8.00 Remplissez le coupon ci-dessous: LE DEVOIR, C. P. 6033, MONTREAL 3, P. QUÉ. Vous trouverez ci-inclus \$..... en paiement d'un abonnement de ..... mois au DEVOIR à compter du ..... Nom ..... Adresse .....

# Bellefeuille est un mystificateur, déclare l'ex-fuehrer Adrien Arcand

Par Alexandre Farrell de la Canadian Press

LANORAIE, Qué. — La sensation causée au Canada par les rapports voulant qu'une nouvelle organisation fasciste ait pris naissance assez récemment laisse l'ancien fuehrer Adrien Arcand parfaitement froid.

"Ce Sorclois est un mystificateur," a-t-il dit en parlant du nouveau fuehrer, André Bellefeuille. Tombé dans l'oubli, sauf pour quelques disciples fidèles qui se rendent encore à sa maison de briques blanches, sise sur la rive nord du Saint-Laurent, à une quarantaine de milles de Montréal, Adrien Arcand a de nouveau mérité les manchettes lors d'une émission télévisée par Radio-Canada le 30 octobre dans laquelle il était question de Bellefeuille.

Ce personnage de 29 ans, qui a été suspendu de son emploi de dessinateur par le ministre fédéral des Transports, a raconté au cours de ce programme les activités de son parti et proclamé son antisémitisme.

Arcand, qui fut le chef du parti de l'Unité nationale et qui passa cinq années dans un camp d'internement au cours du dernier conflit mondial, parle encore de "la menace juive", mais il a déclaré qu'il ne pouvait pas beaucoup contre elle-ci.

Maintenant âgé de 61 ans, Arcand put un temps se réclamer

de milliers de disciples arborant un blouson bleu distinctif. Avec sa Garde de Fer parfaitement entraînée, à l'exemple des troupes de choc d'Hitler, il se vantait, il y a 20 ans, de pouvoir s'emparer du Dominion.

Aujourd'hui l'Unité nationale, réorganisée après la guerre, n'a aucun programme d'action politique.

"Nous ne formons plus un parti, mais un mouvement d'étude," a déclaré Arcand.

"Nous sommes de deux à trois cents. Nous nous amusons. Nous regardons ce qui se passe et nous essayons de voir ce qui s'en vient."

Parlant de Bellefeuille, il a précisé que le jeune Sorclois avait déjà tenté de se joindre au groupe, mais qu'il avait été refusé.

"Dans notre groupe les connaissances comptent beaucoup," a précisé Arcand. Nous ne voulons pas de ces gens qui n'ont pas de convictions profondes et qui se contentent de crier à pleins poumons."

Entre temps, à Sorel, Bellefeuille faisait le mort. Sa femme et son "attaché de presse" ont déclaré aux journalistes qu'il était souffrant et qu'il ne pouvait voir personne. L'attaché de presse a précisé que le jeune dessinateur avait été "dérangé par la publicité faite autour de ses déclarations et qu'il avait décidé de tout abandonner."

Pour sa part, Arcand, assis derrière son clavier dans un fauteuil de salon, entouré de livres et de revues, considérant le monde sans enthousiasme s'est contenté de déclarer: "J'ai fait ma part."

Il affirme qu'il ne regrette pas de s'être prononcé contre "les plans de la juiverie internationale qui veut dominer le monde" et il souligne que ses opinions n'ont pas changé depuis.

Il croit, en effet, qu'il a dit ce qu'il avait à dire et qu'il a bien payé de sa liberté, de sa santé et de sa réputation.

Il considère que son internement pendant la guerre était "injuste, car je n'avais commis aucun crime; je fus tout simplement éloigné sous prétexte que j'étais une menace à l'Etat". Pendant les années qu'il a passées à Petawawa, Ont., et à Frédéricton, il ne fut pas maltraité, mais il soutient quand même que c'est dans ces camps d'internement qu'il a ruiné sa santé.

Pendant cette période, il n'avait pas les moyens de faire vivre sa femme et ses trois fils. "Ce sont des amis qui les ont aidés."

Son aîné, quand il atteignit l'âge militaire, entra dans l'armée. Il partit pour l'Europe quand la guerre prit fin.

Arcand, de son propre aveu, vit maintenant dans l'austérité, ne prenant que deux repas par jour, ce qui explique en partie son physique émacié; il partage son temps entre la lecture et la traduction, son principal gagne-pain. Il parle couramment le français, l'anglais et l'italien et peut lire l'allemand sans difficulté.

Il quitte rarement son foyer, sauf pour se rendre à Montréal, pour ses "séances d'étude".

Cependant, il est souvent dérangé par des visiteurs qui viennent discuter avec lui de "politique" et d'autres problèmes."

Il rappelle qu'il a toujours été opposé à toute violence. "Ni le problème juif, ni aucun autre problème ne peut être résolu par le meurtre. Il faut fai-

re opposition à tout peuple qui cherche à dominer le monde, mais on ne doit pas pour autant le condamner à mort."

"Selon nos règlements, tout membre qui a recours à la force ou qui apporte une arme ou de la boisson à une réunion est passible d'expulsion."

Arcand a tenu aussi à souligner sa loyauté envers son pays. "On a tort de dire que j'ai cru qu'Hitler avait raison à tous les problèmes. Je n'ai jamais été associé au mouvement nazi. En fait, le seul Allemand avec lequel j'ai eu des échanges de correspondance était un professeur de philologie qui partageait mon intérêt pour les langues sans toutefois partager mes opinions politiques."

C'est alors que Mme Arcand, une femme d'une beauté remarquable, entra, apportant le café. A son arrivée la conversation adopta tout de suite une tournure moins controversée.

Arcand admire beaucoup les Etats-Unis. "Le pays du monde qui a connu le plus de liberté au cours du siècle."

A son point de vue, la société américaine est de beaucoup supérieure à la société soviétique et est le fruit de "l'activité libre d'hommes libres ayant toute liberté d'initiative."

Malheureusement, à son avis, les Américains n'ont pas réussi à convaincre les étrangers de ce fait.

## M. René Lévesque au congrès de la FTQ

QUEBEC — M. René Lévesque, ministre des travaux publics et des ressources hydrauliques, prononcera une conférence le 19 novembre prochain lors du banquet de clôture de la conférence annuelle des travailleurs du Québec, (CTC). Cette conférence syndicale tiendra ses assises à Québec, les 17, 18 et 19 novembre, et plusieurs centaines de délégués venus de toutes les parties de la province y participeront.

## Une traduction de "De Magistro"

Pour la première fois, une maison d'édition d'expression française publie "Le Maître", comportant le texte latin intégral du "De Magistro" et sa version française accompagnée d'une série de notes explicatives destinées à faciliter la compréhension des passages les plus difficiles.

Cet ouvrage constitue une aide précieuse pour ceux qu'intéressent les problèmes de la connaissance et de la communication du savoir. Il s'adresse tout particulièrement aux éducateurs et aux étudiants en pédagogie ou en philosophie.

On peut se le procurer au Centre de Psychologie et de Pédagogie, 260 ouest, rue Faillon, Montréal 10, au prix net de \$0.75.

# Lettre d'Ottawa

## Notre premier voyageur de commerce à la recherche de nouveaux marchés

OTTAWA. — Les élections présidentielles américaines ont rejeté dans l'ombre, au début de la semaine, une importante initiative du nouveau ministre du commerce, M. George Hees. Ce dernier, qui se décrit comme le "premier de nos commis voyageurs", a convoqué à Ottawa une conférence de tous nos représentants commerciaux (110 en tout) postés dans 63 bureaux répartis dans 49 pays.

La rencontre débutera le 30 novembre et se poursuivra pendant une couple de jours. Le ministre et ses fonctionnaires supérieurs feront, avec nos attachés commerciaux, une revue complète de notre situation sur nos marchés d'exportations. L'analyse portera sur nos expéditions actuelles, sur les possibilités d'absorption des marchés étrangers et sur la nature des produits qui ont le plus de chance d'être achetés. Ce sera le premier mouvement de cette nouvelle offensive commerciale.

Le second mouvement sera une série de rencontres entre nos associations d'affaires et les attachés commerciaux canadiens. Le ministre a fait expédier à quelques douzaines d'organisations économiques et commerciales de caractère national, pour distribution à leurs succursales, des renseignements sur le but de la conférence du 30 novembre. Les associations nationales et locales sont invitées à envoyer, à Ottawa, entre le 5 et le 9 décembre, des représentants pour discuter avec nos attachés commerciaux de problèmes intéressants spécifiquement telle ou telle organisation. Ces discussions porteront sur les marchés, sur les produits particuliers, sur les méthodes de vente, etc.

Des statistiques sont aussi fournies sur nos ventes, en volume et en valeur, dans les divers pays, depuis quelques années.

Munis de ces données, les hommes d'affaires canadiens seront plus en mesure, au jugement de M. Hees, de participer à l'accroissement de nos exportations dont rêve le ministre du commerce.

Enfin, troisième mouvement de la campagne, nos attachés commerciaux ou d'autres fonctionnaires du ministère du commerce, seront dépêchés devant les organisations locales pour leur donner des précisions sur

des questions qui peuvent les intéresser davantage.

L'opinion canadienne a accueilli avec faveur, jusqu'ici, la proposition de M. Hees. Celui-ci, dans sa déclaration officielle, a souligné que "le Canada doit, de toute nécessité, non seulement maintenir sa position sur les marchés traditionnels mais encore augmenter de façon générale le volume et la valeur de ses ventes dans tous les pays".

Une chose est sûre, en tout cas, et M. Donald Fleming le signalait à son retour d'Afrique: le 6 octobre. Ce n'est pas de leurs bureaux canadiens que nos producteurs et commerçants augmenteront leurs ventes. Il faut qu'ils soient représentés sur place parce que la concurrence est vive.

Ainsi, M. Fleming notait que, dans le domaine de la conserverie, il s'offre un immense marché en Afrique, dont il avait, pendant quelques jours, étudié le cas particulier. Le ministre souhaitait que nos entreprises établissent des agences dans tous les grands centres africains et même organisent de petites expositions ambulantes, pour faire connaître leurs produits et obtenir les commandes des importateurs africains.

La déclaration de M. George Hees pose les prémisses que l'aide du ministère du commerce serait immédiatement acquise à ceux de nos exportateurs qui se montreraient vraiment entreprenants.

Enfin, question bilinguisme, M. Hees nous a fait parvenir le texte français des lettres et documents fournis aux différentes organisations économiques canadiennes. Nos hommes d'affaires, même les plus petits, n'ont donc pas d'excuse de ce côté-là. Ils n'ont qu'à s'adresser à leur Chambre de commerce locale et on leur donnera les renseignements nécessaires. Ils pourront même prendre rendez-vous avec nos attachés commerciaux pour discuter avec eux des problèmes qui les touchent de plus près.

## L'hôpital Sainte-Jeanne d'Arc et l'assurance-hospitalisation

Contrairement à ce que Le Devoir avait publié lundi dernier sur la foi de dépêches tronquées, "les administrateurs de l'hôpital Sainte-Jeanne-d'Arc espèrent beaucoup de l'assurance-hospitalisation, promise pour 1961 par le gouvernement de la province".

C'est ce qui ressort du texte lu par le notaire J.-Théo Legault, président du conseil d'administration, lors de la dernière réunion annuelle de cet organisme vendredi dernier.

Le notaire Legault ne croit pas que ce soit l'assurance-hospitalisation qui entraînera la socialisation des hôpitaux, mais plutôt "la population qui, harassée par les campagnes de souscription innombrables, refuse d'aider les hôpitaux."

"Dans ce cas, affirme le notaire Legault, n'y a-t-il pas la danger que si les gouvernements sont obligés d'assumer le fardeau des déficits annuels, les hôpitaux deviennent uniquement d'autres services administratifs, des pouvoirs publics. Il ajoute que "ce serait la socialisation non seulement de Sainte-Jeanne d'Arc mais aussi des autres hôpitaux, car ceux-ci ont tous, pour la plupart, et proportion gardée, des déficits accu-

mulés plus considérables que notre hôpital."

Le notaire Legault a rappelé les innombrables dévouements dont est entouré l'hôpital, le travail des dames patronnesses dont la présidente est Madame Jean-Paul Handfield.

A propos des finances, le notaire Legault a souligné que l'hôpital Sainte-Jeanne d'Arc, "pour encourager les jeunes médecins, leur consent des prêts d'honneur pour compléter leurs connaissances médicales."

"Nous sommes heureux de constater, ajouta-t-il, que ces emprunts sont remboursés avec une régularité et une précision, tout à l'honneur des emprunteurs."

Il a dit qu'une large part du succès dans le progrès et l'avancement de Sainte-Jeanne d'Arc revient aux infirmières et à tout le reste du personnel de cette institution.

PRODUITS DE QUALITÉ CANADIENS AU NICKEL DE QUALITÉ INCO

# L'ACIER INOXYDABLE AU NICKEL assure aux hôpitaux modernes propreté à l'intérieur...beauté durable à l'extérieur

Les hôpitaux modernes utilisent de plus en plus l'acier inoxydable au nickel pour son lustre éclatant, son extrême propreté et la facilité d'entretien.

A l'extérieur, les murs en panneaux d'acier inoxydable au nickel résistent à la corrosion et aux intempéries; chaque chute de pluie contribue à les laver, et ils gardent l'aspect du neuf, pendant des années, avec peu ou pas de nettoyage.

A l'intérieur, l'acier inoxydable au nickel, employé pour les salles d'opération, cuisines et buanderies, satisfait aux exigences les plus sévères en matière d'hygiène. Sa surface dure et lisse n'offre aucun

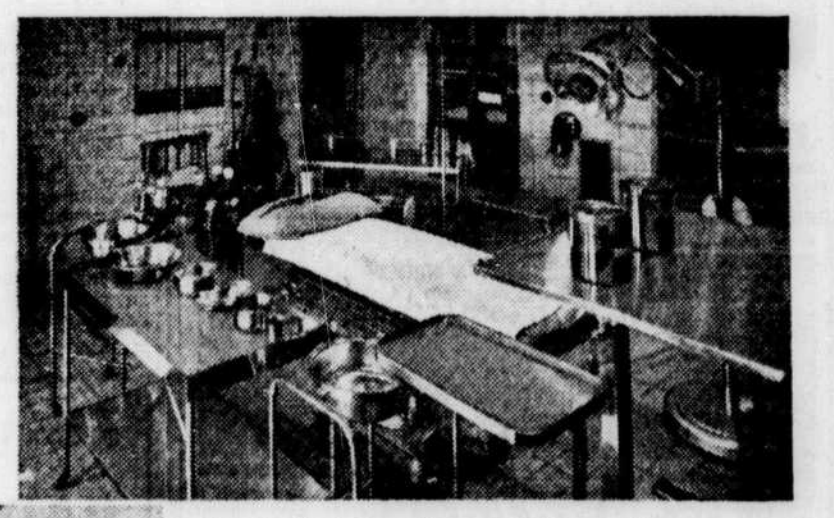
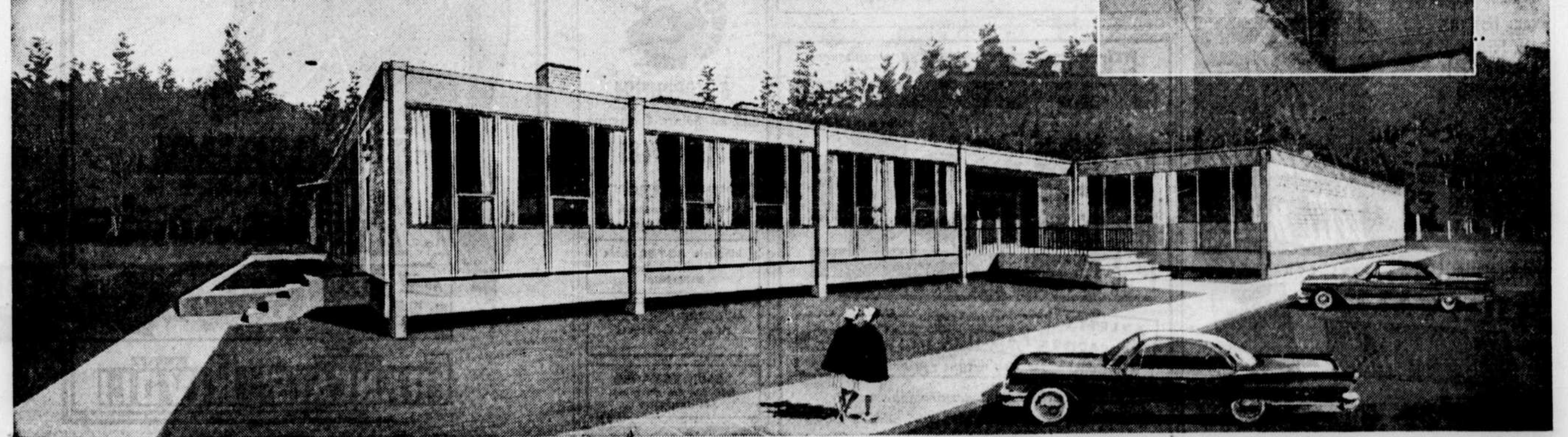
prise à la saleté et aux particules de nourriture qui sont des foyers microbiens. A l'intérieur également, les ferrures, rampes d'escalier et accessoires décoratifs en acier inoxydable s'harmonisent parfaitement avec le bois, la pierre, le verre et les surfaces émaillées.

L'acier inoxydable au nickel conserve indéfiniment son éclat, résiste à la rouille et à la corrosion, et se travaille plus facilement. C'est pourquoi les réalisations architecturales et le matériel d'hôpital et de restaurant font si souvent appel à l'acier inoxydable au nickel de qualité Inco.

## THE INTERNATIONAL NICKEL

INCO COMPANY OF CANADA, LIMITED 55, RUE YONGE, TORONTO

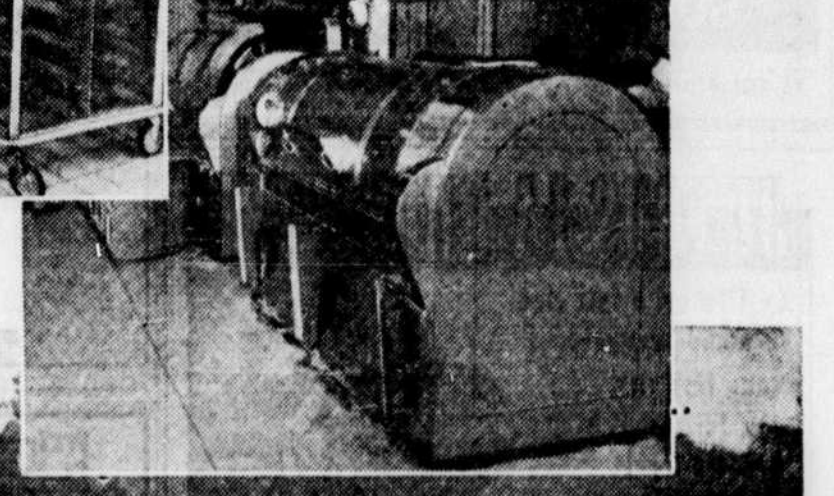
Cet hôpital moderne de Thompson, Manitoba, (ville où se trouve l'exploitation minière la plus récente de l'Inco) offre un magnifique aspect extérieur, grâce au lustre de ses encadrements de fenêtres, meneaux et halls d'entrée en acier inoxydable poli contrastant avec les colonnes et panneaux en acier inoxydable fini mat. Architectes: Waisman Ross & Associates.



Les salles d'opération, où la propreté est une question vitale, sont équipées d'un matériel en acier inoxydable au nickel. Illustrée ici, la salle d'opération du Toronto East General Hospital.



Dans les cuisines d'hôpital (ici, celle du Welland County General Hospital, à Welland, Ontario) la pureté des aliments est protégée par l'emploi de l'acier inoxydable au nickel.



L'hôpital University, à Edmonton, Alberta, se servira longtemps et sans ennui de ce matériel de buanderie en acier inoxydable au nickel.

"Les acteurs ne sont pas des robots"

# Clouzot parle de "La Vérité"

"La Vérité" d'Henri-Georges Clouzot est projetée sur les écrans parisiens. Attendu avec intérêt, comme chacune des œuvres de l'auteur du "Salaire de la peur", ce film a retenu des acteurs des prises de vues, et le film venait à peine d'être achevé que Brigitte Bardot — qui dans "La Vérité" se voit l'unique meurtrière — tentait de se suicider. De là à établir une relation de cause à effet entre la fatigue qu'a entraînée l'interprétation d'un rôle nouveau pour elle et cette résolution désespérée, il n'y avait qu'un pas. Certains n'ont pas hésité à le franchir. Le réalisateur, que nous sommes allés voir, n'a pas fait mention de ces incidents au cours de notre entretien.

Henri-Georges Clouzot a travaillé pendant deux ans pour préparer, élaborer et tourner son dernier film. A qui s'en étonne le metteur en scène répond: "Je mets presque toujours ce temps-là pour réaliser un film: en vingt ans de métier j'en ai fait neuf". Et il ajoute: "Il m'est difficile de parler de la Vérité. Je n'aime pas les préfaces surtout si elles sont signées de l'auteur. Dans l'hypothèse d'une réussite comme dans celle d'un échec je crois que l'œuvre compte en premier lieu. Alors pourquoi faudrait-il l'expliquer avant et la commenter?"

"Dire quels étaient mes desseins n'aurait pas d'intérêt. Les desseins changent, les idées évoluent et de même qu'un tableau se modifie quand on le peint, un film, à l'intérieur de son moule d'origine, peut à peu se transformer. Si l'on découvre plusieurs vérités dans la Vérité il existe aussi, depuis que j'ai travaillé à ce sujet, plusieurs films dans le temps."

— Depuis quand y pensiez-vous?

— Il y a dix ans déjà j'ai eu envie de raconter l'histoire d'un procès parce que j'ai été choqué, au sens chirurgical du terme, par la façon dont on rendait la justice dans les causes criminelles. Dans le code pénal français on ne juge pas un crime, mais l'auteur du crime. Ainsi par exemple un accusé de soixante-cinq ans voit-il résumer sa vie en une heure. Comment peut-on alors atteindre à la vérité? J'ai voulu montrer cette ambiguïté constante de la vérité et les éclairages différents qu'on peut donner à un même événement.

— Dans le sens où l'entend Pirandello?

— Plutôt Durrell.

— Pourquoi avez-vous choisi Brigitte Bardot?

— On m'a proposé de tourner un film avec elle. Son personnage m'intéressait et ma femme, qui la comprenait bien, m'a poussé à accepter. J'ai cherché une histoire, un roman pour elle et je n'ai pas trouvé. Enfin, je me suis souvenu de ma vieille idée et j'ai pensé que le sujet pouvait peut-être lui convenir.

— Quel est le personnage de Brigitte Bardot dans la Vérité?

— Je préfère ne pas en parler. Il est impossible de cerner un être en un temps restreint. Si je le pouvais, je n'aurais pas réalisé le film.

— Je peux dire de Brigitte Bardot qu'elle est sûrement une actrice dramatique. Elle a fait tout après leur des progrès fantastiques. Elle a compris qu'on ne peut pas exprimer plus qu'on ne ressent. Cela paraît sans doute élémentaire, mais rares sont les acteurs qui en prennent conscience. On oublie souvent ceci: ce qu'on exprime ne doit jamais être supérieur à l'émotion mais, à une nuance près, en être. Je souhaite que Brigitte Bardot devienne sympathique à ceux qui envoient pour elle de l'antipathie et que le film contribue à renverser l'opinion d'un certain public.

— Dès notre première rencontre j'ai vu aussi que Brigitte Bardot avait de la bonne volonté et qu'elle se laisserait diriger. Entre nous il s'est établi un contact immédiat.

— On raconte couramment qu'un metteur en scène traite ses acteurs comme des instruments. Or un film n'est vivant que dans la mesure où l'on tient compte de la vie des acteurs. On travaille avec du matériel humain. Si un comédien vous dit: "Je n'y arrive pas", il faut réfléchir et se demander pourquoi.

— Il n'a pas forcément tort, comme il n'a pas forcément raison, mais il est nécessaire de chercher les motifs de ses difficultés et de son embarras. Les acteurs ne sont pas des robots.

— J'attache énormément d'importance aux personnages, davantage souvent qu'à un décor ou à un éclairage. Cette attitude implique un choix. Au cinéma, si l'on veut mettre l'accent sur ce que dit un acteur, il ne faut pas insister sur l'effet plastique, au risque de détruire l'un par l'autre.



Emmanuelle Riva dans une scène du grand film d'Alain Resnais, "Hiroshima mon amour", qui prendra l'affiche du cinéma Français à compter de samedi. Egalement à l'affiche "La 1,000e Fenêtre", mettant en vedette Pierre Fresnay.

"Voyez-vous, je m'intéresse plus aux hommes qu'aux monuments historiques."

— Vous avez déclaré un jour que vous ne vouliez pas faire de films impopulaires. Celui-ci vous paraît-il marqué par votre époque?

— Oui, parce qu'il s'agit d'un conflit de génération. Brigitte Bardot se trouve confrontée à des hommes de cinquante ans; ils jugent en elle le comportement quotidien d'une génération qu'ils ne connaissent pas. En travaillant je me suis senti proche surtout des jeunes gens. C'est une question d'ordre sentimental. Dans le film ils sont plus sympathiques que leurs aînés, et singulièrement le personnage de Brigitte Bardot. Cela ne veut pas dire que je l'exécute de son crime et que j'approuve son suicide. Je ne juge pas mais je suis contre toute peine de mort, et réprovoque autant les attentats que la façon dont on les réprime. Je n'imagine pas un moyen pratique de rendre la justice. J'espère qu'il y en aura un, mais je ne connais pas de pays au monde où on l'ait encore trouvé.

Propos recueillis par Yvonne Baby.

(Tous droits réservés pour Le Devoir et pour Le Monde)

## TELEVISION

VENDREDI	7-11	11-12	12-1	1-2	2-3	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12
11:00 - "Bonne nuit"	7:45 - "Pour elle"	8:15 - "Sur demande"	8:30 - "Jeunes visages"	9:00 - "Cinéma International"	9:30 - "Le retour de Don Camillo"	10:15 - "L'été de rigueur"	11:15 - "Nouvelles sportives"	11:30 - "Téléjournal"	11:35 - "L'été"	12:30 - "Cinéma"	12:35 - "La vie passionnée des sœurs Brontë"	1:30 - "Danseur Alan"	2:15 - "Pursely School Time"	2:30 - "Open House"
11:00 - "Bonne nuit"	7:45 - "Pour elle"	8:15 - "Sur demande"	8:30 - "Jeunes visages"	9:00 - "Cinéma International"	9:30 - "Le retour de Don Camillo"	10:15 - "L'été de rigueur"	11:15 - "Nouvelles sportives"	11:30 - "Téléjournal"	11:35 - "L'été"	12:30 - "Cinéma"	12:35 - "La vie passionnée des sœurs Brontë"	1:30 - "Danseur Alan"	2:15 - "Pursely School Time"	2:30 - "Open House"
11:00 - "Bonne nuit"	7:45 - "Pour elle"	8:15 - "Sur demande"	8:30 - "Jeunes visages"	9:00 - "Cinéma International"	9:30 - "Le retour de Don Camillo"	10:15 - "L'été de rigueur"	11:15 - "Nouvelles sportives"	11:30 - "Téléjournal"	11:35 - "L'été"	12:30 - "Cinéma"	12:35 - "La vie passionnée des sœurs Brontë"	1:30 - "Danseur Alan"	2:15 - "Pursely School Time"	2:30 - "Open House"

Bientôt un film révélateur sur le Congo tragique

# TOKENDÉ

AUDITORIUM DE L'HOTEL-DIEU — FE. 4-0410

Personne... absolument personne ne sera admis au théâtre après le début de chaque représentation de "Psycho"

5 spectacles par jour  
12 h, 10 - 2 h, 20 - 4 h, 35 - 6 h, 50 - 9 h, 10

ALFRED HITCHCOCK'S NEW AND ALTOGETHER DIFFERENT SCREEN EXCITEMENT!

# PSYCHO

2e SEMAINE

Stationnement garage Peel-Windsor, à partir de 6 h, p.m.

SONG WITHOUT END

The story of FRANZ LISZT!

DIRK BOGARDE GENEVIEVE PAGE CAPUCINE

6e SEM. PALACE

Stationnement garage Peel-Windsor, à partir de 6 h, p.m.

PRIZE-PACKAGE COMEDY!

COLUMBIA PICTURES PRESENTS A STANLEY DONEN PRODUCTION

YUL BRYNNER MITZI GAYNOR NOEL COWARD

# SURPRISE PACKAGE

2e SEMAINE CAPITOL

Stationnement garage Peel-Windsor à partir de 6 h, p.m.

# JE VOUS LA PRÉSENTE!

Le film qui a fait rire le monde entier vous fera rire aux larmes à votre tour!

2 HEURES DE FOU-RIRE  
2 HEURES D'ÉMOTIONS  
UN AUTRE PROGRAMME SENSATIONNEL

Oh! "ma sacrée belle-mère"

LILLI PALMER

# ENTRE LA VIE ET LA MORT

Conradien PLAZA

DERNIERE SEMAINE

CE SOIR à 8 h.30 précises, au STELLA, 4664 ST-DENIS

Le Rideau Vert présente

# "ADORABLE JULIA"

Comédie de Maugham Sauvajon

Réervations: VI. 4-1793

Le 15 novembre: "VOYAGE A TROIS"

Comédie de Jean de Létraz

# CONCERT

GUY FALLOT VIOLONCELLISTE et AYLÀ ERDURAN VIOLONISTE

Au programme: Bach - Marchand - Halvorsen - Ravel

CE SOIR AU PLATEAU A 8 H.30 P.M.

Renseignements: VI. 4-1391

ST DENIS-BIJOU Commencant demain

ANNIE CORDY - SYLVIA LOPEZ - SONIA ZIEMANN - MICHEL PICCOU

Musique de FRANCIS LOPEZ

# TABARIN

MISHA AGER JEAN-PIERRE KERIEN JEAN LEFEBVRE HENRI VILBERT

avec LES BLUEBELL GIRLS DU LIDO et LE FRENCH CANCAN DU MOULIN ROUGE

EN COULEURS

ARLETTY MERCIER BISSIÈRES

# Vacances Explosives

DU RYTHME FOU ET DU FOU-RIRE

Aujourd'hui dernier jour

"ASPHALTE" — "LE TEMPS DES OEUFS DURS"

### Horaires des cinémas

ALOUETTE: Ben-Hur, 1.30 - 8.00  
BLIQUET: Les copains du dimanche, 12.35 - 3.49 - 6.40 - 9.56  
VIRGINIE: 1.33 - 5.11 - 8.28

Le temps des oeufs durs: 12.40 - 3.02 - 6.44 - 9.07  
Anabelle: 1.35 - 5.10 - 8.22

CANADIEN ET PLAZA: "Ma sœur belle-mère": 1.15 - 4.55 - 8.15  
"Entre la vie et la mort": 12.00 - 3.29 - 6.45 - 10.03

CENTRE D'ART DE L'ÉLYSÉE: Tous les jours: 6 hres et 9 hres p.m.; dimanche: 3 hres, 6 hres et 9 hres p.m. — "Pathé Panchali" et "L'histoire d'une chaise, Paul Tomkovicz, une histoire toute simple."  
CAPITOL: Surprise Package, 10.20

### FILMS A LA TV

2 h. MONTE CASSINO

Italie, 1948. Documentaire d'Arturo Geronzi avec A.C. Lotti et G. Severini. — Reconstitution émouvante de la bataille qui se livra autour de la célèbre abbaye bénédictine du Mont Cassin où s'étaient réfugiés civils et militaires allemands. — Scénario puissant et authentique. Mise en scène excellente. Interprétation humaine et vraie. — Vigoureux réquisitoire contre la guerre. Adultes et adolescents.

Ce soir à 8.40

LA VERSION ORIGINALE

# THIS IS CINERAMA

TECHNICOLOR et CINERAMASOUND

RESERVATIONS AV. 8-5603

IMPERIAL

1430 BLEURY — AV. 8-7102

LE SEUL THEATRE CINERAMA AU CANADA

CE SOIR à 9h.

59e REPRESENTATION

# LE DINDON

A L'ORPHEUM

525 o., Sainte-Catherine

VI. 2-9181

Samedi: complet

Billets en vente à l'extérieur de Montréal

Librairie BOYER Ltée  
10, rue Nicholson Valleyfield

AU CARROUSEL ENRG.  
141 A, rue St-Jacques St-Jean

BEAUX VOYAGES  
1628, rue des Cascades St-Hyacinthe

### FILM A CBFT

9 h. LE RETOUR DE CAMILLO

Franco-italien. 1952. Comédie satirique de Julien Davivier avec Fernandel et Gino Cervi.

Don Camillo à nouveau aux prises avec le maire communiste Peppone, son ami-ennemi. — Film manquant d'unité, mais assez bien réalisé dans l'ensemble. Quelques moments riches d'humour et de poésie. — Figure du prêtre présentée avec sympathie. Optimisme et fraternité humaine. Adultes et adolescents.

## LE THEATRE-CLUB

présente

# Catherine Sauvage

LES 16, 17, 18 NOVEMBRE. 1858 RUE ST-LUC.  
2 REPRESENTATIONS: WE 7-8978.  
à 8,30 HRES et à 10,30 HRES.

APRES THE WORLD OF APU

AU FESTIVAL DU FILM

MAINTENANT AU

CENTRE D'ART DE L'ÉLYSÉE

35 MILTON OUEST

Le premier film de la trilogie indienne de SATYAJIT RAY

# PATHER PANCHALI

VERSION ORIGINALE SOUS-TITRES ANGLAIS

2e SEMAINE

Courts métrages de KROITER TRNKA McLAREN

VI. 2-6053

MATINEES à 1 h. 30 et 5 h. 30 le samedi et le dimanche

Le spectacle parfait pour toute la famille

JOHN H. HARRIS presents THE FABULOUS

# ICE GAPADES

13 au 20 nov.

Le soir: à 8 h. Lun. à Jeu. VEND. à 8 h. 30 — SAM. à 9 h.

Billets: 1.50 2.00 2.50 3.00 3.50 4.00

# FORUM

A LA CHAÎNE fm DE RADIO-CANADA

CE SOIR

8 h. 30 L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE RADIO-CANADA, direction Eftrem Kuriz. Ouverture Les Vêpres Siciliennes de Verdi; Toccata e Canzone de Frascobaldi et Symphonie no 1 en do de Brahms.

10 h. 00 Herbert Von Karajan dirige l'Orchestre philharmonique de Berlin: Une vie de héros de Richard Strauss et Six Pièces pour orchestre de Weber.

CBM-FM — 100.7 Mc — MONTREAL

AUJOURD'HUI En primeur

# HIROSHIMA MON AMOUR

AUSSY

FRANCAIS et RIVOLI

AV. R-5512 CR. L-2210



# Les bénéfices nets de l'Aluminium Ltd ont doublé en neuf mois

## POTINS FINANCIERS

La tendance sur la Bourse de Londres, hier, paraissait nettement améliorée. Wall Street, la confiance paraissait renaitre et les Bourses de Montréal et de Toronto faisaient aussi meilleure figure.

Les titres aurifères préféraient, hier, la baisse du prix de l'or sur le marché anglais.

Le moyen des industriels de DJ, qui clôturait 4.62 points plus haut le lendemain de la victoire de Kennedy, après avoir baissé de 7.66 pts au début de la même séance, accusait hier une nouvelle avance de 9.76 points. Comme on le voit, le monde financier, bien qu'en majorité républicain, ne voit pas d'un trop mauvais œil le triomphe des Démocrates. C'est le temps plus que jamais de dire que l'argent n'a pas d'odeur, même politique.

La Banque Centrale de l'Allemagne de l'ouest vient de réduire son taux de réescompte de 5% à 4%. Il faut noter que cette action, un développement dans le but de réduire la pression sur le dollar américain. Il n'est donc pas étonnant que les mines d'or se soient ressenties défavorablement de cette décision.

Les actions des entreprises suivantes se vendront aujourd'hui ex-dividende tant par action:

Can. F. Morse	.17 1/2
B	.15
Ford of Canada	1.25
M. Ferguson	.10

La C. S. de Gatineau et celle de Buckingham viendront sur le marché sous veu.

## Administrateur de MELCHERS



M. MAURICE MARCHAND, qui a été élu directeur et vice-président de Melchers Distilleries Limited. Cette nomination a été annoncée à l'issue de l'assemblée annuelle tenue au siège social de la compagnie à Montréal.

## Bourse de Toronto

Affermissement de la liste, à l'exception des mines d'or

TORONTO — Les industrielles ont enregistré hier leur plus fort gain depuis deux mois à la faveur du courant subit de confiance en la prochaine administration de Kennedy.

Le virement a été de 1.734.000 actions au regard de 1.961.000, mercredi.

Les pétrolières, les sidérurgiques, les banques et les services publics ont tous contribué à hausser l'indice des industrielles. Les papeteries étaient mixtes. Voici où se sont les indices : industrielles, 499.81, un gain de 4.43; métaux communs, 157.26, un gain de 1.39; pétroles de l'Ouest, 82.68, un gain de 1.11; et aurifères, 93.46, un recul de 1.99.

## Cours des changes

New-York, dollar	97 7/16
Angleterre, livre	2.7441
France, franc	1.988
Belgique, franc	0.196
Italie, lire	0.01574
Espagne, peseta	0.164
Suisse, franc	2.254
Hollande, florin	2.534
Norvège, couronne	1.170
Danemark, couronne	1.418
Suède, couronne	1.180
Allemagne DM	2.337
Mexique, cour.	1.254
Tchécoslovaquie, cour.	0.782
Mexico, peso	0.782
Vénézuéla, bolivar	2.933

## A noter...

International Paper Co., a grimpé de 4 1/2 pts hier à 97, après avoir perdu 2 pts la veille. On a vite oublié le rapport défavorable de la veille.

North American Rare Metals Limited a fait savoir à la Bourse Canadienne que 270.000 actions entières viennent d'être mises en liberté, à la suite du consentement des autorités des Commissions des Valeurs Mobilières de Québec et de l'Ontario et de celles de la Bourse canadienne.

La Banque de Montréal a fait savoir à la Bourse de Montréal que l'assemblée générale annuelle de ses actionnaires aura lieu le 15 décembre. Il leur sera, alors, soumis, pour fins d'adoption, un règlement haussant le capital-actions de l'institution de \$75,000,000 à \$100,000,000.

Int. Nickel Co. entendrait tripler la capacité de recouvrement de son usine de Copper Cliff, rapporte-on.

B. C. Telephone Co. a eu un revenu net durant les premiers 9 mois de cette année équivalent à \$2.26 l'action vs \$2.37 durant la même période en 1959.

Dame rouge veut que le prix de la pâte chimique soit baissé; ce qui serait mal vu des détenteurs de titres de nos papeteries.

Les perspectives de plus grandes dépenses, pour fins de la défense nationale des E.-U. à la suite de la victoire de Kennedy, expliqueraient la vague des titres d'avions et de missiles ces jours-ci.

À la suite de l'approbation des actionnaires de Hoyte Mining Co., l'actif de l'entreprise sera absorbé en partie par 97.5 p.c. des actions offertes récemment par The Bowater Paper Corp. ont été absorbées.

Noranda McIntyre, et Can. Exploration ont exercé leurs options sur 2,879,991 actions de Mattagami Lake Mines, à \$1.25 l'action.

Green Shields and Co. vient de publier une intéressante étude sur Crane Co.

La ville de Winnipeg émettra sous peu une émission de \$8,000,000 d'obligations non rachetables, amortissables, 5 1/2 p.c., datées du 1er décembre 1960.

Loblaws Companies Limited a avisé la Bourse Canadienne que 35,948 actions "A" ont été émises en octobre à la suite de la conversion de dettes de Loblaws Groceries Ltd., série D, 4.34 p.c., 20 ans, amortissables, dues le 1er octobre 1976, ce qui porte donc le total émis à la suite de conversions à 224,768 actions. Il y a donc maintenant 399,288 actions entre les mains du public.

## \$1.05 l'action vs 50 cts

L'Aluminium Limited a réalisé pour la période de neuf mois qui s'est terminée le 30 septembre 1960 des bénéfices nets de \$31,955,000, soit \$1.05 par action, comparativement à \$15,236,000, ou 50c par action, au cours de la période correspondante de 1959.

Les bénéfices du troisième trimestre s'établissent à \$10,136,000, soit 33c par action, en comparaison de \$4,666,000, ou 15c par action, en 1959.

Le produit des ventes et les revenus d'exploitation consolidés se sont élevés au cours des neuf premiers mois de cette année à \$380,197,000, comparativement à \$315,947,000 l'an dernier. C'est là le chiffre le plus élevé jamais atteint par la compagnie durant les neuf premiers mois d'un exercice. Les bénéfices nets toutefois sont inférieurs aux \$42,325,000 réalisés au cours des neuf premiers mois de 1956 et à peu près égaux à ceux de la même période en 1957.

L'Aluminium Company of Canada, Limited, dont les comptes sont consolidés avec ceux de la société-mère, l'Aluminium Limited, signale des bénéfices nets, avant paiement des dividendes privilégiés, de \$21,639,078, comparativement à \$10,208,623 en 1959.

Le relevé de l'Aluminium Limited fait voir que, pour les neuf mois, les amortissements pratiqués sur les immobilisations ont été de \$38,723,000, contre \$33,746,000 l'an dernier de la part de l'Aluminium Limited. L'impôt sur le revenu de l'exercice et la réserve pour futurs impôts sur le revenu ont été de \$28,222,000 contre \$14,663,000 l'an dernier.

Dans sa communication aux actionnaires accompagnant le relevé du compte profits et pertes, le président de l'Aluminium Limited, M. Nathanael V. Davis,

déclare: "Les ventes consolidées d'aluminium sous toutes formes et de toute provenance se sont élevées, au cours du troisième trimestre de cette année, à 164,000 tonnes, soit 10 p. 100 de plus qu'au cours de la période correspondante l'an dernier. Durant le troisième trimestre, une certaine régression s'est manifestée dans le rythme de notre activité commerciale en comparaison des deux premiers trimestres, mais pour les neuf mois terminés le 30 septembre, les ventes se sont chiffrées dans l'ensemble par 524,000 tonnes, soit par 18 p. 100 de plus que le chiffre de 443,000 tonnes atteint durant les neuf premiers mois de 1959."

"Comme nous l'avons déjà signalé, l'accroissement des ventes de la compagnie, cette année, est attribuable à la fermeté du marché pour les produits d'aluminium en dehors du continent nord-américain, c'est-à-dire en des régions où la plupart de nos entreprises de transformation, filiales ou sociétés affiliées, de même que les autres acheteurs de notre aluminium de première fusion, ont augmenté leur chiffre d'affaires."

"Durant la majeure partie de cette année, nos usines de première fusion ont fonctionné à près de 90 p. 100 de leur capacité, ce qui nous a permis de rétablir au niveau désirable nos stocks de lingots. Dans nos usines canadiennes, nous sommes en voie de ramener le rythme de production de l'aluminium de première fusion à environ 100 p. 100 de celui des installations, soit environ 600,000 tonnes par an. A ce niveau et compte tenu du métal produit par d'autres filiales ou obtenu de tiers, nous avons lieu de croire qu'un meilleur équilibre se trouvera établi, au cours des mois qui viennent, entre notre production et nos ventes."

Imperial Tobacco achète "québécois" Depuis 20 ans, elle achète 70% de la production du tabac jaune de la province

JOLLETTE, Qué. — Des mois de labeur et de préparation recevant demain leur récompense, alors que deux cultivateurs de tabac de Lalavrie, Maurice Larault et André Lacombe, expédient leur récolte. Les deux hommes, qui sont beaux-frères, exploient conjointement la culture de tabac. Cette semaine, ils ont vendu ici la plus grosse récolte de leur vie au prix de base le plus élevé jamais reçu, lors de la vente annuelle de tabac.

Il s'annoncerait demain l'expédition de leur récolte de 108-600 livres à l'acheteur, la Compagnie Imperial Tobacco. Ce sera le couronnement du labeur de tout un été.

Les beaux-frères Larault et Lacombe ont tiré leur récolte de cette année de 68 acres de terre. Ils cultivent du tabac jaune clair depuis 13 ans... et environ huit fois ils ont vendu leur récolte à leur acheteur d'hier, la compagnie Imperial Tobacco. Achetée à un prix de base de 51 1/2 cents la livre, la récolte s'est également mérité le meilleur prix de la vente d'hier. Le prix de base, cependant, ne représente pas nécessairement le montant total versé au cultivateur. Les prix de la récolte québécoise sont subéquemment ajustés en considération des prix payés en Ontario. L'an dernier, cet ajustement s'est élevé à 8 1/2 cents la livre.

Par les récoltes les plus importantes vendues au marché, on remarque celle de Gaston Gadoury qui occupe, pour la deuxième année, la présidence de l'Office des producteurs de tabac jaune, qui représente les cultivateurs. Gadoury, dont la récolte fut également achetée par l'Imperial à un coût de 47,000 livres de tabac depuis 20 ans et, 15 fois, sa récolte a été vendue à l'Imperial.

Marché aux bestiaux MONTREAL (PC) — Les prix des bovins, des porcs, des agneaux et des moutons étaient stables à 50 cents de plus aux marchés à bestiaux de la métropole cette semaine. Les porcs et agneaux étaient stables à 50 cents de moins.

Les arrivages se sont chiffrés par 1,738 bovillons, 1,771 veaux, 1,257 porcs et 842 agneaux et moutons.

Bovillons: de choix \$23.50-24.50; un lot de qualité supérieure \$25.25; bons \$22-23.25; moyens \$17.50-21.75; communs \$14.25-17.25; quelques légers aussi hautes que \$11.50.

Vaches: bonnes \$14-15; moyennes \$12-14; communs \$12-13; sujets pour la mise en conserve \$7-12.

Génisses: moyennes \$17.25-18.25; communes \$9-16.25. Tauraux: quelques bons \$17-23-19.75; communs et moyens \$10.75-16.75.

Veaux: de choix et de bonne qualité \$27-29, quelques-us à \$30; communs et moyens \$16-26; quelques légers à 17; veux d'herbe \$18.

Au marché de l'Ouest, 860 porcs et truies ont été offerts. Les porcs de catégorie "A" ont trouvé preneurs à \$28.75; les truies à \$17.19.

Au marché de l'Est, les arrivages ont été de 397 porcs et truies; un groupe de 115 têtes de catégorie "A" a trouvé preneurs à \$26.50; un deuxième de 25 à \$27 et un troisième de 230 à \$18.50 plus 80 cents la tête. Les truies étaient à \$17.19, quelques-unes à \$17 plus 80 cents la tête.

Les moutons de bonne qualité ont rapporté \$19.35-20; communs et moyens \$12-17; les agneaux étaient de \$4 à \$7 suivant leur qualité.



Odion GAGNON, dont la compagnie Shawinigan Water and Power annonce la nomination au poste de superviseur des publications spéciales au Service des Relations extérieures et de la Publicité. M. Gagnon était gérant de la compagnie Publications Laurion Ltée et rédacteur en chef de la revue "Québec Industriel."

## Bourse de Montréal

Tous les compartiments sont à la hausse

La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne ont fermé à la hausse hier au milieu d'une faible activité.

International Paper a été particulièrement en faveur, haussant de 4 1/4 à 97. Dans le compartiment des mines, International Nickel et Consolidated Smelters ont tous deux progressé. Les affaires ont porté sur 109,300 valeurs industrielles et sur 139,500 actions minières et pétrolières. Des 23 valeurs transigées, 88 ont progressé, 42 ont fléchi et 95 sont demeurées inchangées.

Voici quelques-unes des moyennes à la fermeture: banques, 57.31, un gain de 0.78; services publics, 138.8, un gain de 0.8; industrielles, 264.5, un gain de 2.4; papeteries, 415.4, un gain de 1.2; et aurifères, 78.55, un gain de 0.40.

## Fruits et légumes

Prix payés par les marchands en gros de fruits et légumes au Marché Central hier. Ces prix sont fournis par le service de l'horticulture, division de l'inspection, ministère provincial de l'Agriculture, 306 est, rue Craig, Montréal, P.Q.

POMMES — McIntosh 2.00-2.25; de frigidaire, 2.25-2.50; Cortland 1.25-1.50; tombées, Wolf River et Fameuse, 1.00-1.25 le minot (environ 1500 minots).

AIL — 35-40c la tresse. BETTERAVES — 85-100/50 lb. CAROTTES — 40-50c la doz. de ceps, 70c-1.50/50 lb. CELERI — 1.25-1.50 le cageot.

CHOUX — 50-55c/50 lb; rouges, savoye ou choux chinois, 1.00 la doz; choux de Bruxelles, 5.50-6.00/32 pintes. CHOUX FLEURS — 2.25-2.50, petits 1.75-2.00 la doz. EPINARDS — 75-1.00 le minot; 2.00/12 cellos de 1 lb.

NAVETS — No 1, 90c-1.00; No 2, 70-75c/30 lb. OIGNONS — Jaunes 1.00-1.25; rouges, 1.40-1.50/50 lb. PANAIS — 1.75-2.00 le minot.

PATATES — No 1, 1.50-1.65; No 2, 1.35-1.40/75 lb (environ 800 sacs). PERSIL — 50c la doz de pqs.

POIREAUX — De 45 à 50c la doz. SALSIFIS — 1.00 la doz de pqs. SARRIETTE — 50c la doz de pqs. SQUASH — 2.00-2.50 la doz; pepper squash, 2.00 le minot.

## Cours de l'or

ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 89.10 NF, hier, sur le marché libre de l'or français. L'angle, pièce d'or américaine de \$10, cotait 99.80 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: \$35.87 1/2 à l'achat et \$36.12 1/2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: \$35.97-9.50-255 shillings, 6 pence.

## Cours du dollar

MONTREAL — Le dollar américain était à un escompte de 7-16 pour cent en devises canadiennes, en progrès de 1/4 hier, à la fermeture.

La livre sterling était cotée à \$2.77 11/16, en progrès de 1/16. Le dollar américain, offert, 97 1/4 de mandat 97-16.

NEW YORK — Le dollar canadien a baissé de 7-32 à une prime de \$1.02-33-64 au regard de \$1.02-25-32 jeudi dernier. La livre sterling était cotée à \$2.81-37-64, en baisse de 7-64.

## Bourse de Londres

Londres (Reuters) — Les marchés de la Bourse de Londres se sont nettement améliorés hier après l'incertitude de l'après-midi attribué aux élections présidentielles américaines.

Seule la liste des aurifères faisait exception par suite d'une baisse du prix de l'or à la Bourse londonienne.

Les valeurs de tout repos étaient fermes et le marché des dollars irrégulier.

Les industrielles ont connu une certaine amélioration tandis que les titres sidérurgiques accaparaient la vedette.

Les pétroles ont avancé à la suite des résultats électoraux et les cuprifères ont gagné du terrain.

## Le président de l'Imperial Oil Ltd parle des placements américains ici

Ils peuvent et doivent servir de tremplin pour atteindre le marché américain

Toronto, 10. — L'importance des placements américains au Canada réside dans le fait qu'ils peuvent et doivent servir de tremplin pour atteindre le marché américain, déclara aujourd'hui le président de l'Imperial Oil, M. W. O. Twaits. "Que cela nous plaise ou non", a-t-il affirmé devant l'Empire Club, "notre structure de prix et la nature de notre industrie font qu'une bonne partie de notre capacité nationale de production ne peut trouver de débouché approprié et économique sur le marché américain."

Et M. Twaits de mentionner l'exemple des industries des pâtes et papiers, du minéral de fer, du gaz naturel et du pétrole.

En exposant dans les grandes lignes comment résoudre les problèmes économiques du Canada à l'heure présente, M. Twaits a insisté sur le besoin, "non pas de plus de rouages, mais bien de meilleurs rouages"

de consultation entre le monde des affaires et les gouvernements quant aux questions économiques. Par une saine coopération entre les secteurs économique et politique de la société, il serait possible d'examiner tous les moyens d'encourager l'essor des entreprises, ce qui diffère bien de la protection ou des subventions accordées aux exploitations marginales qui ne présentent pas de possibilités de développement.

M. Twaits suggère également que les Canadiens étudient les marchés où ils sont dans une situation avantageuse et qu'ils s'orientent en conséquence.

Au sujet des "similitudes superficielles" entre les discussions publiques de l'heure présente et celles des environs de 1935, M. Twaits estime qu'il serait sage de rappeler ce qu'il est advenu des solutions d'urgence qui semblaient si impressionnantes il y a 30 ans. Peu de citoyens des Etats-Unis entendent aujourd'hui parler du "Blue Eagle" de l'administration du rétablissement national, et des codes qu'ont établis en 1933 Franklin Roosevelt et ses conseillers. Au Canada, le thème du "funny money" d'il y a trente-cinq ans et les trois lois du cabinet Bennett ont contribué à élever l'économie soit à peu près oubliés.

"Si les solutions draconiennes adoptées à cette époque n'ont pas réussi, et je crois qu'il est extrêmement important de reconnaître qu'elles n'ont pas réussi, qu'elles ont été les sources du rétablissement et de l'élan qui ont déclenché l'expansion remarquable des dernières années", a demandé M. Twaits. Selon lui, les causes véritables sont (a) le progrès technologique continué favorisé par le placement soutenu de capitaux nouveaux, (b) l'expansion constante des marchés ou nous sommes en situation assez avantageuse pour nous permettre de produire avec profit.

M. Twaits a également abordé "le mythe de l'emprise américaine" qui, à son avis, est devenu

l'excuse ou l'explication de ce que tout programme en vue d'accroître la participation canadienne à la propriété de notre industrie doit comporter la formation et l'encouragement de l'épargne canadienne à économiser en vue de l'achat et de la possession d'actions ordinaires. Nous devons également prendre des mesures afin de permettre de détourner ou de libérer les économies des institutions au profit de ce genre de placements. Cela peut exiger des privilèges fiscaux et des changements de réglementation.

"Toutefois", d'ajouter M. Twaits, "on ne peut adopter qu'un règlement de loi de placement qui honore la nationalité du détenteur sans compromettre tout le mécanisme des placements. Ainsi, qu'advient-il des valeurs de placement quand les actions et les obligations ne peuvent être échangées que sur présentation d'un acte de naissance?"

## Fonds Mutuels

All Can Com	Offre Dem.	4.95	5.28
All Can Div		1.15	1.19
American Growth		27.27	29.84
Beaubien		27.50	29.50
Canadian Investment		34.25	35.95
Champion Mutual		5.25	5.75
Commonwealth Inter		14.15	14.75
Corporate Investors		8.67	9.27
Income Growth Fund		12.81	13.49
Income Shares		2.84	3.11
Income Trust		14.15	14.75
Investors Growth Fund		5.12	5.57
Investors Mutual		5.12	5.57
Investors Trust		3.29	3.49
Mutual Accumulating		5.25	5.49
Mutual Income Fund		4.55	4.77
Mutual Income Plan		4.77	4.99
Pratt & Revenue		4.77	4.99
Superior Income Fund		4.77	4.99
Superior Inv Mutual of Can		4.77	4.99
Superior Exec 56		3.52	3.74
Superior Exec 58		3.52	3.74
Superior Exec 59		3.52	3.74
Superior Growth Fund		1.58	1.57
Superior Income Fund		1.58	1.57
TV Electronic		7.28	7.93
United Investment Fund		14.00	15.13
United Accumulating		14.00	15.13

## Moyennes de Toronto

Jeu	2012	2199	1526	1549
Merc.	497.81	515.45	157.24	85.45
Am. Pass.	495.38	95.45	158.87	81.57
30 Ind.	495.38	95.47	153.07	82.19
M. Pass.	485.41	85.37	149.89	82.33
Am. Pass.	517.66	87.80	149.73	102.25
1959 Ind.	517.66	87.80	149.73	102.25
1960 Ind.	471.44	74.88	148.54	77.78
1959 Ind.	555.65	93.13	192.15	145.72
1959 Ind.	485.75	84.80	157.12	82.19

## Dow Jones

30 Industriels	Ferm. Cgm	412.01	+9.74
20 Chém. de fer		129.75	+1.54
10 Utilité		92.41	+0.52
65 Stocks		201.72	+2.71

## Moyennes à N.-Y.

Jeu	3016	1102	1044	215.6
Merc.	315.0	1054	100	212.4
Am. Pass.	324.4	1072	101	221.9
M. Pass.	307.4	1060	105	209.4
1959 Ind.	324.4	1072	101	221.9
1960 Ind.	254.0	1262	108	223.9
1959 Ind.	254.0	1262	108	223.9
1959 Ind.	304.1	1203	94	211.3

La Bourse Américaine présentait une tendance générale à la hausse. Le marché des valeurs canadiennes a fait bonne contenance.

## LABRADOR ACCEPTANCE CORPORATION

Dividende trimestriel

Avis est, par les présentes, donné qu'un dividende trimestriel de 10 cents l'action, sur les actions de classe "A" émises du capital de la compagnie, a été déclaré payable le 1er décembre 1960 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 15e jour de novembre 1960.

Par décision d'Administration du Conseil d'Administration, FRANK GEORGE, secrétaire.

MONTREAL, le 9 novembre 1960.

Gouvernements — Institutions religieuses

Municipalités — Services publics — Industries

BÉLANGER INC.

VALEURS DE PLACEMENT

Membre de:

"The Investment Dealers' Association of Canada"

BOURSE DE TORONTO

COURS FOURNIS PAR LA PRESSE CANADIENNE

BOURSE DE MONTRÉAL

COURS FOURNIS PAR LA PRESSE CANADIENNE

Prix des Grains

Titres au Comptoir

CITE DE MONTRÉAL

Table of Toronto Stock Exchange prices with columns for stock names, prices, and changes.

Table of Montreal Stock Exchange prices with columns for stock names, prices, and changes.

Table of Canadian grain prices for various types of wheat and barley.

Table of Canadian commodity prices including oil, sugar, and other goods.

Table of stock prices listed on the Montreal Comptoir.

Text regarding the City of Montreal's expropriation of certain lands and the public works department's activities.

Advertisement for 'Le Vin qui fait voir la vie en rose' featuring a bottle of wine and text about its quality and availability.

American Stock Exchange

Table of American stock exchange prices for various companies.

Mines Hors-Listes

Table of prices for various mining stocks not listed on the main exchange.

Cours des Huiles

Table of prices for various types of oil.

MOYENNES À MONTRÉAL

Table of average prices for various commodities in Montreal.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock exchange prices for various companies.

HYDRO-QUÉBEC SOUMISSION NO A-18

Text regarding the Hydro-Québec tender A-18, detailing the requirements for submitting bids.

HYDRO-QUÉBEC SOUMISSION NO B-20

Text regarding the Hydro-Québec tender B-20, detailing the requirements for submitting bids.

HYDRO-QUÉBEC SOUMISSION NO A-18

Text regarding the Hydro-Québec tender A-18, detailing the requirements for submitting bids.

HYDRO-QUÉBEC SOUMISSION NO B-20

Text regarding the Hydro-Québec tender B-20, detailing the requirements for submitting bids.

BOURSE DE NEW-YORK

Table of New York Stock Exchange prices for various companies.

HYDRO-QUÉBEC SOUMISSION NO A-19

Text regarding the Hydro-Québec tender A-19, detailing the requirements for submitting bids.

COMPTABLES AGRÉÉS

Large advertisement for Chartered Accountants, listing various firms and their services.

Obligations Internationales

Table of international bond prices for various countries.

# Cavalcade SPORTIVE



par Gérard "Gerry" Gosselin

Une espèce de pudeur nous a empêché de parler, ces derniers temps, de tous ces projets, éphémères ou peu sérieux, de renflouer les Royaux de Montréal. Quand on a participé à l'âge d'or d'un sport qui a attiré plus de trois millions de spectateurs à Montréal en sept ans, de 1946 à 1953, on ne peut prendre au sérieux un projet qui cherche à loger le même club dans un stade de 3.000 sièges. Est-ce avec cet embryon d'organisation, est-ce avec les restants des Dodgers qu'en veut faire concurrence au baseball majeur? Veut-on recommencer l'expérience des Royaux de Drummondville de 1953? Les sportifs de Montréal, qui ignorent totalement le sport junior, qui ont laissé tomber le baseball "A", qui exigent du football de premier calibre, vont-ils abandonner les courses, leur appareil de télévision, le golf, le tennis, la pêche, la chasse, leur automobile, le chalet de campagne pour aller croupir dans les estrades bâties à l'intention des enfants de la ville qui ne savent où s'ébattre?

Si on pouvait accommoder 40.000 personnes, le samedi soir, au Forum, il y aurait encore et quand même des queues aux guichets. Mais le lendemain, le Royal a toutes les misères au monde à attirer 3.000 personnes, et la encore, une grande partie de l'assistance est composée d'enfants... Les Royaux de Montréal ont joué, la saison dernière devant des assistances inférieures à 1.000 spectateurs. Pourtant en 1947 et 1948, on vit des foules de plus de 17.000 personnes, un lundi soir, jour de semaine, emplir les estrades pour une partie contre les Bears de Newark... Les Alouettes, appartenant au plus fort circuit de football au pays, jouent devant 20.000 et 23.000 personnes. Pourtant les Shamcats de Verdun, les Bombers de Rosemont, les Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce, composés de nos joueurs à nous, n'intéressent pas 2.000 personnes.

Et l'on oserait régler le problème du baseball au parc Jarry? De la foutaise. Ou une naïveté incroyable. Il n'y a qu'une solution au problème. C'est le baseball majeur. Tous les sportifs aiment encore le baseball. Mais depuis qu'on peut voir les grands clubs, la Série Mondiale, les joutes d'étoiles, les superbes Yankees, les vedettes Willie Mays, Stan Musial, Hank Aaron, à l'écran de télévision, absolument gratuitement, ne comprend-on pas que les Stan Gatta, Ralph Maruelli, Bob Lennon et autres "ejusdem farinae" prennent figure de pygmées. Les bambins n'y sont même pas intéressés. Ils préfèrent jouer eux-mêmes au baseball, sur les terrains de la ville en attendant de graduer à la Ligue junior du président Gérard Thibault.

Des millions de Canadiens que le sport intéresse, peu sont apathiques au baseball. Ils connaissent tous Mickey Mantle, ils savent les débâtes actuels de Casey Stengel; ils sont au courant de la retraite de Ted Williams, de la longévité de Stan Musial. Les preneurs au livre, en été, acceptent autant de gageures presque que pour les courses ou les combats de boxe. Ils encouragent les Alouettes parce qu'avec de forts clubs visiteurs ils assistent au meilleur calibre de jeu disponible chez nous. Ils sont fous du hockey parce que leur club depuis une décennie est le meilleur qui soit au monde.

Les sportifs ont de l'argent à dépenser. Ils ont goût d'un filet mignon, d'un juteux rosbif, d'une délicieuse salade de homard. Pourquoi leur offrir un sandwich au jambon, au pain rassis ou un "hot dog" ébouillanté, ruisselant de moutarde? Des villes moins peuplées que Montréal et moins riches ont des clubs majeurs, des stades impressionnants. Ici, faut-il toujours faire les choses à moitié, et bâtir des enceintes à deux par quatre? Un peu plus, on se contentera de quelque chose comme le défunt stade Exchange.

On parle de chômage. Pourquoi ne pas, une fois pour toutes, donner à la métropole un stade à sa convenance? Pas une enceinte grande comme une vespaïenne; pas une cour d'école, futile normale ou secondaire. Que vient faire dans l'économie à venir de la plus grande ville du Canada, un stade de 5.000 sièges? C'est s'avouer vaincu d'avance. C'est fermer la porte au véritable sport majeur. Comment espérer du baseball majeur, du football de meilleur calibre, des combats de boxe pour championnats mondiaux, des réunions de Jeux de l'Empire ou pan-américains dans une enceinte, eût-elle coûté quatre millions de dollars, qui ne peut recevoir que 5.000 personnes?

Nous savons personnellement que le premier magistrat de Montréal a, dans sa serviette, depuis au moins trois ans, les plans d'un projet qui conviendrait aux besoins futurs de notre ville, emploierait des gens à travailler. On a pu, avant le 26 octobre voter \$400.000 pour étude de plans. C'était une dépense inutile, parce que ces plans existaient depuis 1957. Nous les avons alors, vus de nos yeux, vus. On avait même tenu une espèce d'enquête privée dans les 11 quartiers de la ville. Partout, dans tous les 11 quartiers, la population s'était déclarée en faveur d'un stade d'envergure. Le sport suit et souvent précède la course du progrès. Qu'à la faveur d'un stade de 50.000 sièges, nous puissions héberger ici un club du baseball majeur, une entrée dans la Ligue Nationale de football; ou bien qu'on puisse présenter ici un futur match entre Robert Cléroux et Floyd Patterson pour le titre mondial; ou bien qu'on accueille les Jeux Pan-américains. Voit-on bien que tout le monde en profitera? Le commerce, l'industrie, les hôtels, les restaurants, les débits d'essence se multiplieront pour recevoir tous les touristes et les étrangers venus ici pour ces spectacles. Actuellement on vient de Rimouski, de la Gaspésie, du Vermont, du Maine, pour assister aux joutes du Canadien. Le sud de l'état de New York et les états de la Nouvelle-Angleterre ne feraient-ils pas de Montréal leur objectif de fin de semaine s'ils pouvaient trouver ici, en plus de l'hospitalité française, l'attrait de vedettes comme Mickey Mantle, Eddie Mathews et celles du football de calibre majeur? Il est temps de faire quelque chose. Mais pas à moitié.

## Bombe

Dans le bureau des Alouettes, on n'a pas pris trop au sérieux les menaces reçues hier par téléphone. Deux ou trois personnes ont en effet téléphoné aux bureaux des Alouettes en disant qu'une bombe y exploserait à 11.55 a.m.

Jusqu'à 12.15 p.m.", a dit Ken Brown, directeur de la publicité. "Rien ne s'est produit. L'oeuvre de maniaques, je suppose."

Depuis l'annonce de la transaction, le bureau des Alouettes a été inondé de téléphones. La plupart des communications contenaient des menaces plus ou moins voilées et des critiques assez vives.

Un vrai scotch, d'une saveur pleine et moelleuse

**TEACHER'S SCOTCH**  
"Highland Cream"

IMPORTÉ EN BOUTEILLES  
DISTILLÉ PAR LE PLUS GRAND PRODUCTEUR INDÉPENDANT D'ÉCOSSE

# Etcheverry n'a pas dit son dernier mot

Son contrat n'expire que l'an prochain — Les Alouettes n'en ont pas respecté les clauses — Offres faites à Sam par des clubs américains

Sam Etcheverry et le pilote Perry Moss se sont rencontrés hier pour discuter de la transaction qui a plongé le monde sportif montréalais dans la stupeur. Moss a refusé de parler de cette rencontre et Etcheverry n'a pu être rejoint pour commenter l'entrevue. Moss, à qui on demande s'il avait été question de contrat, a répondu: "Les contrats sont affaires privées". "Est-ce que Sam acceptera d'aller jouer à Hamilton?" — Je n'ai aucun commentaire à faire", de répondre Moss. On a appris de source autorisée que Sam Etcheverry devait se présenter à son ancien coach en brandissant son contrat, bon pour deux ans et comportant des clauses de non-diminution de salaire et de non-échange.

Sam Etcheverry aurait été avisé qu'il avait une réclamation valide pour son salaire entier de 1961, tel que stipulé au contrat et que les Alouettes devaient lui payer le plein montant de son contrat s'ils n'ont plus l'intention d'utiliser ses services; à défaut de quoi, ils devraient faire de Sam un agent libre. Il semble que Sam peut prétendre que les Alouettes n'ont pas respecté les termes du contrat en l'échangeant à un autre club sans son acceptation préalable. Quelques heures après l'annonce de la transaction, deux clubs de la Ligue Américaine de football se seraient mis en communication avec Etcheverry et lui auraient fait des offres pour la prochaine saison. Les noms de ces deux clubs n'ont pas été révélés.

Malgré une dénotation des Alouettes, les Argonauts de Toronto ont réclamé au répéchage le contrat de Bill Hudson. Ce dernier aurait demandé aux Alouettes de le libérer parce qu'il voudrait jouer, la prochaine saison, près de chez lui, en Caroline du Sud. Moss aurait consenti à cette demande, mais Hudson était sujet au rapatriement et les Argos ont réclamé ses services. On croit que les Argos retireront leur demande.

## Réactions et critiques

Voici, cueillies à vol d'oiseau, quelques commentaires de la Presse canadienne, au sujet du coup d'état de Perry Moss, qui s'est débarrassé en même temps de Hal Patterson et de Sam Etcheverry.

Jack Matheson, "Winnipeg Tribune": "Il n'importe peu que Perry Moss fasse quoi que ce soit avec ses joueurs. En tant que je suis concerné, il peut les exposer, tout nus, au sommet du mont Royal, en plein midi... Est-ce que quelqu'un pense à débarrasser le football canadien des Alouettes?... S'ils ont contribué quoi que ce soit au football canadien, j'aimerais qu'on m'en avise."

Hal Walker, "Toronto Telegram": "Comment Jack Gaudaur peut-il trouver autant de billets de \$100 dans la rue?... Moss a posé le seul geste possible en faveur de quelqu'un qui aime autant la ville de Hamilton... Il a joué au Père Noël, un peu à l'aveugle."

Milt Dunnel, "Toronto Star":

"Gaudaur, un vendeur d'automobiles usagées, avec beaucoup de persuasion, a convaincu Ted Workman de lui abandonner deux des plus belles personnalités du football au Canada. Moss pourra bien être pendu pour ce geste. Après cette transaction, Gaudaur pourrait bien obtenir les droits exclusifs pour la vente de l'huile "suntan" dans le territoire des Eskimos."

Baz O'Meara, "Star": "Il est certain que Moss ne pouvait endurer une autre saison de joueurs qui étaient en guerre ouverte avec lui. Il devait poser un geste mélodramatique pour sauver la face. Il s'est probablement coulé à jamais."

Red Fisher, "Star": "La seule raison qu'avait plus de 19.000 personnes d'envahir Molson Stadium, cette saison, était Sam et Harold. Etcheverry était malheureux, sur un club malheureux et le changement ne lui sera que profitable."

Elma Ferguson, "Star": "On ne peut jeter de la poudre aux

yeux du public avec du talent inférieur, mais vous pouvez l'offenser profondément en dépréciant des joueurs établis comme Patterson et Etcheverry... La transaction est presque une insulte pour ces deux athlètes."

Veru DeGeer, "Gazette": "Le club des Alouettes est toujours à vendre. Sa valeur marchande est réduite actuellement à sa plus simple expression."

Dink Carroll, "Gazette": "Si le but de la transaction était de démantibuler le club et d'irriter les partisans, le but a été atteint... Les Alouettes viennent de se départir de leurs deux meilleurs joueurs et présentent le championnat du Big Four sur un plateau d'argent aux Tiger-Cats de Hamilton."

Bob Hanley, "Hamilton Spectator": "Quand le pont de Brooklyn sera mis en vente, Jack Gaudaur sera probablement le vendeur... Un des plus grands triomphes dans l'histoire du football canadien... Barnum n'aurait pu faire mieux."

## "Au parc Richelieu"

## Soirée d'appréciation organisée en faveur des supporters

Les amateurs de trot et d'amble seront heureux d'apprendre que la direction du parc Richelieu est à l'organisation d'une "soirée d'appréciation" à leur intention.

"Afin de remercier la population du grand Montréal de son généreux appui au cours du meeting qui débutait le 1er août, le parc Richelieu ouvrira toutes ses portes, un soir de la semaine prochaine, et tout le

monde sera admis gratuitement". C'est ce qu'a déclaré hier M. Paul Dansereau, l'actif président de la Provincial Raceways Inc. qui opère la piste du Bout de l'Île.

La soirée d'appréciation, qui devrait attirer une foule encore plus considérable que celles qui affluent au Richelieu depuis le mois d'août, permettra au public d'avoir accès aux estrades populaires ainsi qu'au luxueux clubhouse.

Le directeur des relations extérieures, Maurice Desjardins, a laissé entendre que la date de cette mémorable soirée serait officiellement annoncée demain. On croit généralement que ce sera mercredi, le 15.

Entretiens, un autre excellent programme de dix courses est à l'agenda de ce soir. Ben Direct, Tom Telly, Colona Hanover et Punch Herbert se disputent une bourse de \$2.500 dans la course principale, une course d'un mille pour amateurs de catégorie B1.

Hervé Filion, le jeune conducteur de 20 ans qui n'est qu'à une dizaine de victoires de Keith Waples, tentera ce soir d'augmenter son prestige alors qu'il pilotera

## FORUM

CE SOIR A 8 h.

LIGUE DE HOCKEY PROFESSIONNELLE DE L'EST

KITCHENER

— VS —

ROYALS

Prix: Sièges réservés, \$1.75, \$1.50 et \$1.25. Admission générale, \$1. Enfants 50c dans section non réservée. Billets maintenant en vente.

## FORUM

SAMEDI, 12 NOVEMBRE

à 8.00 heures p.m.

HOCKEY LIGUE NATIONALE

DETROIT

vs

CANADIENS

Prix: Sièges à \$1.75 dans la terrasse en vente aujourd'hui de 10 h. a.m. à 9 h. p.m. et demain de 10 h. a.m. à 9 h. p.m. Billets d'admission générale à \$1.75 et \$1.50 aussi en vente ce matin et demain. Admission générale à \$1.25 en vente demain, à 7 h. p.m. au guichet de la rue St-Luc.

## Lutte

ce soir

CANAL 2

11 H. 30

EDDIE QUINN

Promoteur

MARDI-MERCREDI 8 h. 15 DIMANCHE 2 h. P.M.  
VENDREDI-SAMEDI  
ADMISSION GENERALE: \$1.00 — ENFANTS NON ADMIS



PARC RICHELIEU



George Chuvalo est papa une autre fois. On le voit ici avec son dernier fils, né ces jours derniers. Chuvalo rencontre Robert Cléroux, le 23 novembre, pour le titre poids lourd du Canada, au Forum.

## Faloney jouera pour les Alouettes, même si Sam refuse de se rapporter à Trimble

(M.C.) — En principe, Sam Etcheverry peut refuser de jouer pour Hamilton mais Bernie Faloney et Don Paquette demeureront avec les Alouettes, quoi qu'il arrive.

Voilà ce qui ressort d'une conférence de presse, tenue hier par les Alouettes, au cours de laquelle Perry Moss a présenté Bernie Faloney aux journalistes.

Faloney était à Montréal pour rencontrer Moss et ses assistants. Il n'a encore signé aucun contrat mais il s'est dit prêt à remplacer Etcheverry au poste de quart-arrière des Alouettes.

Faloney n'était pas gai, au cours de la conférence de presse. Il était conscient que l'annonce qui marquait les questions des journalistes n'était pas dirigée contre lui, mais il n'en était pas moins songeur et ses réponses, pour la plupart évasives, étaient courtes et dépourvues d'enthousiasme.

Il a refusé de dire quoi que ce soit sur ses impressions, au sujet de la transaction. Il a toutefois échappé que les Tiger-Cats de Hamilton en tireraient le meilleur avantage.

Faloney est en général satisfait de son rendement de la saison dernière à Hamilton. Au sujet des Alouettes, il a exprimé l'avis que l'équipe locale pouvait exceller dans les jeux au sol.

Bernie, qui aura 29 ans en juin prochain, a déclaré que les Tiger-Cats ont remporté le championnat du Big Four trois années consécutives et la coupe Grey en 1957, avec un mélange de jeux aériens et de jeux au sol.

"Je ne vois pas pourquoi il ne nous serait pas possible de faire de même, à Montréal", a-t-il dit.

De son côté, Moss a déclaré que les Alouettes n'abandonneront pas le jeu aérien, parce

que Sam Etcheverry n'est plus dans l'équipe.

"Nous ferons autant de passes, l'an prochain, que nous en avons faites cette année, a-t-il dit. Mais je crois que le jeu aérien n'est pas l'unique moyen de gagner. Cette année, j'ai Patterson à complet, un total de 61 passes, et pourtant nous n'avons remporté que cinq victoires."

Il a été confirmé, au cours de la conférence de presse, que la transaction avait été préparée par Ted Workman et Jake Gaudaur, respectivement présidents des Alouettes et du club Hamilton. Il fut toutefois impossible de déterminer lequel des deux a fait le premier pas et quand ont débuté les pourparlers. Gaudaur prétendrait avoir entendu des rumeurs et aurait communiqué avec la direction des Alouettes. Moss affirme que Workman, après discussion avec Moss et ses assistants, a communiqué avec Gaudaur.



**Dow**  
**FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...**

par son MULTI-MÉLANGE parfait

Le secret d'une bière de bon goût, DOW le possède. Son multi-mélange parfait, qui réunit 36 brassages en une seule bière, lui assure cette uniformité parfaite, bière après bière après bière. Voilà pourquoi, si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage.



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif d'usage unique dans le monde. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Dr. R. H. Wallace, Directeur de la recherche de la bière

# Canadien et Détroit en tête de la L.H.N.

## Détroit gagne et devance Chicago

BOSTON. — Deux buts par Al Johnson et une belle performance de Hank Bassen ont aidé hier soir les Red Wings de Détroit à triompher des Bruins de Boston au compte de 4-1, devant 12,075 spectateurs.

Johnson, âgé de 25 ans, avait été repêché des Canadiens de Montréal.

C'était la première défaite de Boston sur sa patinoire. Les Bruins n'ont pas encore battu les Red Wings, en quatre parties, cette saison.

Après une première période sans histoire, les Red Wings prirent une avance de 2-0 au deuxième engagement. C'est Al

Johnson qui a compté les deux buts, le premier sur des passes de Gordie Howe et Len Lunde, l'autre aidé de Gary Aldcorn et Lunde.

Don Simmons bloqua 17 rondelles durant cette période et Hank Bassen fit.

Alex Delvecchio réussit le troisième but des vainqueurs sur une aide de Marcel Pronovost. Bronco Horvath a obtenu le seul but des perdants, aidé de Jean-Guy Gendron et Orval Tessier.

Parker MacDonald a complété le pointage, assisté de Warren Godfrey et Norm Ullman.

## Ted Workman explique

MONTREAL. — Ted Workman, le propriétaire des Alouettes actuellement à New-York, a finalement fait des commentaires relativement à la transaction annoncée mercredi par Perry Moss et qui a eu pour effet de semer la consternation chez la grande majorité des amateurs de football de la province et de tout le pays.

Workman a déclaré que l'idée d'échanger Sam Etcheverry à Hamilton pour Bernie Faloney lui était venue mardi dernier, mais qu'il ne croyait jamais que le

marché serait conclu si vite. Il prévoyait que les négociations se prolongeraient. Workman a expliqué qu'il avait reçu la proposition de Jake Gaudaur, président du Hamilton, mardi et qu'il avait été question de la réunion que les magnats du Big Four ont convoqué pour mardi prochain à Toronto. Cette assemblée a pour but de régler la question des droits de télédiffusion et de radiodiffusion des joues du Big Four.

"Au cours de la conversation," dit-il, "j'ai discuté avec Gaudaur et j'ai dit que j'étais prêt à discuter d'échanges. Il s'informa des joueurs que lui proposais : "une transaction concernant deux joueurs de même position, Sam Etcheverry contre Bernie Faloney."

Il était alors 4h. 15 de l'après-midi et à 5 h. 30 le même soir, Gaudaur arrivait à l'aéroport de Dorval par avion. Workman et Gaudaur se rencontrèrent à Dorval et ils discutèrent du marché en question durant plusieurs heures. Workman a précisé que Gaudaur amena le nom de Patterson pour demander l'adoption d'une loi aux fins d'incorporer la Société des Techniciens en radiologie médicale du Québec, de déterminer ses pouvoirs et ses obligations, de définir la technologie radiologique médicale, les droits et les devoirs des membres de la Société et les sanctions qui peuvent être imposées.

MONTREAL, le 14 octobre 1960  
Desjardins, Ducharme,  
Choquette & Desjardins  
Procureurs des pétitionnaires

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRESENTES DONNE QUE GILLES BERTHAUME, journaliste, ANDRE BERTHAUME, rentier, DAME MARIE BERTHAUME, épouse du docteur GABRIEL LORD, dentiste, et par ce dernier dûment autorisée, tous quatre de la cité d'Outremont, district de Montréal, et CHARLES ARTHUR BERTHAUME, administrateur, de la Ville Mont-Royal, district de Montréal, s'adresseront à la législature de la Province de Québec, lors de sa prochaine session régulière, pour demander l'adoption d'une loi relative au testament de feu l'honorable TREFFLE BERTHAUME fait en date du 23 juin 1913, et à la donation fiduciaire faite par ce dernier en date du 26 décembre 1914, aux fins d'abroger certaines dispositions de la Loi de la Province de Québec, 3-4 Elizabeth II, Ch. 173, dont, entre autres, les articles 3 et 4 de ladite Loi, et de régler le mode de nomination et de remplacement des fiduciaires en vertu des deux actes susdits.

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que LA SOCIÉTÉ DES TECHNICIENS EN RAYONS-X DE LA PROVINCE DE QUÉBEC s'adressera à la législature de la province de Québec, à sa prochaine session, pour demander l'adoption d'une loi aux fins d'incorporer la Société des Techniciens en radiologie médicale du Québec, de déterminer ses pouvoirs et ses obligations, de définir la technologie radiologique médicale, les droits et les devoirs des membres de la Société et les sanctions qui peuvent être imposées.

MONTREAL, le 3 novembre 1960.  
LEFRANÇOIS,  
GOULET & LALONDE,  
les procureurs  
de la pétitionnaire.

## COUR SUPERIEURE

No 520503  
QUINTO COGO, soudeur, domicilié au 5715, 7e Avenue, Rosemont, cité et district de Montréal.

— vs —  
ALINE RENA DE BLEZER, épouse commune en biens dudit Quinto Cogo, légalement domicilié au même lieu.

Défenderesse  
PAR ORDRE DE LA COUR :  
Il est ordonné à la défenderesse, ALINE RENA DE BLEZER, de comparaître d'ici un mois.

Montréal, 9e jour de novembre 1960.  
OMER HARDY,  
Député-Protonotaire,  
Me Sergio Tucci,  
6702, boul. St-Laurent,  
Montréal,  
Procureur du demandeur.

## CITE DE MONTREAL

Expropriation et possession préalable en vue de l'exécution d'un projet d'amélioration de la voirie et de construction d'habitations salubres, tel que prévu par la loi 3 Elizabeth II, 1936 (Bills nos 27 et 58), des immeubles du secteur formé par les rues St-Dominique, Ontario, Saint-Guillaume et l'arrière des lots ayant front sur la rue Ste-Catherine, C.S.M. 1560.

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que, le 8 novembre 1960, conformément à la loi, la Régie des Services publics a déposé au bureau du greffier de la Cité, son rapport en date du 3 novembre 1960, amendement au même rapport en date du 15 octobre 1960, concernant l'expropriation et la possession préalable des immeubles requis pour les fins susdites, et que ce rapport sera présenté pour confirmation et homologation, à la Cour Supérieure ou à l'un de ses honorables juges, division de pratique, chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, le 30e jour de novembre 1960, à 10 h. 30 du matin ou aussitôt que conseil pourra être entendu.

Le greffier de la Cité,  
GABRIEL MORIN,  
Hôtel de ville,  
Montréal, le 11 novembre 1960.

## CITE DE MONTREAL

Expropriation et possession préalable de certains terrains situés au sud de la ligne de la rue Jolicoeur, à l'ouest du boulevard de Lavergne, en vue de l'aménagement de ce boulevard.

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que, le 7 novembre 1960, conformément à la loi, la Régie des Services publics a déposé au bureau du greffier de la Cité, son rapport en date du 3 novembre 1960, concernant l'expropriation et la possession préalable de certains terrains situés au sud de la ligne nord de la rue Jolicoeur, à l'ouest du boulevard de Lavergne, en vue de l'aménagement de ce boulevard et que ce rapport sera présenté pour confirmation et homologation, à la Cour Supérieure ou à l'un de ses honorables juges, division de pratique, chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, le 15e jour de décembre 1960, à 10 h. 30 du matin ou aussitôt que conseil pourra être entendu.

Le greffier de la Cité,  
GABRIEL MORIN,  
Hôtel de ville,  
Montréal, le 11 novembre 1960.

## MINISTRE DES TRANSPORTS

OTTAWA, ONTARIO  
SOUSSIONS  
DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soumissionneur et portant la mention "soumission au stationnement de l'aéroport international de Montréal", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (M.P.M.), le 15 décembre 1960, pour la construction d'une station générale d'énergie, à l'exception des génératrices à eau chaude, des machines frigorifiques centrifuges et des tours de refroidissement à air forcé à l'aéroport de l'aéroport international de Montréal.

On pourra examiner les devis et autres documents de soumission au bureau de l'ingénieur régional en construction, ministère des Transports, 33 avenue St. Clair, Toronto 7; SEULS LES ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX pourront s'en procurer des exemplaires sur dépôt d'un chèque visé de \$200, établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Pour les commodités des sous-traitants et des fournisseurs de matériaux, les devis seront en montre aux "builders" échangés à Montréal, Ottawa, Toronto et Winnipeg.

Le Secrétaire,  
F. T. COLLINS,  
8 novembre 1960.

## COUR SUPERIEURE

No. 520027  
CLAUDE DESHARNAIS, vendeur, domicilié résidant à 7675 boul. Lévesque, Dorval, district de Montréal.

Demandeur  
- vs -  
LAURENCE LAJOIE, des cités et district de Montréal.

Défenderesse  
PAR ORDRE DE LA COUR :  
Il est ordonné à la défenderesse LAURENCE LAJOIE de comparaître d'ici un mois.

Montréal, 8ème jour de novembre 1960.  
Député-Protonotaire,  
G. BLANCHET,  
Me NORMAND DUVAL,  
Avocat,  
204 ouest, Notre-Dame, Suite 25,  
Montréal,  
PROCUREUR DU DEMANDEUR

## COUR SUPERIEURE

Expropriation et possession préalable de certains terrains situés au sud de la ligne nord de la rue Jolicoeur, à l'ouest du boulevard de Lavergne, en vue de l'aménagement de ce boulevard et que ce rapport sera présenté pour confirmation et homologation, à la Cour Supérieure ou à l'un de ses honorables juges, division de pratique, chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, le 15e jour de décembre 1960, à 10 h. 30 du matin ou aussitôt que conseil pourra être entendu.

Le greffier de la Cité,  
GABRIEL MORIN,  
Hôtel de ville,  
Montréal, le 11 novembre 1960.

## COUR SUPERIEURE

Expropriation et possession préalable de certains terrains situés au sud de la ligne nord de la rue Jolicoeur, à l'ouest du boulevard de Lavergne, en vue de l'aménagement de ce boulevard et que ce rapport sera présenté pour confirmation et homologation, à la Cour Supérieure ou à l'un de ses honorables juges, division de pratique, chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, le 15e jour de décembre 1960, à 10 h. 30 du matin ou aussitôt que conseil pourra être entendu.

Le greffier de la Cité,  
GABRIEL MORIN,  
Hôtel de ville,  
Montréal, le 11 novembre 1960.

## Avalanche de 16 buts au cours de la partie - Bernard Geoffron, Moore et Jean Béliveau s'échappent en tête des compteurs

Piètre défensive de part et d'autre  
Par Mario Cardinal

Dans un marathon comme il ne s'en était pas vu depuis longtemps au Forum, le Canadien a surmonté un déficit de 4-1 pour triompher des Rangers au compte de 9-7, hier soir. Moore a marqué ses 16e et 17e buts pour le Tricolore. Backstrom, avec deux buts, Rousseau, Richard et Geoffron ont été les autres compteurs du Canadien. Andy Bathgate et Johnny Wilson ont été les meilleurs pour les Rangers avec deux buts chacun. Wilson jouait sa première partie dans l'uniforme des New-Yorkais.

Après deux minutes de jeu hésitant de part et d'autre, Jean Béliveau sonda Jack McCarthan avec un dur boulet d'une vingtaine de pieds. Mais Béliveau ne se découragea pas et marqua le premier but de la soirée d'une façon quasi impossible. Harvey avait passé à Geoffron dont le lancer sur McCarthan rebondit devant les buts. Rudement mis en échec, Béliveau croula par terre parvenu de peine et de misère à toucher le disque du bout du bâton. La rondelle passa entre les jambes du gardien new-yorkais agouillé pour pénétrer dans le filet.

Les Rangers ne mirent qu'une minute à niveler le pointage sur un but d'Andy Heberton. La rondelle à apparemment coincé sur le bâton de Plante avant d'entrer dans les buts.

Après une charge de la ligne de Henri Richard, les visiteurs se portèrent à l'attaque et Dean Prentice fit devier un lancer de Bathgate dans les filets pour porter le compte à 3-1. Et moins d'une minute plus tard, l'offensive des Rangers enfonça une fois de plus la ligne bleue du Canadien pour le 4ème but des new-yorkais.

C'est Johnny Wilson, qui en est à sa première partie dans l'uniforme des Rangers, qui a compté, assisté d'un autre nouveau venu, Pat Hannigan.

Bob Rousseau a marqué son premier but dans la ligue nationale, treize secondes avant la fin de la première période. Béliveau a passé à Geoffron qui a tiré dans le filet. Sous les applaudissements de la foule, il a plongé dans les filets pour récupérer le disque.

La deuxième période a débuté sur une charge à l'emporte pièce de Backstrom et McCarthan a dû se surpasser à deux reprises pour voler des buts au Tricolore. Ce fut ensuite au tour de Plante de briller contre Prentice et Camille Henry.

But de Rousseau  
Ralph Backstrom, qui jouait avec Marshall et André Pronovost, tenta un premier revers et McCarthan bloqua de justesse le retour, saisi par Pronovost. Mais Backstrom répéta son effort de la même manière et cette fois, le puissant revers de la gauche trouva le fond du filet.

Le même ligne égala le compte moins d'une minute plus tard,

lorsque Claude Provost, qui vint remplacer Marshall déjoua McCarthan au cours d'une mêlée devant les buts.

Avec un compte de 4-4, les spectateurs changèrent tranquillement leur fiel pour du miel et désormais tout semblait être admirable de la part du Canadien.

Dans la quinzième minute, le Canadien prit les devants sur un but de Henri, qui fit devier un dur boulet de Langlois, de la ligne bleue.

Les Rangers n'ont mis que deux minutes dans la troisième engagement pour égaliser le compte lorsque Andy Bathgate a lancé, sur une mise au jeu à la gauche de Plante, dans le haut du filet, d'une distance d'une vingtaine de pieds.

Et le marathon se poursuivit. Backstrom marqua son deuxième but de la soirée à la suite d'un magnifique effort de bill Hicke. Ce dernier a lancé et McCarthan a bloqué mais pour remettre en avant Backstrom, a un pied de la ligne des buts, a poussé le disque dedans.

Les Rangers nivelèrent le compte, un peu plus d'une minute plus tard lorsqu'un cours d'une mêlée devant Plante, Johnny Wilson marqua son deuxième but de la soirée. Plante avait d'abord bloqué un lancer de Earl Ingarfield mais était hors d'équilibre lorsque lança Wilson, et les lueurs reprit de plus belle, s'intensifièrent

## HOCKEY

HIER  
Ligue Nationale  
Canadien 9 Rangers 7  
Détroit 4 Boston 1  
Ligue Américaine  
Aucune partie  
Ligue de l'Est  
Aucune partie

CE SOIR  
Ligue Nationale  
Aucune partie  
Ligue Américaine  
Buffalo à Cleveland  
Hershey à Providence  
Québec à Rochester  
Ligue de l'Est  
Sault-Ste-Marie à Sudbury  
Kitchener à Royal

## CLASSEMENT

LIGUE NATIONALE					
	J	G	P	N	C
Détroit	15	8	4	3	20
Canadien	16	8	5	3	26
Chicago	15	7	4	4	20
Toronto	15	6	3	4	18
Boston	15	3	6	3	12
New York	16	4	11	1	10

LIGUE AMERICAINE					
	J	G	P	N	C
Springfield	16	11	5	0	23
Québec	15	6	3	4	18
New York	15	7	7	1	16
Rochester	15	7	7	1	16
Buffalo	16	6	2	5	14
Rochester	14	6	2	4	15
Providence	16	5	11	0	10

LIGUE DE L'EST					
	J	G	P	N	C
Hull-Ottawa	13	10	2	1	20
Ritchie	13	6	3	4	13
St. Ste-Marie	13	7	1	4	17
Sudbury	16	6	3	6	15
Kingston	16	3	11	2	13
Royal	14	3	8	3	10

## Les compteurs

	B	A	Pts
Geoffron, Can.	10	16	26
Moore, Canadiens	17	7	24
Béliveau, Canadiens	9	14	23
Ullman, Detroit	6	15	21
Bathgate, Rangers	8	11	19
Hull, Chicago	8	9	17
Howe, Detroit	4	13	17
Richard, Canadiens	7	9	16
Cullen, Rangers	5	11	16
Horvath, Boston	8	7	15
Heberton, Rangers	8	7	15
Harvey, Canadiens	1	14	15
Hicke, Canadien	4	10	14
Mahovlich, Toronto	11	2	13
Delvecchio, Detroit	7	6	13
Henry, Rangers	6	7	13
Olmstead, Toronto	5	8	13
Litzenberger, Chicago	6	6	12
MacDonald, Detroit	6	6	12
Toppazzini, Boston	5	7	12
A. Balfour, Chicago	4	8	12
Hay, Chicago	3	9	12

## Une partie de la finale disputée un dimanche

MONTREAL. — La finale du Big Four mettra aux prises les Argonauts de Toronto et les Rough Riders d'Ottawa. Ce sera la première fois en 13 saisons que ces deux équipes se feront face en finale. La série de deux jours au total des points marqués également la fin d'une longue période de disette pour les Argos. Les Torontois n'ont pas pris part à la finale du Big Four depuis 1955, alors qu'ils jouèrent 38-36 devant les Alouettes de Montréal.

Et ce sera la première fois depuis 1953 qu'une joute de la finale sera disputée le dimanche. La deuxième joute de la série de cette année, à Toronto, sera en effet disputée un dimanche après-midi, le 20 novembre. En '53, les Alouettes

jouaient toutes leurs parties à domicile le dimanche après-midi, au Stadium de la rue Delorimier. Cette année là, les Alouettes perdirent aux mains des Tiger-Cats de Hamilton dans les éliminatoires. Les Cats s'agitèrent ensuite la coupe Grey.

Cette joute du 20 novembre à Toronto pourrait bien être l'occasion d'un nouveau record d'assistance au football dans l'Est du Canada. Le présent record est de 33,133 et il a été établi lors de la finale de la coupe Grey, en 1959, alors que les Blue Bombers de Winnipeg l'emportèrent sur Hamilton.

Lorsque les Rough Riders triomphèrent des Alouettes par 30-14 samedi dernier, c'était la deuxième année de suite qu'une équipe d'Ottawa éliminait les Montréalais en semi-finale. L'an dernier, les Riders avaient écarté les Alouettes 43-0.

Avant 1947, Ottawa et Toronto se disputèrent le championnat du Big Four à sept reprises. Les Argos l'emportèrent quatre fois, les Riders trois. Ottawa et Toronto ont chacun fait les frais de la finale du Big Four 12 fois depuis que le circuit a adopté le système d'éliminatoires, en 1933. Les Riders ont remporté le championnat en 1948 et 1951.

En '51 les Riders connurent l'étonnante expérience de perdre chacune de leurs quatre parties régulières avec les Argos. Ils remportèrent néanmoins le championnat du Big Four et décrochèrent la coupe Grey. Cette année-là, Ottawa, Toronto et Hamilton avaient fini sur un pied d'égalité en première place. A pile ou face, les Riders gagnèrent et passèrent directement à la finale. Hamilton élimina Toronto en semi-finale et les Riders disposèrent des Cats en finale.

En plus des quatre fois qu'ils battirent Ottawa en finale, les Argos ont gagné le championnat du Big Four en 1933, 1946 et 1952. Les Riders rencontrèrent Hamilton en finale en 1953 et 1959 et perdirent chaque fois.



## Protestations en série

Les amateurs de football qui avaient été les instigateurs du fameux télégramme de 1954 à Chuck Hunsinger ont à préparer un autre.

On se souvient qu'une erreur de Hunsinger avait coûté la Coupe Grey aux Alouettes. Un télégramme portant plus de 20,000 signatures lui avait été envoyé à sa résidence dans l'Illinois pour le reconforter.

A la suite de l'annonce de la transaction envoyant Etcheverry et Patterson à Hamilton, un autre télégramme est en voie de préparation. Télégramme de critique à l'égard de Perry Moss. Moins de trois heures après la nouvelle, 538 noms avaient déjà été apposés au télégramme, par l'instigateur du geste, Doug Ross. Le télégramme se lit comme suit :

"Consalez-vous, Sam et Harold. Nous sommes aussi anti-Moss. L'incomparable Perry se met encore les pieds dans les plats. Nous ne pouvons l'accepter ni le croire. Les partisans sont avec vous et contre le coach. Nous voulons vous voir revenir, non Moss. Nous espérons vous revoir ici l'an prochain".

Portez le NATUREL  
Continental  
Le complet avec  
Epauls Naturelles

- Epauls naturelles avec peu de coussinets.
- Modèle trois boutons avec revers à pointes et coutures rabattues.
- Pli ouvert de chaque coté et manches à revers.
- Pantalon de coupe amincie.

26 semaines pour payer 69\$50  
Morrie Gold  
385 OUEST, RUE STE-CATHERINE  
(PRÈS DE BELLEUR)

Faite pour la vie que vous aimez vivre  
Plus Vive!

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec d'aujourd'hui! Cette bière blonde, douce, radieuse, plus "vive" est faite pour la vie que vous aimez vivre! Le mot rafraichissement prend un sens nouveau avec cette nouvelle bière Lager, typiquement de son pays et de son temps.

RECHERCHER L'ÉTIQUETTE "BLEU-BLANC-ROUGE"

La bière Lager MOLSON  
CANADIAN  
CANADIAN  
lager beer

Mgr Caza aux commissaires d'écoles

# Il ne faut pas de divorce entre la religion et la vie

"Certains ne comprennent pas qu'il ne doit pas y avoir de divorce entre la religion et la vie et pensent que la culture profane ne regarde pas l'Eglise et n'a pas besoin de sa lumière et de sa vie. C'est oublier qu'il y a des institutions à la fois temporelles et spirituelles, telle l'école catholique, et que les professeurs qui y enseignent peuvent être regardés à la fois comme mandatés par l'Eglise pour former les fils de Dieu et chargés par la nation de former de bons citoyens".

C'est ce qu'a déclaré hier Monseigneur Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, dans un discours où il a réaffirmé les droits fondamentaux de l'Eglise en matière d'éducation de l'enfant catholique. Il parlait au congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec.

Après avoir rappelé la mission de l'Eglise d'enseigner la vérité du catholicisme, vérité infaillible et absolue, l'évêque a souligné que cette mission est sous la responsabilité et la vigilance de la hiérarchie, mais sans oublier que prêtres et laïcs y participent.

La question ne manque pas de complexité, a souligné le prélat. En face de l'enfant ou du jeune homme chrétien, l'éducateur ne peut perdre de vue qu'il y a en lui simultanément une personne, une unité de la famille, une unité de la société civile, un fils de l'Eglise et un enfant de Dieu. Il doit être pré-

paré à devenir le meilleur chrétien possible en même temps qu'à assumer toutes ses tâches terrestres.

"Ces deux formations, si elles sont distinctes, ne peuvent être indépendantes l'une de l'autre," affirme Mgr Caza.

L'Eglise possède des droits imprescriptibles sur l'éducation du chrétien et il est évident qu'aucune autorité temporelle ne peut, en principe, lui refuser aucun des moyens qui sont nécessaires à la réalisation de sa mission.

L'école catholique est l'un des moyens d'évangélisation pour l'Eglise, et elle est la seule vraiment satisfaisante pour des parents catholiques.

"Vouloir, pour des enfants catholiques, la séparation de la religion et de l'école, c'est prolonger le divorce survenu à la Renaissance, entre les disciples profanes et les sciences sacrées. C'est une aberration aux

yeux de quiconque comprend son catholicisme," déclare l'évêque auxiliaire de Valleyfield.

"Nous savons tous qu'aujourd'hui, poursuit l'évêque, la tâche de l'Eglise éducatrice n'est pas facile. Au dedans, il y a des ombres au tableau, il y a des lacunes, des imperfections. La charge d'éducateur catholique est doublement exigeante; il faut à la fois qualité chrétienne et qualité professionnelle. Il y a aussi des difficultés du dehors: défense à l'Eglise, en certains pays, d'avoir des écoles catholiques; ailleurs, obligation de payer des taxes aux écoles non-catholiques, refus de subsides aux écoles libres, d'où des conflits douloureux, des sacrifices très lourds."

L'édification de la cité

Une autre conférence importante a été prononcée hier au congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec. Le R. P. Albert, capucin, conseiller moral

## Un haut poste à un chimiste canadien, M. Paul-E. Gagnon

VIENNE — M. Paul E. Gagnon, de l'Université de Montréal, a été nommé directeur de la division des échanges et de l'entraînement de chimistes et de spécialistes de l'agence internationale de l'énergie atomique (IAEA). M. Gagnon, un chimiste de 59 ans, est membre de la Société Royale du Canada et d'un grand nombre d'instituts et sociétés scientifiques. A l'IAEA, M. Gagnon succède au Dr R. Ribeiro do Arruda, du Brésil.

de l'ACELF, avait à traiter de "l'éducation et l'édification de la cité".

Il a dit qu'il appartient aux représentants dument mandatés par les parents, responsables dans la province de l'éducation de plus d'un million d'enfants, d'acheminer vers l'état parfait d'adultes ceux qui seront la nation de demain. "Vous le devez aux familles, à l'Eglise et à la patrie" a dit le conférencier aux commissaires d'école.

Il a dit que la tâche d'éducateur est de plus en plus difficile, parce qu'à notre époque, le passage de la vie d'enfance à la vie adulte ne se fait pas sans heurt et la complexité de la société commande un ensemble de connaissances qui soulèvent des problèmes nombreux pour les éducateurs.

# La majorité de Kennedy au vote direct est inférieure à 300,000 voix, mais il est sûr d'au moins 300 mandats au Collège

WASHINGTON — Les plus récents résultats de la consultation populaire de mardi aux Etats-Unis tendent à confirmer que la victoire est acquise au sénateur Kennedy par une majorité très précieuse au vote direct. En effet, 163,829 bulletins de scrutin sur 166,072 accordent 33,249,044 voix à M. Kennedy et 33,548,905 à M. Nixon, soit une majorité de 299,861 voix sur quelque 67 millions de votants. Le candidat démocrate a obtenu 50,2 des suffrages contre 49,8 à son adversaire, soit moins de un pour cent.

Par contre, au Collège électoral, la majorité du président élu est largement suffisante puisqu'il dispose de 300 mandats, et vraisemblablement de 332 lorsque le dépouillement du scrutin sera complet en Californie ou il mène par une faible marge. Son adversaire obtient 188 mandats au Collège, et probablement 191 lorsque les résultats seront définitifs en Alaska où M. Nixon est en avance. On remarquera que le total des mandats du Collège électoral acquis à l'un et à l'autre des candidats (332 et 191) ne s'élève qu'à 523.

C'est que, en Alabama, où M. Kennedy a remporté la victoire, six des 11 grands électeurs ne se sont pas engagés à lui accorder leurs mandats. Au Mississippi, où le candidat démocrate est aussi en avance, aucun des huit grands électeurs ne s'est engagé envers M. Kennedy.

Mais, en supposant que la Californie opte finalement pour M. Nixon et que les trois voix électoraux passent à M. Nixon, le candidat démocrate serait quand même assuré de la victoire puisqu'il pourrait compter sur 300 voix et qu'il suffit de 269 voix pour être élu.

Jamais, depuis 1888, lorsque le républicain Benjamin Harrison a été élu au Collège électoral malgré une minorité directe (le démocrate Grover Cleveland avait recueilli 100,000 suffrages de plus), une élection n'avait été aussi chaudement disputée aux Etats-Unis.

En fin de soirée, seuls les Etats de la Californie et de l'Alaska n'avaient pas encore attribué leurs mandats, et il est douteux que les résultats complets soient connus avant cet après-midi.

Si l'on tient compte des quelque 500,000 voix des absents, qui ne sont pas encore connues, il n'est pas impossible en fin de compte que M. Nixon recueille la pluralité des suffrages populaires.

Les voix des absents sont réparties dans dix Etats, mais ce n'est que dans quatre de ces Etats que l'apport du vote des absents est susceptible de modifier légèrement les résultats définitifs. Quoi qu'il arrive, les 500,000 voix ne pourront enlever la présidence à M. Kennedy.

Tandis que le nouvel élu s'employait à mettre au point les dispositions relatives à la transition qui va s'opérer d'ici janvier, M. Nixon s'entretenait à Washington avec des membres de son personnel et recevait hier soir ceux qui ont milité à ses côtés durant la campagne.

On précise que le vice-président a reçu de partout des offres d'emploi; d'autres l'engagent à demeurer dans l'action politique. On ne connaît pas encore ses projets.

Au sénat, où il y avait 34 sièges à pourvoir sur 100, les démocrates comptent 21 nou-

veaux élus et 43 autres sénateurs dont les sièges n'étaient pas en jeu cette année, soit 64 au total. Les républicains comptent 13 nouveaux élus et 23 autres sénateurs dont les sièges n'étaient pas en jeu, soit 36 au total. Les républicains ont donc réussi à réaliser deux gains sur les démocrates, mais ces derniers conservent aisément la majorité à la Chambre haute.

A la Chambre des représentants, dont tous les sièges

(Suite à la page 2)

Café-Thé  
Confiture

ADOPTEZ LES PRODUITS  
**DESY**  
RECONNUS LES MEILLEURS

J.A. DESY L<sup>re</sup>  
MONTREAL

# PÈRE NOËL arrive en HÉLICOPTÈRE

## AU PARC BALDWIN

ANGLE FULLUM ET MARIE-ANNE

à 8h30 A.M.

pour se rendre  
chez Dupuis Frères

VOICI LE PARCOURS DE LA PARADE GEANTE

MONT-ROYAL

ORDRE DU DÉFILÉ

- 1 - Motocyclistes de la police
- 2 - Agents à cheval (police montée)
- 3 - Voiture-radio Commission des Transports
- 4 - Les drapeaux du CARNAVAL de Montréal
- 5 - Les MAJORETTES cadets Chomedey de Maisonneuve
- 6 - La carrosse de M. de Maisonneuve accompagné de RIGOLO
- 7 - Les cadets de l'Immaculée-Conception
- 8 - Premier char: LE PETIT POUJET
- 9 - Les cadets de l'Ecole secondaire SAINT-STANISLAS
- 10 - Deuxième char: LE CHAT BOTTE
- 11 - La roulotte: LES COEURS VAILLANTS
- 12 - Les cadets de l'ECOLE PLESSIS
- 13 - Troisième char: LES PETITS PECHEURS D'ETOILES
- 14 - Les cadets de l'Ecole secondaire SAINT-VIAEUR
- 15 - Quatrième char: ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE
- 16 - Char spécial: CLUBS DES PATINEURS FANTASIE, portant costumes d'animaux de contes Plus de 60 figurants à pied
- 17 - Cinquième char: LA FEE DES ETOILES
- 18 - Les cadets PATRONAGE JEAN-LE-PREVOST
- 19 - Sixième char: BLANCHE-NEIGE ET LES SEPT NAINS

SAINT-DENIS

DUPUIS

DEMONTIGNY

STE-CATHERINE

BERRI

PAPINEAU

ONTARIO

TERRASSE GUINDON

PARC BALDWIN

MARIE-ANNE

FULLUM

CHAPLEAU

- 20 - Les cadets de l'ORPHELINAT SAINT-ARSENE
- 21 - Septième char: LA POULE ET LE DIAMANT
- 22 - Jouet géant: VOITURE AUTOMOBILE AVEC REMORQUE
- 23 - Huitième char: CENDRILLON
- 24 - Les cadets de l'ECOLE BARIL
- 25 - Neuvième char: ALICE AU PAYS DES MERVEILLES
- 26 - Les cadets de SHAWINIGAN SUD
- 27 - Dixième char: LE PERE NOEL
- 28 - Voiture radio COMMISSION DES TRANSPORTS
- 29 - Ambulanciers SAINT-JEAN

La Fée des Etoiles recevra dans son palais. Elle remettra à chaque enfant un beau cadeau souvenir.

Entrée .25

ECOUTEZ PERE NOEL — POSTE CJMS TOUS LES JOURS A 5 H. 55

CAMION URGENCE

Avec projecteur de lumière. Metal rigide. Roulotte transportant le projecteur, dia. 4 1/2" (à piles sèches). Longueur totale: 19 1/2". 8 roues caoutchoutées.

Le camion **3.95**

Piles sèches chacune .25

Commandes téléphoniques acceptées

**VI.2-6171**

CITE DES JOUETS — DUPUIS — QUATRIEME ETAGE